

# صحف أبو نضارة

١٨٨١

دار صادر  
بيروت









## مقدمة الحارثي

عليه السلام

اول اصابح ورد لي من الخندق جواب — وقال لي فيه يا حارثي  
طلع من الجراب — فاملت في قوله وفهمت الكلام — وحالاً  
نشرت الحارثي لسادي الكرام — ودرجت فيه جميع حوادث  
بنا الكريم — وذكرت فيه اسم هبيكم الحليم — وزينته باخبار  
الدم الدفنيخه — المتعين بالسعادة والحرية — حتى ان بمطالعته  
ابنا مصرنا - يحدوا غناؤهم ويتجروا على فقنا — ويتطروا ملوكهم  
وحكامهم العادلين — ليخطوا على واليهم ووزيره الطامنين —  
ويفرقوا من غفلتهم الطوبى — وينقلوا من الجور بالادهم الدليلة  
— ويثقلوا الواد اهل وريمه في الحميم — ويجعلوا في محله  
والى منصف حليم — ريعود ابو نضاره الى وطنه العزيز — ويكي  
لهم كلما قاساه في باريز — بقي كل شهر مره يصدر الحارثي

— ونجلب الاجاب بالعزي مش بالفرسوي — وبقول لهم نوت حادي  
 طلع من الجراب — وبرسم لهم اربع رسومات في كل كتاب — ويملك  
 غاية جهده في كتابة الكراس — ويكلمه المفضل يسلي جميع الناس —  
 ويتضرع الى الرب الكريم — بان لا يحرم احبابه من وجه الحليم — الحليم الى  
 اذا اتى على مصرنا — تاتينا السعادة ويزول فقرنا — لانا من الدك  
 قاسينا كفاه — ولانشك اتنازي عن قريب النهايه — آه...؟  
 من وقتا حكم علينا رياض — المستبداد والديك علينا فاض — ولواد  
 الاهل عديم التوقي خرب بيوتا وطمنا على خرازيق — وما نل لوقداننا  
 ولادورانا — وسقانا زيت خروع واكلنا خرانا — واحنا ساكنين له  
 والله اتنا انداك — ابكي يا مهر ما بقاش فيكي حال — فين  
 عيون محمد علي وايه ابرهم — دول اخذوا دايهم البطال وما خلووا الحليم  
 والله صدف صاحبنا ابو الحليم الجميل — اللي قال انه خساره فينا وادى لبلد  
 دين اليوم في جميع الممالك والقطار — صبح اسمنا في غاية القطار  
 — انما ننا هلكوتنا ساكنين — ولتقول بم لحكنا المجرمان —

الموت احسن من دي العيشه الهباب - نوت حاربي طلع من الجراب  
 شرح وايضاح - الحارقاء الجهات الملاح

ابناء مصرنا الكرام - يدعون توفيق على الدوام - الواد . عني الولد  
 الامل معشوق خدامه فردريك - لعل هذا الشرح يا فاري بكيفك  
 فان سألني اهل سوريا والعرب وتونس والجزائر - من يكون ابو  
 ربيعة الفايبر - الذي ندعيه ربيعة هانم بعضاواين فنقول انه  
 رياض مملوك عباس ختمكان - وكان يسمي سبيله ليلا ونهار -  
 ويغني ويغني ويدق له على الدوتار - ففي ذلك الوقت كان اسمه  
 رياض اخندي - وارباب الدرله كانت تسميه حبيب الخندي - فصار  
 رياض بك بعد ذلك بكم سنه - ويحتكم معيد نال العز والمخ  
 - واليوم نصل على رتبة مشير - وجمع والي مصر ولوانه فقط وزير  
 - انما في اقرب وقت يا خلائك - يعير رفته ويرجع حفيد شلماكان  
 - هذه بنوة ابي نظاره يا امياري - لون توفيق ورياض خربا



SON ALTESSE HALIM-PACHA, LE PRINCE BIEN-AIMÉ  
DES EGYPTIENS.

حليم باشا قوة عين ابننا مصر.

بلاوي - بغي ففونا من سيرتهم الرديه - ودعونا نكلم في محالهم  
 والحريه - هذا هو ابو الحلم اخي البرنس حليم - الذي المصنف العادل الكريم  
 - المحبوب في مصرنا عند جميع الاهلي - الذين غاية قدهم ان يروه عليهم  
 ولي - فان سألني الفاري عن سبب محبة ابناء مصرنا فيه - لعل  
 الشرح الذي ذكره يكفي - لما تولي ابن اخيه حذوي على وادي النيل  
 - قال له حليم امام المجلس كن منصف يا سميل - لانك اذا استمرت  
 على نهب وسخرة الفلاح - وسلب اموال باقي الاهلي لدير في الظلم  
 نجاح - فغضب من ذلك سميل الجبار - وطلع من عينه شرار النار  
 - ونفى حليم باشا من مصر وقهر اخوانه - وذهب جميع امواله وسلب  
 املاكه واطيانه - فذلك ابناء مصر يحون عبد الحليم - وينفرون سميل  
 وابنه توفيق الملبم - وتضرعون الي من فرجه على عبادته قريب -  
 بان لا يحرم من شهادة وجه الحليم الحبيب - فان اراد الفاري ان يبرئ  
 من هو ابو نقاره اعني نظاره - فاقول له انا داعيل يا ابن الزاره



— واسمي الحقيقي جس اعني يعقوب سافروا ابن وادي النيل — الذي

صار نفيه من وطنه تحت هم اسماعيل — وسبب ذلك حبه في

وطنه العزيز — فصار له ثلاث سنوات مجامع عليه بجراسله في باريس

مخاطبه بين الخواجا طنوس والحاج علي فانوس

في ساحة برج الكشاف في بيروت

طنوس — شو هكتاب الي بايدك يا حاج

فانوس — هيدا جرنال الحاوي لادب نضاره زرقا يفضع ريبو الله

منو مضحك ونكتي

طنوس — انا بعرفو وشفته عذابن الم حالفو رجال عجيب محضى

ما حدًا بعرفو انك اند مسلم والاضرائي والديهودي يتخلط الزجل

على الموراة على القرآن الشريف — انا بعرفي ما نظرت هيك حال لطف

فانوس — الا ذلك خيرني شو هلوادّ الاهل وريضة هاتم؟

مش عاشق اهل وممشونه تخف؟

طنوس - « يفتك فمكه رطاب ريسج من الكيلة نفسين ويقول »  
 لو مانك عارف شواليد - الواد اهل هو توفيق باشا وريضة  
 هانم اسم وزيره يفتح حريمم لك هلتيين مبغرين مصر والغربة  
 نازك على دينهم خبيث

فانوس - وكيف حتى ساكتين لو

طنوس - وشويطلع بايدم ؟ هذا صار شي ومثيانة وقت الى  
 كان بمصر وخططوا له اوبه من جماعة اسمعيل وطلعت سلمهم بلاد  
 عنب والباين انه ضارب صجة مع ابيس ولايس عجاب مثل حكاية  
 ابراهيم باشا

فانوس - اما هاي حكاية طيب وشويريد يعني ؟

طنوس - اقدم يريد بيودي توفيق وجماعته الى جهنم الحرا ويولي  
 جليم مطرحه وهيك تنجب الهالي . ولكن ما خدتنى ذلك من اين جيت  
 هالجبال - جاي على بالي اشتريني واحد ونغل سهره عليه عندك

مرزوق الحلبي

فانوس - بتقدر تبالو فيه غديا عين الكتب احبابنا .

قال الحارثي

نوف حاري طلع من الجراب - ياد هوتي ده ثعبان وشه صوغ هباب

- شوقوا ازاي فافع حكه يا حفيظ من ري الانسان - دا

ثعبان وجدناه في خرابة الوزان - الوزان الاسرائلي كان رجل

فضل - يا خساره انه خلف رياض عدد وادي النيل رياض هو الثعبان

ده يا خلون - انما يجاه الكريم الحليم اضلع له الانسان - يا رسول

ده مش خنك ري خرابة رغويع ياولادي - ربنا يحيى من سمه اولاد

بالادي - شوقوا على ايه البوين دول في القاهرة - اسمعوا يا ابناء

الشرق واخبروا على بالادي القاهرة - وقولوا الله يرهم ابام الخديوك

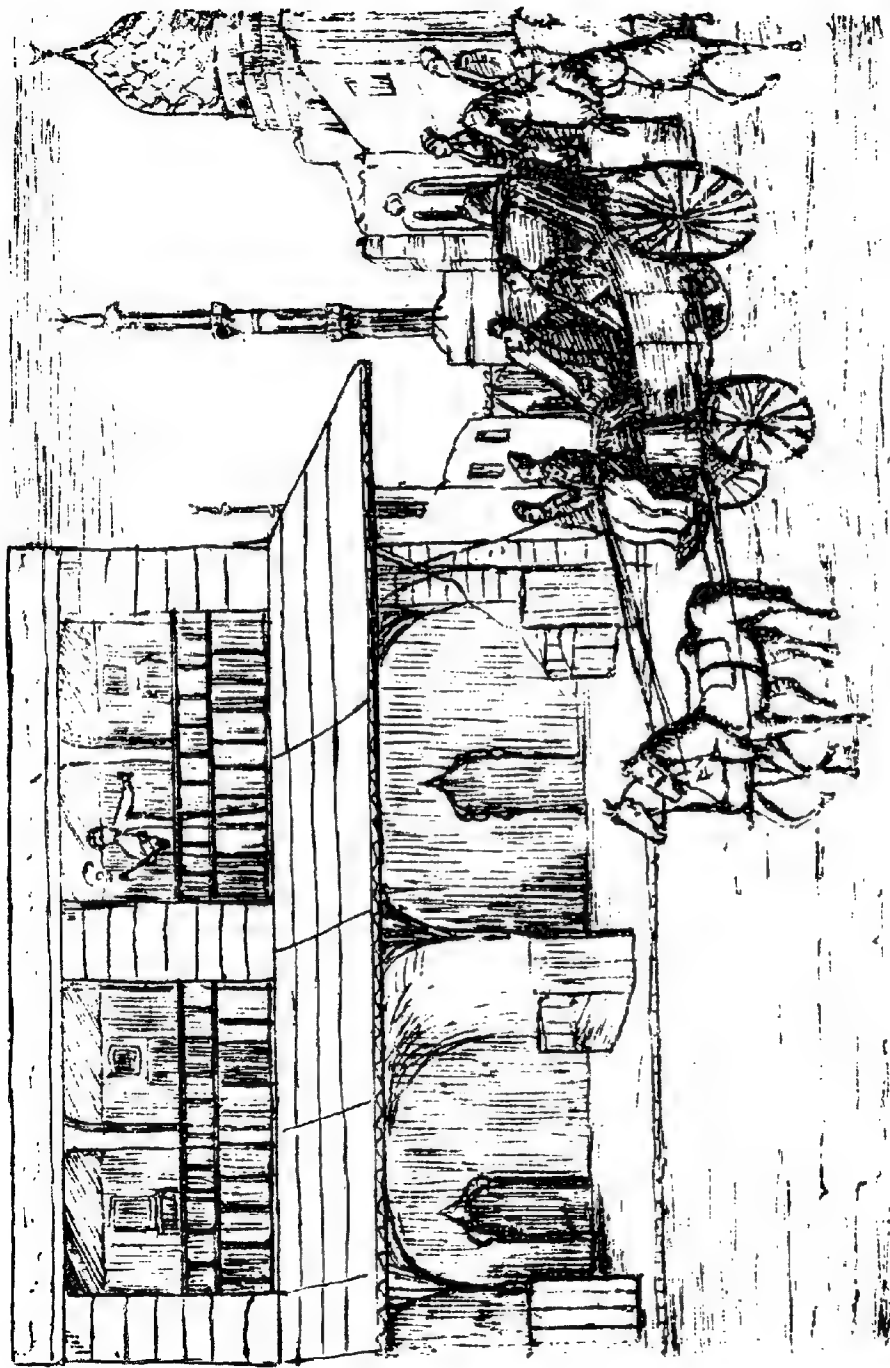
اسماعيل - ما كانش نظيم قيرال ما يظلمه اليوم رياض في وادي النيل

- يا بنجتم يا اهل تونس والجزائر وسوريا انتم واخذين التزام المعاده

والحرية — وما عندكم لوداد اهل ولا ير ريفه الطالبين — الى  
عالمين ضعهم عذاب المسلمين .

## الحشاشين وتوفيق

الواد الامل من غفلة يظن ان رب العالمين يقبل صلاة الظالم ويغفر له  
ذنبه فكدا عما توفيق بيبي ديصم انما اسمع يا قاري الى جرد  
له اليومين ذلك — كان طالع يوم الجمعة من جامع الجبانية بالكركو  
اياها يعني خياله قدماه دوراه ففان على قهوة حشيش فاشعر  
الد وحشاش ابن فن وشب على قدميه وصاح قائلا اهلاً يا برخره  
السلام عليك يا فدينا وضرطه له ضرطه تهز الجبال . فقام حالاً حشاش  
احب وقال للواد اهل تساهل والشينك لكونك باملك سلفت ذلك  
للاجاب ولا تعرفش ان عواقبك معهم وحشه — وكان يا خمران  
بتخاف من هجمات الوالد — يعني العلابه دول راجين يماوا خيك ايه ؟  
بس نسمع كلام الناس الى متفقين في البالح مع الرنكيز عليك ؟



HACHACH ! TU AS BEAU PRIER, TES CRIMES NE SERONT PAS EXPIÉS !

الحنافس يقول لتوفى اهلاً يا بوخريه اللام عليك يا خذينا



ونظروا الدثين فلما الامرده بلغ ابو ريفه حالاً امر رسل جهنم بجيا  
 الحشاشين من تحت الارض فاحضروهم امامه بعد ثلاثة ايام فقال لهم ابو  
 ريفه قولوا لي يا جديان بين وراكم والد قولوا على عمركم يا رحن يا رحن  
 فقالوا له الكلام الذي قلناه ما حدث وزانا عليه انما ده نصحه بقبلها  
 سيدك اذ ما يقبلها غدا على حد سوى فامر الوزير فيضهم الى البحر  
 الديف - ومعنى الامرده هو ان يرموهم في بحر النيل فتمتة للسماك  
 والدرفيل ————— اسعدا على ايه كان - رياض باسا ابن  
 الوزان ، شار على سيده توفيق بان يسم خليل اغا مفتوق امين بك  
 الى وارثه مصطفى امين بك وباخذ ما وراه وما قدماه لانه عالم  
 فسمع شوره الواراهيل وعذ حضور خليل اغا من نابولي تقابل  
 معه با سكندريه واسقاه الكاس وامره بالوجه الى الحجاز ففي  
 الوقت اشتد به الالم ومجود وصوله الى المولي مات الحسين قتلا  
 مسموماً وكانت ما كان عمله من نقود ومصاغ تبغ عليها الواراهيل

وهم الوارت الحقيقي المسمى اليه مع ان الموتى المذكور كان يمتلك ما يوف  
 عن ما بين الف جينه صري لونه كان باع جملة من الهياكل العنبر  
 مرفوقة مثل ابعادية سترد الى باعها لسعادة البارون منشه  
 به الف حنيه - بقي نقول ايه يا انا، الشوق في ظلم الواد  
 الاهل وابر ريفه ؟

### قال الحادي

انا اعدتك يا قاري بان في كل عدد من جرائد ده اتحفك بالحوادث  
 الخارجيه - اسمها بقيتني واستفد - يا عين الواد ووزيره  
 على الحوادث الخارجيه ؟ عما ينزطر «بسمارك» الثعلبي اليرد سباني  
 لما شاف ان جمهورية فرنسا المعظم كلالها لله الحمد في التقدم  
 والثروة والنجاح راجع بعيد عنك بلعن من العيظ وقاعد يسميت لها  
 ليلاً زهراً على شكل يعني خنافة من تحت رجلي الفخ فاراديني  
 فتنة بينها وبين دولة ايطاليا المحيطة يجعل مملكة تونس سلم اما

الباي الذي يقيم الصورة ايه ما هوش مثل المولد الامل نور الله  
 في رسمه فيهم العباد وفنن طعوب بنزله ورائي الفريقين  
 رفض الشك والله جدد وبنزله طلع تفاه بفرعش —  
 صاحبنا غلارستون وزير الخفيه الاطيري قدومه بعيد عثم ري  
 الزنت على دولته وده كلها كرايم بنا - بتلاته بنلي جب الروس  
 الى عفاريت اليهليليت مرادها تخلفها وده يحي ذكر القمان انا  
 ما جاش الهوا سوا والسود والبيض طلعوا اندهم والبلاط وهو الكي  
 كسفه نوي عمره فانقاظ وتكربت مصاريفه في بطنه فانقاب  
 بالانسهال والبواير والزطاريه اعوز بالله راجاء لو نوره حملت في  
 عذابه صنعته وكان بينه وبين القير شيرين انا رب العالمين اراد  
 يغتله كان وكان فتفاه على شان ما يشوف بطينه كسر انف  
 جماعة الجوديم وضرب الدقان فيهم وقبالة اهل ابرلدا ضد هم  
 رغبه من المصايب فان اراد غلارستون ان الخير يعود لبلاده

فينبغي عليه انه يخلع لنا الواد الاهل ويري محله ابراهيم فخلص برصر  
 من الظلم ~~مستند~~ الحوادث الى نسجها من الجزير نسج  
 الصدر الاهلي بسوطه من هم الجمهوريه وشمعه بالحريه الكاله  
 ربنا يديم عليها سعادتها ولهاها ونورها لان وكان يحاه سيد  
 المرسلين امين — اما اهل الغرب اهم باذلين غايه  
 جهدهم في ذلك نسج البرانس الملك ايهم والحرامات الي يدفوا البرون  
 ولما والحقاني كل يلقه مالهاس نظير ترفرف في رجل لابسها فكدنا  
 نجدهم جميعا مسؤولين لان ما حدث فيهم لا يردان ولا حاني —  
 حوادث سوريا اليوم هيده فجد حمدي باشا على سعيه في اصلاح  
 شانها . اما بسالامته الموسيخا زور محرر الحق على قلبا بعيد عن  
 يقب حيث قال في حقه مع مدحت شهاب الدين اخضر من اخيه .  
 نرفور — بقي ما اثبات راج نفضل عن الحسن الي ات فيه يا رحيم  
 قلنا ان على ايام اسما على كان الحق بيدك اما اليوم انه توبق  
 ووزيره الرجل العاق ما يستاهلش ذلك يا برنصاره لان على

ابامهم صحت الاهلي بسوله والفلاح استقنى وابن البلد ربح  
 واوراق الحكومه عليت ودد كله بنفس حينا رايخ الله يطلع  
 لنا عمره

ابو تظاره - خلعت كلامك ؟ لبيب انا اجادك بكلين تخمين  
 - اول كل شي حضرتك ربي باقي الى يشتغلوا في اوراق تسلف  
 وتشري الجبان من الفلاح وما شيه قاعدين في سكندريه وما  
 نتوش عارفين من غير مواخذ الدنيا يحرق فيها ايه ولا كمشي  
 فكر الراجي علوا الوراق وزنقه الفلاح حتى النمل تشردوا الجبان  
 بنصف الثمن انما داعيك الى اله اليوم في كل بندر وكل كفر وكل  
 ديان وكل مطحه مكاتب فانا اكثر راسي على الحاله الراهنه من  
 جنانك راقول ان النهار ده الحاله ازهد ما كان على ايام اسماعيل  
 فرغور - اتخني مش تقول كلام في الهوا وربي الجوابات  
 الى بتورد لك من الجمان وانا اصدق

ابو تظاره - على عيني وراسي اده عشر جوابات مش جواب واحد



بس اعطيني من فضلك فلم اشطب به اسماء التي يكتبوا والد  
ابن خاين

فروري - الحق يدك هكذا صاحب الشرف

ابن نظاره - تريدني اقرالك الجوابات دي كلها اداقول لك  
مضمونها بكتبتين ؟

فروري - المختصر مفيد - هات لنا من تخافك

ابن نظاره - نغدرش نكر ميلان رايض للاجانب والخصوص <sup>للانكليز</sup>

لو - لان ده امر مطعم عهد الجميع - كذا الجماعة تداخلوا في  
الاهوال الماليه وفي عموم الاداره حتى صارت معظم الوظائف في ايديهم  
واهل مصر اخربت من خدمات ولهم العزير ثانياً ان ولوقت  
ما تبشرشي اجري شئ مطلقا الا اذا كان صالحا للانكليز ولو  
كان فيه خرابية البلاد واعدام العباد كما هرجاري والبرهان  
على كلاي ده هوان رايض سلم الذنر لاسون الانكليزي  
بطريقة التزم والفائدة عاينه له من الحكومه ومن الاهلي مع ان

ده مالوش لزوم - ثالنا يتقن يا فرنوري اندي ان رياض  
 صمم رايه على اعطاء السك الحديدية لقومانيه الانكليزيه حتى  
 ان تصير جميع المصالح والدرارات المصريه تحت يدهم واكنم ستخدم  
 الفاضلين يصير رفتم زي ما حصل بياقي ابناء الوطن - رايًا  
 مصرنا ما بقاش فيها حربه والويل لانياء الوطن اذا خاسروا  
 وتكولوا في صالح البر - كان حال رياض يرميهم في راهبه .

فرنوري - انا اللي اعرفه هو ان رياض رجل عاقل وجيب  
 وطنه وله ميل للسلطان مش للانكليز

ابو نظاره - الله الله لو لم تكن عز اصحابي لقلت لك على  
 المفقطين السلام لان اليوم الدجائب تملك تقريبًا مليونين من الفداين  
 ما بين بيع بات ورهن - ده يا اقدم مليون فدان مرهون عند  
 روتشلد ودين الدايه كذا اصحاب الاراضي بعد ما كانوا ملوكًا  
 في منازلهم صبحوا اليوم اتباعًا للاجانب - اه واره واحنا يا اولاد

مصر يجب علينا نفري بعضنا على ما حل بنا وببلادنا من الأهوال انما  
 سأل الرب الكريم الحليم حسن العاقبة  
 فرفورك - ادى الى ات فالج فيه باعنى حسن ليس نعيد ونكرر  
 في ذكر حليم . يعني حليم احسن من ترفيق ؟  
 ابو نظاره - تجر نيك ونكلم في حليم - ده الفرق بين الواد  
 الاهل من الليل للنهار - اسالك احوالك الى تشربوا بقلبته  
 وهم بيروك ياخباره .

فرفورك - انما انظرنا ما هيش عاوزا  
 ابو نظاره - معلوم لانه اذا سعدنا ونملى حليم على البر ما كانش  
 الجانب تحكم فبنا وكاننا اهلى نتفع بالحربه مثل امم اوربا  
 فرفورك - الحربه موجوده في مصر

ابو نظاره - اسمع الكلمتين دول الى كاتهم لي احد اعيان مصر  
 انما رايح اقراهم ك حرقا - اعلم بان رئيس البرلنتو المصري لما علم  
 ان رايين قاحد عدم اشتراك احد منه في الحكم والاداره والماليه  
 والسياسه وان هيئه الوزارة قائلين لبيك لكل امر يصدر منه

وان الموازين وسائر الاجراءات التي يلزم تصديق البرلمان عليها بامر  
رئيس جاري تنفيذه وانه لا ينبغي فتح البرلمان فالرئيس المشار  
اليه استعفى وتوجه الى الحجاز باغلب عائلته ولا شك انه لا يعود  
الى اذاتولى على وطنه حاكم نصف حليم . بقي حين الحرب الى  
جناحك تقول عليها ؟

نرفورك - ان جيت للحن يا برهمن احنا بنسحق اذكاره  
في اسكندريه

ابن نظاره - لكونه لهين فقط في البورسه واوراقها ولا  
يتفروا الاجرائد المحليه المجوره بدم الطالبين ولا يحصل لمحورينا  
الى حصل لدير الاهرام ومهر وعبره

~~محمدي~~

مناجله بين ابي نظاره محرر جليله الخاواك  
وبين سيد جبرائيل من ابناء تونس الكرام حفظهم الله  
جبرائيل - ونيك يا ولدي - ياسر ما سفتكش ؟  
ابن نظاره - مشيت نتجمع في بلاد طرفيه على البحر حملت كيف كبير

جبرائيل - قد ابش من يوم قعدت ؟

ابنظاره - قعدت تقريبا شهر

جبرائيل - واش علمت يابي في هادي ليأمان

ابنظاره - ربي عطا شحقة وحنه في قلوب الطفال المصارف

على الوقت متاع الخلاعه تعدك اكثر من كفي .

جبرائيل - ايش نسيها البلاد الي اخلعت فيها ؟

ابنظاره - اسمها ديب - شوف رسمها في الجازينا

معي - بلاد مقوره ياسر

جبرائيل - انتي نفرك راسك اعلى من الجراج و صاحب الجور

جدا كنتي سفين الحاجه ؟ و راسك تحكي لي

ابنظاره - تحكي لك ياسيدي - تحكي لك - كيف طلعت من

الجور دين عمت في عرض ما ندخل في بني عطاني بسعدك

ودخلت ليت دين شفت طفله فرنسيه مجانك ايش خلقت



ياربي عرابه تل ما خلقها مولانا لكن خوفي حالي كيفي  
 بالعيطه منع الطفله يا بابا يا بابا وما شفقت كان برها  
 صدم لبش يفضلي عري - ولكن يا صاحبي تعرف الى ابرنظار  
 ما نفرتوش وعنده بيان لبش يخلص روحه

جبرائيل - اش خلعتك من ابرالطفله يا سيد الشباب ؟  
 ابرنظاره - خلقت عيني رقت له ضرب راعي كيف ما حب علي  
 مولانا - فحن ربه قلبه علي وبرد دمه كيف شاف  
 عيني مغلوبك وقال لبنة عززه هادا قليل البصر ما شاف  
 حتى شي وخدايني من يدي ووصلني حتى لبني وقال لي الله  
 يفرج عليك كنت بحب شحمة ميتة اخير من شحمة  
 جبرائيل - بحب تكتب هادا الخرافه في الفازنا ما علك  
 ابرنظاره - معلوم نكتبها ونحكيها بلسان العربي منع درس  
 جبرائيل - ايش نورا علك على بلورنا ؟

ابرتظاره - عظامكم سعدكم ونجتم - لو كان الحدوي مناغنا  
رجل يلج كيف الباي مناغم ربي يفره ويعيشه تكون مهر  
احسن من كل البلاد

جبرائيل - اشكون تقف من دلاد تونس ؟

ابرتظاره - ليقفل الناس المقدرين الملاح الي شغتهم في دارك  
مثل الجبال حنين وسيلك محمد يريم الرجل الفحل ربي طيب  
بن عباد واد الناس يزجوني بشعره فتمه اولاد تونس  
والفرقة مناغم ربي يجيب لهم ليامات الملاح

جبرائيل - داني يا برتظاره الي تفحك الميت في قبره  
وتشعر قلب الهوين عماش ما تدوشني من مجون الطرنج  
بالضيق تناع هبنالك لودلاد بلودنا ؟

ابرتظاره - غرضك ينغار يا نواره تونس وياورده  
راية - مع هاده البوسطة نبعث ان شا الله ميات غارتنا  
للسيور شراي اربيع بشون نفون نفجهمش الغله ويعدنا

جبرائيل - واشى تحب تخط شوم الجازينا ؟

ابونظاره - ربال تونس

جبرائيل - ربنا يحبك في الصواب - لكن نوصيك ماتقول

غير كله ملج في بلادي وفي سيدنا الله يصره ونحلب

له ولا نزاره عينه مصطفى بن اسماعيل وزبره الاكبر

ابونظاره - على راسي وعني رين وسط بلي .

### تعبير الالفاظ التوسية الطرفية

ياسر مضاه كثير - نتخلع اعني اتزده - كيف اعني

مظ - محنه وشقه يعني شقه ورعه - مقوره يعني

نموره - راسك اعلى من المراجح وصاحب الجور يعني شيطان

وصاحب ميله - البية عند اهل تونس الكلام هي الادوده او الغدير

عذنا - موني بجالي كفي اعني موني ضيع اسبالي -

مدم اعني تقدم - ضرير يعني اعني - موني يعني لوشي



ABOU-NA IDARA ā DIEPPE

ابونضارة في ديب

اش نور عقلك يعني ما هو ذاك - غرملك يفار يعني مالك  
 الارضا فامرك - شوم يعني ثمن - الرمال الوثني يساوي  
 اربعة غروس ونصف عمله رابعه مصر.

### مخاطبه بين سني عديله وسني جميله

عديله - اتني مالك ايه اليوم - شافياكي ساكنه - لاون  
 فوق رلاون تحت - كف الله الشرايا فتي  
 جميله - خليتي كانه الدم على الفبح ما تالشي  
 عديله - يد يا عيني ما حناش اخوات ؟ اهلتي لي جبرالك ايه  
 يعني انا رايحه اقول لحد - سعادته البك ما هوش بخير  
 جميله - بخير ازاي ؟ راجدك بعيد عنك رايح يقع  
 من طوله - ابو ريفه بسلامة اخترع لنا اخاه جديله  
 بالقرن انها لتعبر عين زبله بالحجاز ويأخذ منها ربع مهيبة  
 المستخدمين المبري لومهم - ده كان يجبر الهالي ويطلب منهم

عبالعجيبه وسيلتي لكونه بسم الله ماشا الله تاجر في الغزوه  
 جابرا عليه ميتين جنه مصري وقالوا له يفتن رقيب بهم  
 بعد يرمين فاخذ بعضه يا عني وراح لصاحبه العبد حيدر  
 باشا الله بسعد اوقاته برهن عنده حجة البيت على المبلغ  
 فقال يا كبدي رعد السرايا طيانه من فلاحين وشايع بلد  
 وعد واولاد ذوات رناس كثير وحجيم يدهم طالبين برهنوها  
 على فلوس بدفعوا بها العوايد والدراهم الحرة التي عليهم للديرب  
 الزفت نفقد هالك لاذان المغرب ولونيرش له يقابل  
 الماشا نضج ثاني يوم من الفجر وراح للنيلك الانكليزي  
 المسجد وهاك كان كانت الداس فوق بعضها رنين ورنين  
 يا احمى لما جاء دوده ورهن الحجه واخذ المبلغ واعطاه للطالين  
 جميله - اهي الفلوس ده التي ياخذوها بالورق من المسلمين  
 بتروح على خلقهم ولا يسمروا بها لادعون زبيده ولا حاجه -  
 اهي حجه فارغه لسببك العالم - الله يكشف ستر المحرمين

والناس يتدفع من خوفها من الحبس والاذب  
 عدله - والله لو كنت راجل ما كنت استسكت لهم  
 جميله - يريا عيني - والبي خساره قوله راجل في  
 اولاد مصر - ده الشوان احسن هم . انا اذا اعد ضربنا  
 نفس وقرص ونخرش انا هم يبوسوا اليد الى تقربهم

### الباشا خري العاق المصري

ورد لنا هذا الكتاب من تليذنا الليبيه الست ودره نبت فلان  
 باشا بصير القاهره تلمس منا بان ندرجه في جرنالك  
 باسى حبس بانواره - يا استاذي يا ابو نظاره  
 ورد لي شريف الخطاب استهل منك مزيد القاب وتقول  
 لي فيه اني مكانه كسارنه - والحال اني من شلة الحركة  
 عيانه . ودلوقت الى يانا مشفاني حال ذكبت لك يا امر  
 اخواني . رابد منك يعزير . بان تدبر جري في جرنالك

يباريس دكن يقن ان اخباري حقيقه - فلنم انك تعلم لك طريقه  
 وتلكه لي في جرنالك ابرنضاره - اوابر صفاره اوابر زماره  
 - انما معروف واحد منك اريد - وهو ان لا تنقص منه حرف  
 ولا تزيد - لان قبلما ارسله لك اطلعوا عليه الخربات وابطلوا  
 منه اغلب السنان. انما كتبه بالعربي الدارج بدون قافيه - لكونها  
 صعيده على ودمهم. بخير دعا فيه .....  
 انت تعرف فخرى باشا غزال المعرفه وتعرف ابيه موسى  
 الي بيقلوا عليه واد بشقه ربي ما انت فاهم وراسي كان على  
 احوال سي فخرى ولا تجهل انه عايق وعامل في نفسه سنه  
 سودا ويضرب وشه كل يوم صباح بويه، من ابيض ومن  
 احمر وتلاقيه يهرم شواربه وينجر طريقه قال يعني فخرى  
 يعني شوف يا قديم على ايه اليومين دول - اسمع وافعلك  
 ده حكايه تنكتب بما الفصح - انا فاكوه كت كتبت لك يا حفرة  
 الانماذ منكم شهر وكنت اخبرتك ان رفعت بك كان كبه



مع زوجته وطفلهما فعمك فخرى عرضما يتوب ويرتجع عن هتك  
 عرض الناموس لطيبه استمر على فعله الدنيم - ياكل على راسه  
 لك كما كنت اخبرتك بسلامة وقف ذات يوم في مسكه مقطوعه  
 عربيه هانم من هويات الدوات واراد يلقش عليها فزعلت  
 البنت الحرة وامرت الطراشي والغزجي يلقعوه حنة  
 علقه بنت كلب فاكلها بالهنا والشفا وطلع امامه  
 - الرخيار ده انا كنت احكيها لك بالطويل انما لكون سي  
 فخرى صاحبك فاذا ذكرتها ش جنابك في جرنالك - ما علينا  
 - الى فامات مات - احنا اولاد اليوم - بقا اسمع على ايه  
 ده عمل عمله قد راسه - اديني رايه احكيها لك  
 بالتفصيل انما اذا ما ادرىها ش في جرنالك والله ما يفتش  
 اكتب لك حاجه ... كاني سامعك بقول لي هاتي من  
 تحايفك ياستي ورده هاتي ... سحفا وطاعه ...  
 فخرى باشا ناظر الحفانيه برهر لكونه من محاسيب رافع الصدر

الأعظم يفكر ان الدنيا ده على بعضها ربنا خالقها له يمشى  
 ويرطع فيها كايشا فخط نعينه الومين دول على اهل حرمات  
 بلدنا وهي زوجه تليدك احمد بك نشأت الشاب الحر الشريف  
 ابن اخو المرحوم اسعيل باشا حديق فكتب لها جواب لطيف  
 يطلب به منها الوصال وطلبه صورته الكبيسه وارسله  
 لها مع امراء عجوز مجوز عليها اللغه بتجوز وانما يعني  
 ده اللى تاكلها الدود شفت الجواب كلام ديك بعيد  
 عنك يقول لها فيه انه مغرم صبايه وانه اذا ما نال منها  
 المراد يقرب روحه رصاصه فبالا انت الشريفه  
 امرت جانيها نده سيدها فخر نشأت بك وقرأ  
 الجواب وقص على العجوزه ورقعها حنة علقه نساها  
 عدوك درماها بتر الباب وهو يقول لها اخبري سيدك  
 فخرى وعرضه ان الوصال الى طاليه من الهانم لابد انه  
 يناله مي وثاني يوم الجدع اخذ بعضه وراح لرايف تشكى

له فاجابه ابر ريفه وقال اسع العيبه ده في دقني وسامح  
 فخرى ماشا لونه عبيي نطلع اليك من الديان وشارر  
 النار خارج من عينيه ورتجه الى منزله وسحب له عصايه  
 من ايامه الى الفريه منها والقيبر راغز على سكة شيره  
 بالقرب من سرايه جبيننا الي ربنا بورينا وجهه عن قريب  
 وهناك تقابل مع خفمه ووقف عربيه وقال له هوانت  
 الي كتبت الجواب ده لخرمي ؟ فقال فخرى اذا كتبت لها  
 راجع نقل ايه يا بر خريه فقال له اليك . اخلى كاتب الجواب  
 فندم على فعله فمسكه من خفافه ونزله من العربيه وضربه  
 ضرب شديد كسره نصف دسه من اسنانه وورم  
 خدوده وخلاه بعيد عنك عدم واذا ما كانت العالم خلصه من  
 يد لكان قتله فطلعت اولاد البلد اللطاف كلين حلون  
 على المادره دي وقالت فخرى فخرى في لباسه  
 من شدة ضرب احمد بك فيه — انايك في الحادته ده

الجمعة الجايه احبى لك عبارته الطيف من ده .....

تليذتك  
ورده

~~سبحانك يا ذا الجلال والإكرام~~  
اجبار اخر مساعله

صاد رفت نشئت بك وخرى ماشا وتعين مراد ماشا  
ناظر حقانية - مراد يقينا رجل حقايا اسفاه  
سحمه ثقل - يا نخته والد كان لسمع ما يفهم القصد  
انه يخنم على الدوراق الى يقصد هاله والسلام  
ظهر باريس جنرال عزبي بسى الاتحاد مش ضد ابوريفيه  
والواد - الاهد مولانا الخليفه الى سعيه حيد واخلاقه  
لطيفه وجنرال اخر يدعى ابوالهول بلقشا المصريه - فرد  
ضد الحضرة الرياضيه فالاتحاد يقول انه صادر من جميعه  
علماء شوقيين - وابوالهول يقول انه جنرال ثبات مصريين  
ويشترق جنين فينا - ربنا من شوه بكفينا - في العود  
الذي ندرج مقاله طويله عريضه نفوس عننا شاهدين

## ميدان الحرية



وردت لنا هذه الرسالة من احد تلامذتنا بمصر  
القاهرة حفظه الله امين

جناب استاذنا العزيز مدير ومحرر جريدة الحاوي  
بعد اهداكم مزيد السلام مع اوفى الشناء نبدي اننا  
كنا جالسين امس ليلة الاثنين ١٥ من شهر  
شوال في منزل احد الاخوان بمحفل أنس تدور بيننا  
شموس الراح في راحات البدر والآت الطرب قد  
استفرت النفوس والمغاني قد خامرت العقول فبينما  
نحن نستعيد النعمات ونستزيد الكاسات اذ طرقتنا  
احد اذكياه العمر وهو لدى صاحب المنزل زوكان  
من الود المكين وله على كل منا اهابة واحترام خضع

واحتشام فلما تحقق ما نحن عليه تقهقر راجعاً  
 و اراد الذهاب من حيث اتي فاسرع ورأه صاحب  
 المنزل راكضاً هو وبعض اصدقائه متعلقين بازناله  
 يستفسرون ما اوجبه لعدم الجلوس والجاه لتلك  
 النفرة فعطف بهم ل ناحية من الدار غير المحل  
 الذي به ذلك المجلس وجلس برهة ثم ابتدأ وان  
 قال — لرحول ولرفوة الدابة العلي العظيم  
 يا اخوان التاري واخذان التكاثر ما هذه الغفلة  
 التي اراكم عليها عاكفين وما هذا النوم الذي لا ينقضي  
 اجله ولا يمضي امدّه وكل منكم بيده زمام من  
 الحكم يختص باحد وظائف الولاية وستحرمون  
 من كل ذلك كاخوانكم صاعرين اما ان  
 تبصروا مصالح انفسكم وتمضوا الوقت الذي يمر

عليكم كالاسوات فيما هو اهتم وانقع لعالمكم واعزوا رفع  
لخاصكم قد اتقلمت بالخسف وحكمتم الاسافل  
ثم تتلوهون بما ليجدي نفعا صدوركم مفعوه وكواهمكم  
مثقله لارتجروا جوابا ولا ترون صوابا قد ألجمت بالخوف  
والجزع وعقدت السنكم بالفرع كالا لقد جئتم  
شيئا اذا على سدة ولايتكم صبي مجرّد عن  
المحاسن خلى من واجبات الرياسة واهل اموركم  
في يد اعداء الاعداء والدّ الاخصام للوطن والدين  
الخاص المائن الفجور الكفور يتلاعب بالاحكام  
ويسدد لكم النصال ويفوق السهام واخلى اخوانكم  
من اشغالهم واسلمهم للفقر وجعلهم فريسة للجموع  
يهلكون مع عيالهم فلا يجدون ناصرا لما داهم ولا  
معينا على ما اعتراهم واستبدل بهم اوغارا يقتصبون

الاموال ظلماً وعدواناً ويقتسمونها معه وجعل رؤساء  
 المصالح من الجانب الذين يقدمون ما يعيد لهم  
 التملك والتمن وياؤل عليكم بالوبال والنكال  
 فيتنعمون بما انتم اولى واقنع بجزء منه ثم تكون  
 العاقبة بما هو اشد وانكى فتسدمون على ضياع  
 الفرصة التي تتعرض لكم وتغل ايديكم المطلقة  
 الدن فعندها لينفع الندم وتجرعون الريق ممزوجاً  
 بدم ويتعذر الخدش ولا يمكن الدفاع عاوم الانتظار  
 وهذه الدماء تستحل وعري الدين تحل ولا خبر بعد  
 عيان كما لا شك بعد برهان انظروا الى السجون  
 كيف تملأ من البرياء ويساغوا بها علقم المنون  
 وزعاف الهالك ووالله ما اندملت جراح المطرود  
 حتى تتحملون بارئ ربي الصل خائب الفرع ابن



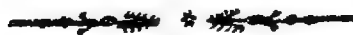
الوزن سلاطة الليثام ودَّبعة الدُّشَرار وانتم تعلمون  
 صفته التي انشئ عليها وحرفته التي ربي فيها وقد  
 قالت الحكماء من مس بالارض بطناً ومس بظهره  
 بطن غيره فلا تكن امناً لشرة ولا راجياً لغيره \*  
 فقوموا راشدين واخلعوا هؤلاء الرازل وانبذوا  
 كلمتهم فيزال عنكم وضر الظلم وغياصب الجور  
 بارجاع ذمام الامر لوارثه الحقيقي الذي حنكته التجارب  
 على ما هو عليه من الحلم والتهذيب وحسن الخلق  
 وكرم المنشأ فقد قال تعالى راعياً لرفض كلمة  
 الظالمين ولا تركزوا الى الذين ظلموا فتمسكم النار  
 وقال جل اسمه ما للظالمين من حميم ولا شفيع  
 مطاع قل عليه الصلوة والسلام من رأى منكم  
 منكراً فليغيره وقال ابن عباس رضى الله عنه

ليس للظالم عهد فان عاهدته فانقضه فان الله  
تعالى يقول لربنا لعهدى الظالمين وقال بعض اعزاء  
النفس

ارأى ملأ عيني الررى فاحوضه  
ازا الموت قد اى وخلفى المصائب  
وقال غيره

اصحبت الحياة ان صحبني في اللوات مهجة تستضام  
فلما قضى كلامه اعيدت النشوة بالحمة وأبدل  
الهل بالجد ونهض صاحب المنزل وكسر الرقدا  
واخرج المعنين والمارمين واتى مع ذلك الشاب  
ومن عرف فيهم الصداقة من اخوانه ولا حفظ بهم  
الرفقة من اقرانه وجلسوا متخالفين على انكار المظالم  
مهما استطاعوا وتعاقدوا على الخروج من اسر الذل وكبل

الخسف وانفقوا ان يبشوا كلمتهم لتكثر الجمعية وتستغل  
 العصبية وتواعدوا على عقد المجلس في ليلة الاثنين والجمعة  
 من كل اسبوع ووسموا جمعيتهم بميدان الحرية وسيعينوا  
 لهم رئيساً وخطيباً وما يلزمهم لجميع الدرجات فاستأذنتهم  
 في اعلامك بهذه المسألة فاستحسنوا بالمباركة بالمحترق  
 لك بما ان اغلبهم من تلامذتك فالمرجو ربح هذه  
 العبارة بجزال المحاي وكّل ما يجد في مداولة الجمعية  
 سيكتب لك عنه مفصلاً فابشريا استاذ بالفرج  
 القريب واعلم اننا في الجدة والاجتهاد وقدمضى زين التماسل  
 والتهاون وستبدو همم شبان مصر الذين تشهد فيهم  
 الدورواوين كالنساء بل تفضل النساء عليهم \* \* \*



قلم يخط بجهة العلماءك تهتز عند صريره الثقلان

من احد خدمة العلم الشريف \*

بعد اهدى اوفى التسليم وازكى التكريم ثم نبدي انه  
 وافانا خطلكم العزيز تستغفرون عن الاحوال الحاضرة وما  
 نحن فيه من ريب الحكام الخاسره فاعلموا اننا مازلنا  
 نعاني الدهوال ونقاسي انواع الوجال من والٍ ساقط الرهمة  
 عديم الشرف والمروة يريد يخرعنا بترده الى المساجد  
 وهو لواجب الديانة جاحد يأتي من تحت افخاذ الشرار  
 ويطاء وهو يقطر دنساً بسط ضرائح الابرار قد اكتفى  
 بلقب والٍ وامير واهل الرياسة والتبدير بيد رجل  
 تعاف اللسان سيرة وتمج الاسماع خبره قد خان دولة  
 ارضعته نعيمها واستهان بملة اضحى زعيمها فلم يرملة  
 ترضى بان يراسها مثله للحقيقة بالستخفاف والمثله فيها  
 هو يوطد الامر للجانب ويمهد الوعر للغراب يحرم الوطنيين

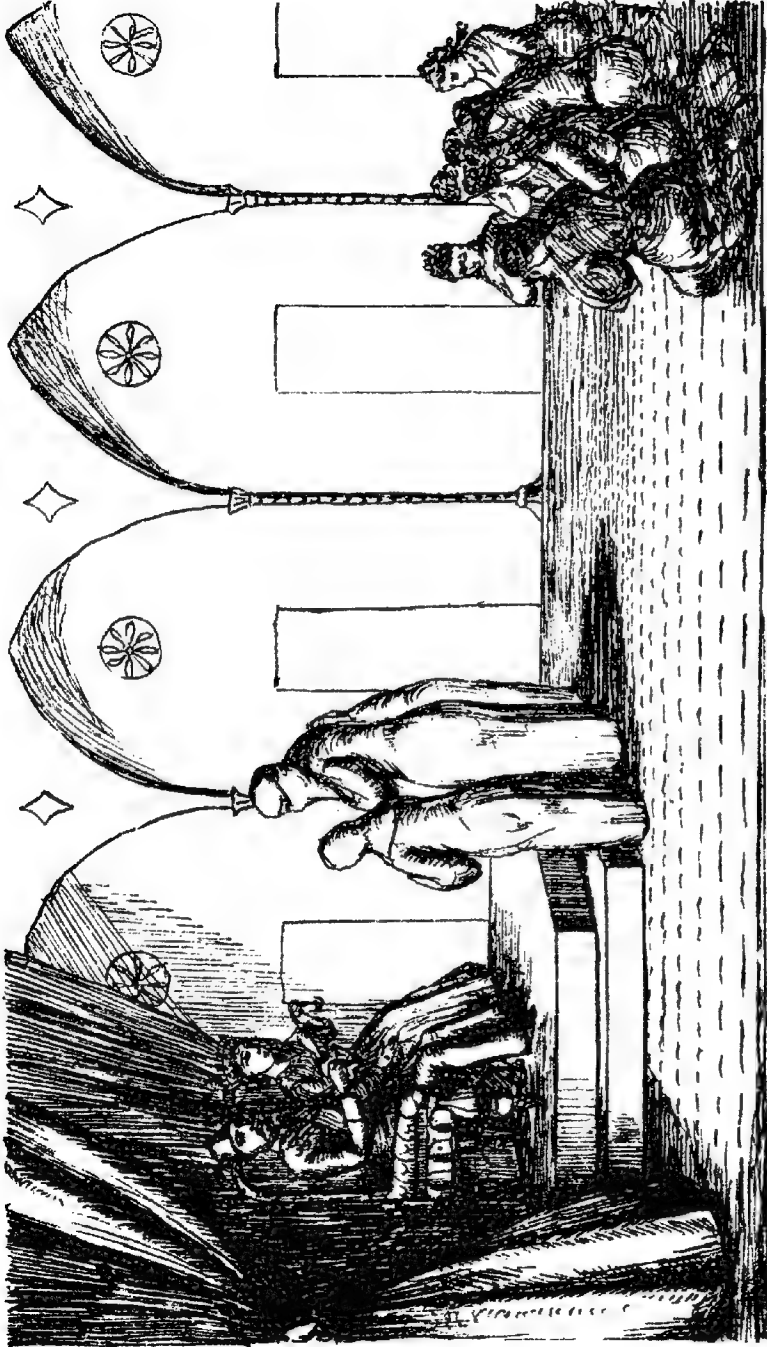
من كل رتبة رائعه ويجعلها في يد الفيرضائه وتنشر  
 عنه اتباعه الفساق النمساك بالعدل ومكارم الاخلاق  
 وانه مجد في راحة العباد مجتهد في اصلاح الفساد واننا لم نر  
 الا تزايد البلاء والشقاء ولم نلاحظ الا ضعف ما كنا به  
 من العناء كل ما لهم عندنا الا الطعن والتنديد وانكار ما  
 هم عليه من الجور الشديد فلوا مهلناهم زمنا قليلا لو جئت  
 للدمار الغاية ولما رفعت في هذه البلاد للدولة العلية رايه  
 وزهب الاسلام سدى وابدل بالظلام الهدى واخرج المسلمون  
 من الديار وحف بهم التبار فاعلم بئني اني لسان حال اهل  
 العلم خاصه وابناء النيل عامه متشكرين لرفضك  
 منتهجين لما تبديه في جرنالك وقد انزاع عنا غيب الجمل البهيم  
 وصرنا كلمة واحدة لدعوة الملك الحليم وارث الملوك  
 وراحم الافك فان لم يتداركوا انفسهم ترق رماهم وهم

غافلون وما ينظرون إلا صيحة واحدة تأخذهم فاذا هم خامدون  
 خصوصاً وقد أبهجتنا الأخبار وتواردت علينا غر الدنار إن أمير  
 المؤمنين خلد الله ملكه ووطّده الدين حافظ لحقوق حبيبنا  
 الرجل مرعٍ لخواطر ملكنا الحليم الفضل ففضلاً عن إبراهيم بالنشأ  
 المرمع من الطبقة الروي أهدى لحرمة المصون وبناته الكرمات  
 نباشين واحضهم لتناول الطعام معن مبدياً ما هو عليه من  
 البرهاج بالمحبة المؤكدة بينه وبين ذلك الأمير الذي بكل  
 مكرمة جدير وإنه أراهم الله سيعينه لكل مقاصده راراً  
 كيد أعداءه لزعناقهم كابتاً لحاسده فعند مطالعتنا هذا الخبر  
 أبتهجت النفوس وأملنا الخالص من تلك البؤوس و  
 استوثقت العروة ورقّت إلى الفلادعوة فستري عن  
 قريب ما يقر الناظر ويسر الخاطر من مفاجأتنا الظلام  
 وأهالك هؤلاء القوم اللئيم وسيعلم الذين ظلموا أي منقلب

ينقلبون فاكذب بُيَّ هذه اللفاظ في جريدتك  
 الغراء لتكون في موضع الدنار قبل الدرع وتقوم عليهم  
 الحجة قبل الديقاع والله على ما أقوله وكيل \* \* \*



من ظابطان الجهادية المصرية وشبان العسكرية \*  
 طالما طالعنا في جرائلك الطعن على أبناء جهادية وإي  
 النيل وانهم عاريين عن الجسار مهملين واجبات  
 الحرية لرضاهم بتحكم الظالم وعدم مقدرتهم على  
 رفض ذلك المحاط بهم من مدة مديدة فربنا انك  
 تنطق بالحق وتقول الصواب لاننا لم نراع حقوق  
 شرفنا بالسكوت على ما نحن عليه من البلاء العظيم  
 لكن سيكون في اقرب وقت ما يخالف هذا المشرب  
 ويوافق اسعد طالع من الخروج مرة واحدة على الظالمين



Leurs Majestés le Sultan et la Sultane donnant les décorations  
de l'Osmaria à la princesse Halim et à ses filles.

السلطان والسلطانة اهدوا الحريم البوس حليم المصور ولبنانة الكريكات نياشين عثمانيه .



ورفض طاعتهم عن اعناقنا فاننا ناكدنا حرماننا  
 من الوطن وتملأ الجانب عليه فلمعنى للسكون  
 ولموقع للتفاؤل وان شاء الله تأتينا اخبارنا وتلتزم  
 بمدحنا ومعرفة همنا \*



من المحرق بمصر القاهرة الى ابي نظاره زرقا بحر المحاي  
 بباريس الفاخرة

ورد لنا جرنال المحاي العجيب وانشرح منه صدر كل  
 حبيب وانسط منه كل لبيب وانغاط من كلامه رياض  
 الديب وتكرمش وجهه الكئيب ولما شافه وقراه الواد  
 اصفر لونه وانكار ويومها فش غليله على العباد  
 وظلمه على ابناء مصرنا زاد وحلف بانه ليرجع عن خراب  
 البلاد اما فحزي حينما ورد له جرنالك الجميل صار بوز

أطول من زلومة الفيل وحلف برأس رياض الثقيل  
 بان اذا رجعت يا حمس لواري النيل لربد يا بونضاه  
 انك تموت قتيل انما انت يا حمس يا صاحب الجسار  
 يا قرة العين يا بونظاره ما تخافشي من محاسيب شيخ  
 الحمار وكلما تحدث في مصرنا عباره ادرجها في جرنالك  
 يا ابن الدمار دي جرانيلك بتعجب جميع الناس  
 وعند وصولها بنحطها على العين والراس وينقراها وينزفم  
 الكاس ويدخل في قلبنا منها الحماس وبما يعمل الفلوح  
 بالقدوم والفاص وانت ياسي حمس تفهم كلوي ربنا  
 يبلغني قصدي ومراي واشوفك عن قريب اماي ونتكلم  
 مع بعضنا بالتونسي والشاي ونري في مصرنا الحبيب  
 المحليم السامي \* \* \*

جواب ابي نظاره زرقا الى حبيبته المحرق  
 انا ما استاهلش المدعوه كله انما لما باشوف ظلم الوطن  
 وزله وما بتقاسيه الاهالي تحت حكم رياض سيد الوار  
 الساعي في نهب وسلب اموال العباد قلبي يبكي ويدي  
 بتكتب في جرائل وباخبر جميع العالم باضمحلال واري النيل  
 وده شئ واجب على محب الحرية فارجو مساعدة الشبان  
 المصريه والتمس منهم بان يتحفوا جرنال المحاي بمقالتهم  
 اللطيفه وباخبار وطننا العزيز ونواردهم الظريفه حتى  
 ينشر جرنال المحاي في الرقطار الشرقيه ويقول القاي حفظ  
 الله الشبان المصريه \* \* \*



## حوارث راخلية

عندنا في القاهرة شخص ربنا يحيى مشتركين المحاي من

خباثته يدعى ابو خليل حمدي والله خساره فيه اسم  
 حمدي لذن ما حدث يحمد غير الشيطان الرجيم استاذ  
 فسلامته حمدي لكونه من اهم محاسيب رياض  
 حرم مذكر صار تعيينه وكيل على بيت المال نحن  
 في جرايدنا السابقه تكلمنا مراراً عن غشمرته وارثابه  
 وضارله عن السبيل فلذلك نقول الى جميع الرامل  
 والريتام المصريه بان يقيموا لهم محزنه ويدعوا لهم  
 الندابات ويبكوا على حقوقهم اللي لاشك ولا ريب  
 يضيعوا بالكلية بوجود ابراهيم افندي حمدي. وكيل بيت  
 المال يا حزناته !



عثمان افندي و خليل افندي اللي تربوا في مدرسة  
 الاستبداد والعدوان لكونهم ملقوا ابوريسنه وسموه

فريد العصر في بر مصر امر بتعيين الدول في القلوبيه  
بوظيفة وكيل والثاني بالمثل على الشرقية يا اسفناه!



سعادة محب الوطن ومحاي عن ابنا جنسه . عثمان  
رفقي باشا ناظر الحربيه المشهور بحسن الاخلاق وشرف  
النفس والعدل والاستقامه لما شاف ان لسو حظنا شرف  
العسكريه فقد بالكلية وان ابو ريفه متقمدا لظابطان  
الجهاريه خصوصا الشراكسه التزم يستعفي هذا الرميد  
وناهيكم ما ابرزه من الصداقه والجساره والشجاعه  
بكريد والسودان وبحسن الاراره والمحاماه مدة ما كان  
في الحربيه \* واخسارناه!



الحالة الراهنة \* بقلم احد مشايخ الجمع الفلاني

ان السجون غصت من المحابس المساكين بشأن  
 الضرايب والعوايد الظلمية مع ان العدل والتمدن يقضى  
 عدم سجن احد مالم يكن سارقاً او ناقباً او ناهباً او  
 غاصباً او مرتكباً جناية من الجنايات الشرعية ومن  
 ذلك صار ابن الوطن يبيع في اراضيه وعقاره حتى  
 استحوذته الرجائب وصبحوا اهل مصر عبيداً لكل رذيل  
 ونزير وكل من تجاسر وتشكى منهم بخصوص المظالم المحيطة  
 به فلم تبالي الحكومة بشكاويه بل تزيد عليه الشدايد  
 والكروب لان ما زالت العلقه والكرايح باقيه في قيد الحياه  
 والسخره باقيه مستمره والبرطيل وتقديم اهل الابطال  
 نافذ مفعوله بشده والمجد منصرم والعدل منهمد والحق  
 منعدم ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \*



من احد الرعيان بمصر القاهره

صبح يا بونفاره وقول يا ندامتاه !

بلغنى من يوثق بكلمه ان البارودي سيصدر تعيينه  
ناظر الحريه واحد الدرامى مأمور الضبطيه سيخلفه  
بالدوقاف وطبوز اغلو يخلفه بالضبطيه وهؤلاء الثارنه  
على حسب ما يقال هذا النعل من ذلك اللطى \*



من احد وجوه الاسكندريه

الحكومه الضالبيه الفرعونه المصريه فازبه على جمع  
عسكر بالقرعه في عهد قريب وذلك تحت ضمير رجل  
اخذ البليه العسكريه من اولاد الذوات والوجوه والعيان  
والغنياء حتى ينفذ ما هو ضامره ابوريسنه من اعادته  
للاستقلال التام ولرفض تسلط الباب العالي

بمساعدة الإنكليز \* الله يخيب أمله \*



من طنطا الى ابي نظاره زرقا بحر الحاي  
نحن جميعاً متخاصمين معك يا بونضاره لكوننا ما  
وجدناش في الحاي عبارة الواد الھبل اللي حضر عندنا  
وجيرنا بان نعمل له زينه عظيمه صرفنا فيها ما ورائنا وما  
قدامنا بقي من اليوم ورايح ان مار جتتش الخبر اللي  
بنكتب لك عليها والنبي ما حدش منا عاد يقرأ لك  
السلام فهمت ! ده الواد الھبل لما جاء عندنا في  
طنطا جاب وراه قطر من القاهرة ملان من اوباش  
العالم ومعهم طبول وزمور فلما شافوه صاحوا جميعاً  
قايلين افندم زچوق اشك شئ فاحش  
ده كله من غير مواخذة لعب صغار \*



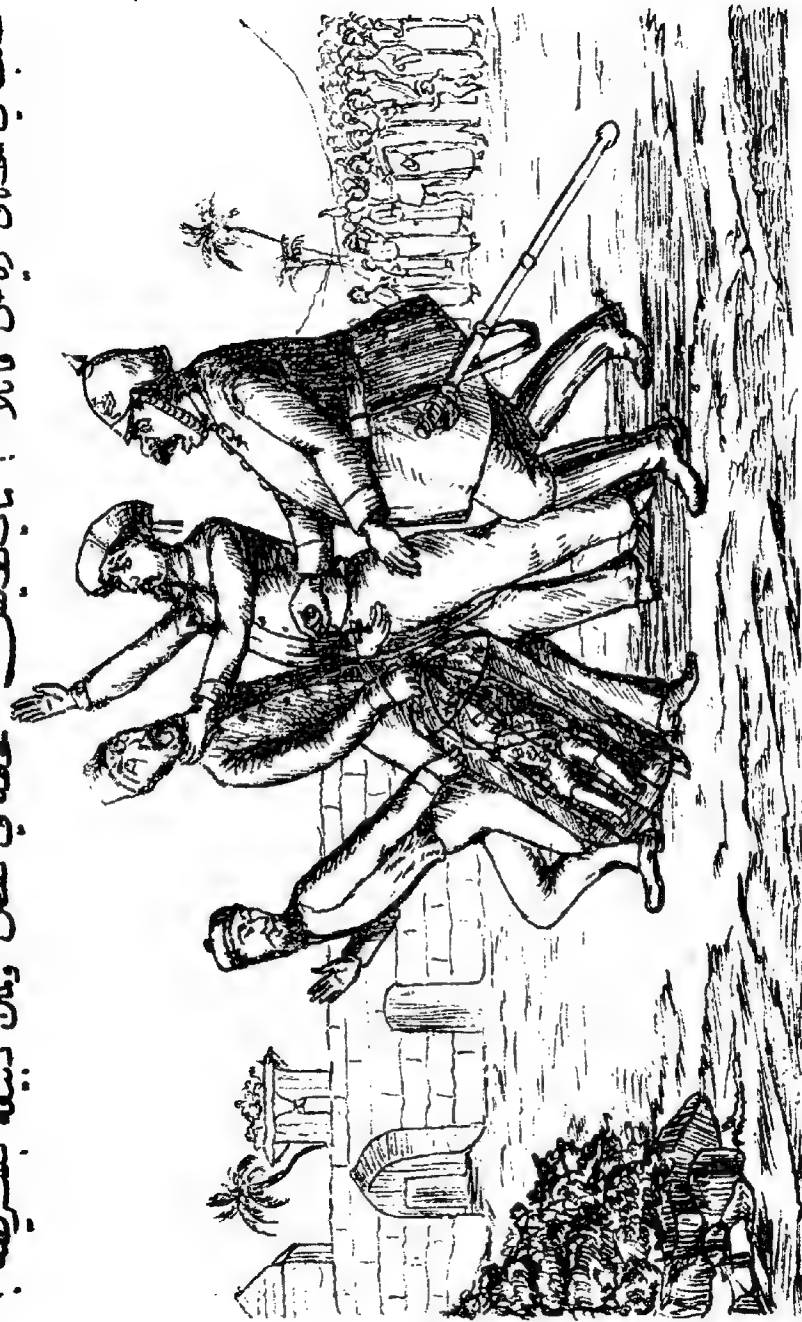
من الزقازيق

يا بونظاره قول علينا يا حمن يا حيم نحن كنا اخبرناك  
بان فريد الفساد قريب رياض تحصل على رتبة الميريران  
وتعين مديراً علينا فها هو عامل صنفته عذابنا ويحبرنا  
نبيع الغالي بالرخيص فصبحنا بعيد عنك وبنطلب  
من ربنا الحلم انما من كذرة دنوبنا ما بيقبلاشي دعانا \*



من ابي خليل بمصر القاھر الى نظاره ببابايس الفاخره  
حقاً يا حمس الناس قامت وقعدت لما شافت  
الحاوي لادنها كانت مفكره ان لما صدر الامر بحجز ابو صفار  
وبعدها حجز ابو زماره انت بطلت نشر جرانيلك  
خصوصنا لما ورد لنا ابو الهول اللي نفق بحره يسلم  
والنفس قلنا ابو نظاره مراره يرتاح اصحى ترجع عن

رياض باع سيده في قفص للبروسياتي بينشان الانكليزي تعرض لكونه مستريه سابق فالفرنسي  
ضبت في خناق رياض قائلاً : ما بكيفيش تحطه في قفص وكان ذبيعه بشريطه !



L'Anglais dit à Riag « Tu m'as déjà vendu cette cage » et le  
Français lui dit « Judas, tu vends ton Maître ! »

ابوريضه لعنة الله عليه ده ماهوش ليه الرّ في  
 ترقية محاسبه التّاسعين على شاكلته قل لما تحصل  
 على رتبة المشير . والله خساره فيه . جاب للبارودي  
 وللمبتلي بالبارك رتبة فريق وجاب مكان رتبة الروم  
 ايلي وهي قرينة الفريق لصاحبه علي ابراهيم واحمد رافقت  
 وفخري حقا الرتبة دي كان قدومها ري الطين على فخري  
 ما اطرف جواب ستي ورده بخصوص علقه فخري والله  
 ان نشئت بك جدع وانت عملت طيب بدرجك  
 جوابها في اول عدد الحاوي . احنا يرجع مرجوعنا لخبار  
 بادرنا اللي تحزن قلب الكافر احنا كذا اخبرناك ان  
 صاحبك الرفوكاتي المدني صار سجنه في الطوبخانه لكونه  
 تكلم في مسائل بنوع الحرية فاسمع يا بونضاره كيف  
 وباي طريقه خلاص من الموت لكون الرفوكاتي المذكور

منتهي لرضوان العري فالذكر حالاً توجه الى منزل  
رياض وبهمة طبور اوغلو تيسر مقابلته معه فذل  
على رجليه وقال له انا في عرضك يا خديوي مصر  
في الحقيقة اعني عن الدفوكاتي وادي حق شرب الدخان  
فصدر الامر بالعفو فمت يا بونظاره ؟ كن متيقن ان  
المخدره من بزائه \*

### قال الخاوي

والله عيب عليك يا تيمس يا بوجرائيل الدنيا بان تحكي  
كلام فارغ في صحيفتك المشهوره وال حال انك بتعطى  
لمكاتبك كم الف جنيه سنوي رجل ما انه يعطيك  
الخبار الحقيقه فكيف تقول يا زيلي بان الراهب  
بمصر في غاية الذوه والرفاهيه وان الملك كبراج انقطع

رابره مع ان الكلام ده جميعه بخلاف والاثبات على ذلك  
 انك تطلب كشف من الحقايق عن المبيوعات والمرهقات  
 التي توقعت من يوم تولية توفيق ورياض وبطالعتها تعلم  
 فقر الاهالي وزلتهم وجبرهم على ههن وبيع اطيانهم رغماً عن  
 انفسهم وبوقتها نرى مقالاتك الحقيقية ليس الوهميه  
 بخصوص بلارنا سئيت البحث ما رايم اللهو ربنا كريم  
 حلیم يجي لنا الفرج عن قريب \* \* \*

خذ الخبرين دول لمان مني وبس تعرف اصل عداوة الوار توفيق  
 الاهل مع موسى العقاد هي ايه ؟ اسمع يا بونضاره وتأسف  
 قل يا افندم توفيق على مدة ابوه اسمعيل كان قصداًخذ  
 اطيان سي موسى العقاد اللي بالقرب من سرايته الكائنه  
 بالعباسيه فما قبلش العقاد وما ضيش يبيعها للوار  
 فرعل الوار والعقاد من خوفه من الغدر فرّهارياً فلما

رجع مصر حصل له اللي حصل والخير ما ينكرش لو لم  
 يخلصه نوبار لكان مات من زمان انما توفيق ماهوش  
 من الجماعه اللي ينسوا الرئيسيه لا ده توفيق قلبه  
 غبي ويجب ينتقم واخذ النار بالنسبه له فضيله عظيمه  
 فلما طلبى موسى العقار من الحكومه النظر في حقوق الاهالي  
 بخصوص المقابله توفيق الظالم جعل للماره ربي من المواد  
 الموجهه للتحال فحالا جرى وضع العقار بالطبخانه وزق البول  
 ويجب ايضاح ما حل لطلاب الجهاديه ولسائر الذوات للملكيه  
 لان بالطبع الرشايات البرقيه اخبرتك بما حصل لهم من الجور  
 والاعتساف نحن عندنا مثل عاي في مصر لابد انك فكره  
 من عرفك وانت صغير لربو قرك وانت كبير بقي من حيث  
 ان ناظر الحربيه كان موجود في العباسيه وكان راسي على احوال  
 رياض الخوليه فهم ان رياض متقصده ولعموم الجهاديه

فقل يا ولد الحق الصنعه وخليها نجي منك ما نجيش منه  
وقدم استغفاه رسمياً انما الله لم يصدر امر رسمي بالقبول



## أَبُو الرَّهُولُ

من فيكم يا أبناء مصرنا يا كرام . ما شافني أبو الرهول غفيرة  
الاهرام أبو الرهول العظيم يبلغ من العمر خمسة الاف سنة  
ويا ما شاف في مصرنا عزّ ونخرو وهنا ده أبو الرهول تحاربت  
امامه اشهر الشجعان ووقعت تحت رجليه الجبابرة والفرسان  
أبو الرهول كانت تحترمه الفراعنة اجمعين وملوك الحبش والعجم  
واليونان والمسلمين وناپوليون الاول قال للجنود الفرنسيه  
ان أبو الرهول سلطان الفخر والحريه وكان منظره يحط في قلوب  
الشعوب للحماس والجساره آه يا أبو الرهول والله اوحشت  
ابونضاره آه واواه فين راحت اوقاتي الجميله لما كنت

ازورك في ليالي القمر الطويله وفارن يغني واخوه بالعود  
 وانا بالصفاره بجاه الحليم يعود الخطايا بونضاره رانا يا بول  
 كنت اكتب الجريده حدك واضرب الظالين بعصاك  
 انما اليوم بيني وبينك سفير بعيد سبعة ايام بحر واربعه سكه  
 حديد ربنا يجمعنا يا بول الهول عن قريب ونشاهد مع اهل مصر  
 وجه الحبيب انما قالوا لي يا بول الهول انك اليوم نازل في بحر  
 رموعك عوم وبتبكي على خراب واري النيل وعلى ابن الوطن اللي  
 صبح زليل والله رموعك في ابنا مصرنا خساره حرام البكاء على  
 قوم عديم الجساره تجد الواحد منهم زبي الفحل اما الدم اللي في  
 عروقه حل والرا ابن مصر ما كانش يقاسي المظالم ويمتل  
 ويبوس يد الظالم عملت خير يا بول الهول وطرشت من فمك ابليس  
 واعطيته قلم وقلت له روح يا شيطان على باريس وهناك  
 يا بول اسمعيل انشجر نالك وسميته على اسمي واجعله جرنال جد سمي



وانزل بعصائك على رياض ضرباً شديداً بس خليك عن توفيق  
بعيد فجاد بآيس الشيطان وبرز سيفه للميدان وفي اقل من  
شهر من نشر ثلثة اعداد بسّ يا خساره انه ما يضربش السوار  
والحل ان العيب كله عليه لكونه سلم للرياض رقبته ورجليه  
بقى يا بوالهول ان اردت ان يمشي حالك وينشهر في مصرنا  
جرنا لك - اظهر عيوب السوار الذليل عديم التوفيق منلما  
بتظهر عيوب وزيره صانع الخوازيق حقاً لما اطلعت يا سيد عيوني  
بالدسمر على عدلك الثالث المطبوع بالاحمر انبسطت قوى  
يا بوالهول خصوصاً من المنام الذي رايح يقوم شباننا الكرام  
عن اذنك رايح ادرجه في كل جرنال اوروپاوي وانقله بحروفه  
في جريدة الحاوي وانت اخبر يا بوالهول ان وجدت كلمتين في  
الحاوي ظراف شرفني بنقلهم في جرائك اللطاف \* \* \*

## روية ابو الهول

رأى صاحبى في الرويه انه قد ارم سيدي ابو العادل الحسيني  
 في بولاق وقطب الوقت سيدنا الشيخ رمضان واقف على فوف  
 على وساطعه عليه الانوار والناس كلهم متلمين من نسا ورجال  
 وشيوخ واطفال وفي جملة الواقفين جماعه جهاديه لرب سين  
 سيوف وعلى رؤسهم عزيزيات فالشيخ رضي الله عنه امر النقيب  
 بآل السيوف وقال لهم يا جهاديه يا ضباط يا افسديه والله لا تسحقوا  
 ان تلبسوا السيوف سيف للنسج الي تشتغل عليه البست البكر عند  
 المعلمه انفع من سيوفكم افله تحاي به على حقوقها عند اللزوم وتضرب  
 به القطه ازا جأت تأكل منها غذاها والبندقية بتاعكم اشرف منها الدخول الي  
 في قهوة الليالي يباع وطنكم ويهان ريتكم وتحرمون حقوقكم بفعل ذلك  
 بكم شخص واحد فيعمل على اعناقكم تحبوه وتكبره فينفي من شاد ويطرده  
 من اراد مغتالاً مختالاً محتالاً وانتم لاتعاضونه الاباهات التزدد هذا

شأن من يزل الحروب ويسيع روحه بماهية هي نذرون قرشنا ولا يخلص وطنه  
 ودينه من سؤل المستقبل فتكون له الحياة الطيبة والشرف الباقي ما توارثت العصور  
 والدهور . عجبا عجبا السيد التي كانت تتناوب فيها الآلات والمصاحبات يكون في  
 اطراف اناملها الان القام الامر عليكم الحاكم فيكم الذاتي لكم المعطاع لديكم والكف  
 التي تهرجت بالمخضبات تغسل لان بدم الرقاب والغلام الذي كان قصب سبقه  
 في ميدان الفرش يصحج بين رجال بيوتناكم فوق السرير والعرش والشباب الذي  
 كان يلبس ثياب الزانيات ويتزين بحلي المومسات يلبس ثياب جوليكم ويخلع  
 عليكم ثياب انوثته . اي لكم اي لكم من رجال استعبدكم الوهم ان اليد التي  
 كانت تعدن شرفها ان تمسك عورة زيد وعمر ليرليق بكم وانتم المسلمون حقا  
 ان تجعلوها في مركز يجوز لها فيه الان ان تمسك بزمام محمل النبي  
 عليه السلام في المشهد العام وانتم تنظرون ولا ينبض فيكم عرق الحمية  
 على رينكم مهملين من يقول لجمال الدين ليجمع الدين والتمدن في امة  
 فتذكروا الامر قبل ان يحاط بكم فلا تجددوا المخلص سبيلا وقد اهدر من

انزى فما تم الشيخ كلامه حتى حملقت العيون وتحدثت ابر الشهور  
وبحت الاصوات وازبدت الرشداق وفارتنور الدم في الريدان بنار المحمية  
والغيرة حنقا وغیظا على سالب وطنهم وبائع بلادهم ومحقرينهم فلا تسمعوا  
بينهم الا اين اللعين واين مفره فقل الشيخ هكذا هكذا لاعدت منكم  
رجال يذبتون عن ريتهم ووطنهم فاسأل الله سبحانه وتعالى ان يحسن  
عاقبتى وعاقبتكم انه مجيب الدعاء . ثم استيقظ من نومه .

قال الحواكي . يار هو تى من قوة الكلام وياعينى على الحدود الرياضيه من رقى  
القلم ده ماهوش ابو الهول ده ابو الهول قل الرياضيون ما  
كانشي ناقصنا غير الجرنال اما انت يا ابو الهول اصحى تخاف  
برضك ابعت جرنالك في البلاد والرياف بالطريقه  
اياها اللي علمتها لك وكما يصل جرنالي برضه يصل جرنالك  
بس والنبي ما ترحمشني على الواد لكونه يساعد ريوضه على خراب البلاد



## ميدان الحرية



وردت لنا هذه الرسالة من كاتب اسرار هذا  
المحفل الشريف على الله شأنه  
استأذننا الفاضل

بعد اهداك اذكي السلام وابلاغك اشواقنا  
الزايدة لرؤياك قد كنت اوعدتك بتحرير ما يتم  
من سعي جمعيتنا الحميد وما يأول بسببها  
من المزايا الجميلة للاوطان فاقول لك الان  
ان العصبه التي جبرتك عنها تتزايد وتقوى  
كلمتها حتى ان الاتفاق كان بين اثني عشر من  
المصريين وهي الان بلغ عددها ثلاث وخمسين  
من الشبان المتسكين بالعزائم القوية والنقوس

الآلئيه وقد انضم اليها كثير من فحول العلماء وطلبة  
 العلم الشريف الاذكياء وهي تنعقد في الشهر  
 مرتين في محل بقرب احد مدائن مصر لكي  
 تنذيب اخواننا وابائنا الذين ابادهم الظلم  
 واهلكهم استبداد الحكماء فبقاوا جلسة  
 من محفلنا كانت ليلة تمام البدر ولا طائر  
 علينا ينزع الباك ولا مريع يثرب الازهان  
 فقام الرئيس وقال

---

ابدي لكم ايها الإخوان اننا شرعنا في  
 امر لا يحسن اننا نتذكر خوفا او نتوهم خطرا  
 بل نكون ملازمين الجسارة متيقنين الايمان  
 من النفوس فلا نخشى فتحامر المهالك وتوسط  
 الفوايل فان النجاح لا يكون مع الجبن والخور كما

قيل : \_\_\_\_\_ :

حب السلامة يثني عزم صاحبه

عن المعالي ويعزي المرء للكسل

اقول هذا على الجأ في يقين ان لا يجهل ادنى

خطر ولا اقل محنة فانتا خارجين على قوم لنا

جبناء لو تخيل احدهم قتالا لطار فواده

او ظن ثورة لو خفي باذيال نسائه لكن

يلزمنا الاتحاد واتفاق الكلمة والتخالف على عدم

اذاعة شئ من اسرارنا اذ هي الطريقة

الرجيلة للظفر والانتصار كما قال عليه الصلاة

والسلام ..... استرجعوا على قضاء

حوائجكم بالكتابات .... فان كنتم اخواني من

اصحاب الشرف والبررة الفارين اولما تم بالنفوس

والتفائيس فهو الفلاح والاربان تكونوا كالاناس  
 الذين سبق اجتماعهم وتحالفهم وانعقاد  
 جمعيات بينهم يخبج الواحد منهم فيبيع دمه  
 اخيه بالدرهم او بمواعيد الظالمين الباطلة  
 فيفشي السر ويضيع الدمانه ويتسبب  
 في موت الديرية موثرا في ذلك منفعة  
 الخاصة فلا يلزم من الان سعي بدون نتيجة  
 فاجاب الجميع صايحين : لا والله . وقال  
 احدهم وهو خطيب الجمعية اعلم يا ايها الرشد المحترم  
 اننا لا نقطد منافعا شخصية ولا مزايا ذاتية  
 بل نبذل الدرواح في انقاذ الامة من العناء  
 والجور بفتيان اعزاء الموت هون عليهم من  
 نقض العهد ونكث الوثيق .



لادبسالون اخاهم حين يندهم

لننايات على ما قال برهاننا

ومع ذلك لادباس من تمكن اليدين على كتاب ديانة  
كل منا فاخرجوا حينئذ الكتب المقدسة وحلف  
كل واحد على كتابه وشرف السائنته ثم  
صاحوا قائلين لتعيش جميعتنا الحرة . وقبلوا  
جميعهم بعضاً والسرور يلوح عليهم وعاد  
الخطيب وقال :

اشكركم يا اخواني واشئى عليكم بما ابدىتموه  
من الصداقة والجدارة في انقاذ وطنكم والذب عن  
اعراضكم التي تسبيحها اراذل الناس وابشاشها  
فقدوموا بما يرضي الرب وليسترا لومة فم هذه الدور  
خامية على عروشها والدينام تنعى بأهها

والدراهم تنذب رجالها والنيل قد ملئ جثث  
 القلى وكادت الناس تعاف شرب مائه  
 من كثرة ما به من الجيف وهذا الفلاح قد  
 اكدام الثقب واخله النصب يزرع ارضه مجتهداً  
 هو وامراته وعياله لا يربحوا انفسهم كل العام  
 ليلهم ونهارهم ببولك سد فاقتم وسند  
 عمودهم من ثمر زرعهم فتائبهم اعوان المدير  
 الجفاة الغلاظ وباخذوهم الى السجن اذلة ..  
 صاعدين ويداؤون عليهم انواع الاكدم وينكروهم  
 بالسجن خائفين فيلتزموا بالتعهد في سدار ما  
 عليهم في ظرف ساعات فلائذ يخرج كل  
 منهم مصحوباً بمخصص من المديرية فيتوقع على احد  
 الرابين رباخذ منه طب الميري مع ذوايد للمدير

وسيدك رئيس الوزراء بايعاً محصول ارضه  
 مقدماً بنصف الثمن اراقل فينتهد المراجي الفضة في  
 سبله ويضع حرثاً على الزرع لدوان المحصول  
 فغدها يحصد المسكين زرعه المسلوب ويوصله  
 الى البائت الذي انقذه من ايدي اوليك  
 الكفرة ويعود خائياً مانال الاد النعب والذى  
 وهذه هي تجار البلاد وصناعها قد كسدت  
 بضاعتهم وكسدت صناغتهم فلا يبيع احدهم  
 ما يتوهم منه الكسب القليل فيدفع اجرة دكانه  
 من رأس ماله او من اثاث بيته فيصع جالساً  
 بدكانه قائلاً : يا مفتح الابواب ارزق اطفالاً  
 جايعين ونساء حفاة عراة تسكب من عيْنهن  
 العبرات فلا يجدن شقيقاً ولا الى الخلاص طريقاً

فلا يتم قوله الدومعون الثمن بإتياعه على رأسه  
 يطلبون منه عوايد حرفة بقيمة لا يكتب المسكين  
 هذا منها طوك سسنته فلا يدعونه الد  
 يدفع طلبهم أو اخذه للسجن يخلد به وما له  
 رجلا فيطلقه ولديك نقودا فيدفعها فتسعى  
 امرانه وتتوقع على الناس نسأل من هذا  
 غرشتا ومن الدهر كسرة تقوت بها وتبيع  
 مالها من حلى ولياس ثم تذهب للسجن فتخرج  
 زوجها بعد دفع ما عليه بزيادة الرشا وب  
 للسجان والمستخفيين والكبة كان الفقير  
 بأيديهم مثل جيفة تنوشها الكلاب من كل  
 جانب كل ذلك ووالكم أمي مستقلا بشروث  
 نفسه منه كافي لذته وترك العقد والحل

بيد وزيره المسبند بارأه المسخفة الذليل  
 لهلاكهم في صلاح مخدومه الوجني حتى يرى سفك  
 ماء المسلمين في أرضاً أعداهم غنية  
 فأي وقت تنتظرون؟ عند اعلامكم بالدعوة .  
 الانكليزية ورفق طاعة دولكم العلية ام عند  
 اباحة المعارض الصونة وبيع اعلام دينكم وتحويل  
 خورجكم من اوطانكم وانتم اذلاء فادعوا اخواني  
 الرشيد واسمعوا النجعة وشبوا نارا  
 نضلي بها الظالمون وتكون عليكم بردا وسلاما  
 وارفضوا طاعة هؤلاء اللئام وانفروا عن بلادكم  
 قبل ان يتفرمكم كما قيل تخذروا بهم قبل ان يمشوا  
 بكم وادعوا رجلا هذبة الحقائق وحسنة  
 الدقائق نبغة العلا ونبغة رب الولا الاله

الملك الحليم فصاح الجميع يعيش خديربنا العظم عبد  
 الحليم ونعاندا على بذك مجهودهم في عصابات  
 الظالمين فالبشر يا استاذنا بسرعة الفبح  
 ولدتقرض على ابناء مصر فالامور مرهونة باوقاتنا  
 ولكل حين اجل =

سمه

جواب الشيخ ابي تظاره الى صفة  
 الكاتب المذكور

يا سيدى : ابدى لك نصحي الزايد وتشكرى لما  
 ابرجتني به من الخبر التي شرحت فوادي وازالت  
 ما بي من الدراع فاقولا ولا بمنهلا الحالله تعالى  
 ان يعيشكم لقاصدكم الحيدة ويسدد مرايمكم ويحل هدفتها  
 صدور الظالمين لكنني اخشى ان تكون جميعكم كسابن

التي تركت على العذر وخافوا ان يعصم الفشل فاساله  
تعالى ان يصدق ظني فيما تخيلته في حسن عاقبة  
هذه الجمعية الحزبية داعيكم محسن سامورا

### قال الخاوي

الله يسعد اوقاتك ياررئيسنا وبذكرك بالخير  
ولديشتم الاعداء فيك ويحل الناسفة في يدك  
خضرا وبعد عمر طويل تقضيه في هنا وسرور يامرلك  
بفتح ابواب جنة عدن ويجعل محلك في وسط العلماء  
والشهداء بين ولدان وهور فاني من شكر لفضلك الجليل  
الحى تكرت به على قبل خروجه من وطني العزيز رارخالي الحى  
بلاد الدجانب فيما نفعني الطائفة التي اعطيناني ومن كم  
حظ هول نخني باذنه تعالى لاني لما اعطها على رسي لايشعر

بحضور من كان بالقرب مني كذا اذخل محلما اريد واسمع  
 كلما يقولون احضاني بدون ما يلحقوا بي فأرني الى حبل  
 لي البرمين ذلك لما وردت لي الاخبار من الجهات  
 بان عمنا اسماعيل راح يغبرها في بلاد النمسا وتقابل  
 مع الديرالمور فرنسيس يوسف ومع البرنسات بواسطة  
 حاجبه الصغر وانه ببشغل من تحت لخت في امور  
 فرعونية لان ابنه ووزيره في مصر هم اوهذين بسحوا  
 جوع للشايخ ليتملوا منهم على قوى مضمونها ان ازال  
 سمح الله ولا قدر صار عرش الخليفة خالي فلا امير  
 اليه يلين الالواد اهيل تدفق ..

حقا لما بلغت العبادات ده كلها قلت في نفسي يا ولد  
 يا بونقاره لو بد انك ترسي على الحقيقة لان الامور  
 البان عليها ملخطة ويمكن ان حبيب قلبك عبد الحميد



المعظم يكون في خطر فينبغي عليك بانك تاخذ بمقت  
ونجري على نابولي وكشف ستراعدا سيدك وتاج  
راسك الخليفة وتعلن جبا شتم على جميع خلق الله خاتماً  
الكل على مولدي وركبت السكة الحديد من باريس  
الى نابولي مدينة المقدونة ودخلتها ليلاً فلم استطيع  
الصبر الى ثاني يوم بل وضعت طاقتك يا درويشي  
المزير على راسي وقعدت سرية الفا قورينا  
الى ساكنها عمي اسماجيل فدخلتها بدون مالىوثي  
احد من الخراف الى ان وصلت الى الديوان المعد لجلس  
ابو السباع فوجدته فيه هروسة القوت  
شاهين فقعدت امامهم في ركن من الديوان  
وكثر خير الطائفة الى خفتني عن اعينهم فسمعت  
نهم الخاطبة اللينة هزياً وصاروا هم يتكلموا وانا اكتب

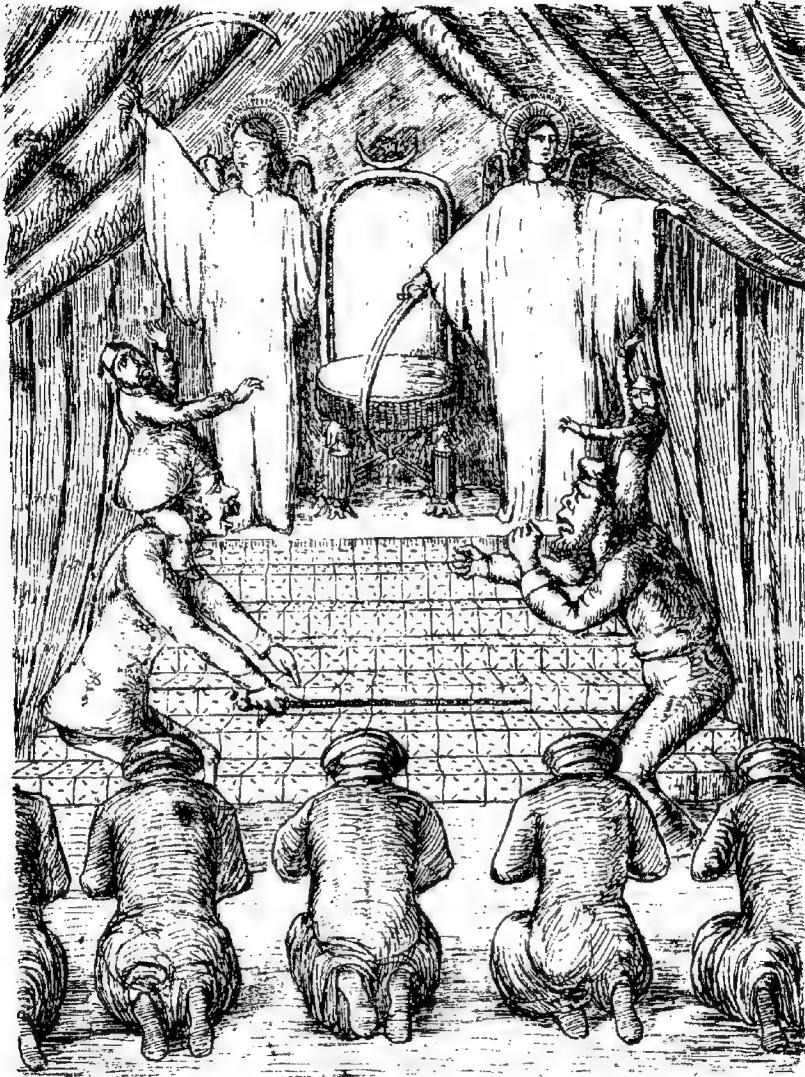
بقلي الرصاص فاليدم الى الله الحمد رجعت بالسلامة  
 لباريس والد منكرت عن ساعد الجدد ورجعت  
 دا الخاطبة الفرعونية في جريدة الحادي وثلاث على  
 موضوعها رسم عجيب وهو عرش الخليفة المعظم  
 حفظه الله ولما كان احدهما عن اليمن والآخر  
 عن اليسار بايديهم السبوف مسلوته لحفظ  
 كدسي امير المؤمنين وروساء الشايخ امام  
 العرش تطلب من رب العالمين يبي شان امير المؤمنين  
 وينصروا على اسماعيل وتوابعه الى عرشهم  
 ينزلونا بمساعدة دولة النصارى ودولة الانكليز  
 في هذا العدد باقارب بحمد الرسم  
 المذكور على الله الجيد .

والوفتها سمع الخاطبة العجيبة الى سحرها

## بازنی بین اسماعیل و شاهین

اسماعیل - انت سائی کدا لوبه یا موسیو لکونه  
 شاهین - یا تفکر فی ثقلیات الدهر فاری ان مالی  
 کان راکیب ابعاج جمع ماشی الزهاده  
 اسماعیل - وایی بکون ماشی الزهار دا بیجم رکیب  
 شاهین - اه یا اقدینا النزول سهد اما الذکیب  
 صهب قوی

اسماعیل - بسی یا شیخ ما تکرشی مقادیمی  
 و جبالک فالحه الباره و من فرب عوضا  
 نقره لی یا اقدینا نقره لی یا مولانا ارمون  
 شاهین - قاله ایله خاطر ارمی نال فی القفاجون  
 انما الكلام ده بعید حفوضه البوم لی السلطان



L'Autrichien veut sultaniser le Père et l'Anglais  
 le Fils - Ni l'un ni l'autre ne réussira; les Anges  
 d'Allah protègent le Frère du successeur de Mahomet -

ولا يكة الله بسيفها تمنع اسمعيل وتوفيق من الوصول الى عرش الخلافة  
 وتقتصر على اعداء مولانا السلطان ورب العالمين يقبل دعا المسلمين.

— خلى جميع الدول تحت اصابها في الشق  
 ولاهي طابله منه شئ بقا كفه  
 بعم اتا تبلغ فصدنا ؟ .....  
 ما نسبح شئ كلام صفر ... ده تة  
 كلاره صفر

اسماعيل — صفا باشا الى بقول عليه صفر  
 هرا صدق اجاي وما يكش انه يقشني  
 كما غشي غيره فزت يا حفرة القوت  
 شامع — انا ما هم كلامك يا اتدبنا وراسي  
 على معانيه انما انا ما غشيتكشي لما شرت  
 عليك بحرب الجيش لان لركان في وقها  
 موجود عندنا جيش عظيم وضباط وطنيين

— مثل جانب درجل بطل وشجاع قايدهم مش

شاب بدون نجارب والله كنا انتصرنا على الجش  
وكان اقدنيا صار سلطان شمال اذيقا..

ده كان امر سهل انما الامرا الحاضر زور  
من اصعب شي فاذا انا ان اقدنيا يذك  
المبارده ولا يعترف فيا ماله بالطل واقدنيا  
يعرف ان جده شاهين اوفى احدناه.

اسماعيل - انا اعد فيك كذا انا يا خساره انك  
خلت بمارك برهر وصحت اليوم تخاف من  
هالك كن بيتن الي انا برضي ابر السباع  
وجميع الدوك نخسب مساكي ونخادر نيب

شاهين - الله اكبر - طيب رالرسايل الي عشم  
اقدنيا يحصل بواسطتها على الخلافة هي اية م

— سعادتك تعرف ان ما حدث بين خدائيك يكتم  
السرعيربـ

سماويل — خذ كلامي لغيره وبعد سمعني جميع  
ملفوظاتك

شاهين — هب جنم — تفضل احكي .  
اسماعيل — اعلم ان لالدول ولا لاراك يجوع عبد  
الحمد وانا اري ان الحق معهم وانت يا شاهين  
تعرف السبب — شافك في حلك كلام  
عليك الامان تكلم .

شاهين — اول كل شي انا اجهل بالكلية عدم بحبة  
الدول والمسلمين في السلطان — مش بس كذا  
— انا اظن ان الامر بالعكس وانهم يخدمونه ويعزونه  
لاني في غياب اخذ بنا اجتماع على بعض من امهاتنا

— كانوا واصلين نازحه من استانبول وقالوا ان جميع  
 ذلك المسلمين كبار وصغار في سائر البلاد العثمانية  
 من اهل الهند والعرب مجدا اليوم فزيت صباية  
 في امير المؤمنين كونه حصن القلاع وكبر الجيش  
 واصل احوال الملك وعلى شان الاسلام ولا خان من  
 تهدد الدول ورامن حزب مدافع مدابكهم  
 اسماعيل — وعلى شان كلاهم متفاين منه  
 ومتفقين سراً على وضع خليفة غيره فمن حيث  
 ان اخوه ما يقعشي في اخذوره يهدر انتخابي انا  
 راديه عشى رابراهيم العنا مساعدتي بكل  
 قوته وارياب دولة شاروا على بان اكتب سراً  
 لباقي الدول واعد بان اذا جعلوني امير المؤمنين اوطي  
 للموسى كما نطلبه على شا طي البحر الاسود



— واجعل تحت تسلطها جميع اجباها مثل البغار والبر  
والفلاح والبغدان وكل جيرانهم واعطى للاكليز  
اسبيا الصفري وسوريا على البيعه والصرف في  
حكم الديار المصرية واعطى لفرنسا وديباليا طرابلس  
القرب وللنسا سلاينك وكلما نطلبه من الجزائر  
بنوع تلك الجهة وانعم على اليونان باكم بلد التي عنهم  
عليها وكذلك البسط الجميع.

شاهين - شي مجيب ٢ وفضل لك ايه ؟  
اسماعيل - مرقنا تفضل لي اسنانك ولما اركب  
على كرسي المملكة وامحى ذكر العثمان يبقى ربا  
يدبرها - انت تعرف يا بابا شاهين ان الله  
ما خلقني امكرني في الدنيا - آه بس اجمع سلطان  
كنه اوربان شغل الخدعان .

شاهين - ربنا يبلطك مرادك يا اير الميرزا  
 اسماعيل - فرجه قريب يا حذرنا العظم - حقا  
 لما تبقي سوا في استامبول يا ما تبقي  
 نعل اشغال عليه ما حدث بعرف بهارلا  
 بدري قلنا كذا نعل في مصر .

شاهين - اسكن يا اخذنا ما تفكر نيش لون عددنا  
 رياض من تحت لحنه امر واحد من اتباعه خزا  
 الله بان يكتب في حقي عدة مقالات تنضم  
 على كلاما فعلناه احنا الاثنين من بيع وشرا وما  
 اشبه وها رسال البارات دي لربي تظاره  
 لعنة الله عليه وها جينا الي في باريس كتب لي  
 بان داير طبع الرسالة ده وسيدسل منها الى مصر  
 نسخ لا نقد ولا نصي .

اسماعيل - خلي ابوتظاره بينج زي الكلب وقوم

شون رامين الي قابل علينا

شاهين - ده كاتب يد سعادتك .

اسماعيل - طيب خذ منه الجواب واحضره

وتعال اقراهم لي

شاهين - (يفعل ذلك ويسلم المكاتب لاسماعيل قائلاً)

تفضل يا مولانا السلطان .

اسماعيل - آدو مكتوب طوبى عريف من مصر .

( بيطيه لشاهين ) بالله عليك تغناه في

سرك ونقول لنا مضرته بكلين فخرين .

شاهين - ( يقرأ الكتوب في سده ثم يقول لاسماعيل )

محرر هذا الجواب هدا حد محاسب مولانا السلطان

اسماعيل - هو عبد الحميد له محاسب في مصر ؟

شاهين - وايش دخل جبد الحديد يا اخنم ؟

اسماعيل - ماهوانت الي بتقول بان المكتوب ده من احد

محاسب مولانا السلطان

شاهين (يفحك) يعني من محاسبك يا اخدنيا ماهو

انت مولانا السلطان

اسماعيل - الله يجزي شيطانك يا شاهين ....

ما علنا - بقى المكتوب ده من احد محاسبينا بصره

شاهين - اي نعم يا امير المؤمنين وبيقول انه بحسب امركم

دخل في عيون رياض وجمع من اعزاء صحابه وما

بيفارقه لاديل ولد نهار وصار حليسه ونديه

اسماعيل - عفارم ادى الجذع الي بعيني

شاهين - انه راح معه الى سراية توفيق السباعه

ليلة الجمعه الماضيه . فتمت يا امير المؤمنين .

اسماعيل - ليس بلا نقله ولا اذاعه وانت تعرف يا شاهين  
ان الريل على من يكون سبياً في زحلي - مش  
نقله انا في ايطاليا

شاهين - ( يقول في نفسه ) ربنا بكفناً شده ( تم  
يقول لاسماعيل ) سدد يا اقدنيا سد -  
بقي محمد بنكم وصل رياض لباب القصر الى كان  
قاعه فيه الخديريه فدخل رياض وصاحبنا وقف على  
الباب وسمع كلامهم حزيناً وكتبه لنا في جوابه  
اسماعيل - بانري قالوا ايه ؟

شاهين - قال رياض دخل يهني سيدنا توفيق لان  
الدكايز تفرحاً بنحوا وبعد كم يوم راجعين يجبروا  
الخليفة لان يتنازل ويضعوا توفيق في محله ويجعلوا  
ينصرفوا في بلاد الترك ويجعلوا فيها خلاصهم مثلاً

— ينفعلوا في مصر . فلما سمع الخبر دعه توفيق قل من

فرحه قام ينظ زبي الصفار وصار يقول —

لما اصير سلطان يبقوا جميع المسلمين يركعوا قدامي

ويبوسوا رجلي ويقولوا لي ارحم يا ابي المؤمنين

اسماعيل - طيب رجا وبه ايه رايك ؟

شاهين - قال له انه ملذوم يكون دائما طبع

لدوام وزارة الانكليز ويوظف اولاد بلادهم في

جميع المصالح والادبارة ما هيش خاله فاجابه

توفيق سمعا وطاعة وارجده بان غذا يا صير

سلطان يحمله صدره الاقظم فقال له رايك

وعمل بين والي مصر ؟

اسماعيل - لبد انه قال له بانه يحلفني انا والي

مصر .

شاهين - نترك في محله يا اخدينا انما رياض قال له ان  
الدول ما تغلش بذلك وان اهل مصر عندها تشوف  
الماورن تشوف اسماعيل وهذا سبب طعن جميع  
جرايد الوطن في سعادتك يا اخدينا. فقال له  
توفيق - طيب يا رياض انت علفي سلطان  
وانا اجعلك خديري مصر - انا مالي ومال ابوي؟  
يعني هو يجني - خليه في نابلي ياكل في مقرونه  
فقال له رياض ابوا كذا تعجني يا امير المؤمنين وسوا  
بعضهم

اسماعيل - انا افزعهم عالم - يا ريتي ما امرت بتبطل  
ابراهيم والرحاد انما كل شي يرجع على ما كان  
وان ما كنت اطلبهم كلهم ببصيص ابقي احلف  
شني ده يا ابا شاهين.

## قال الحاوي

ورد لنا هذا الخطاب من مكاتبنا في السودان .

أجد جنابكم أن عدد عموم القنايين ومخصوصاً المصريين  
 عمك رياضاً التي ظله في بلادنا فاض وغرق البلاد رقت  
 كافة المآكر الباشبورق المرجوة بصبر بالسودان  
 ومن بعدما قطع دابرهم بالكلية سعى في تحوّل القوة العسكرية  
 النظامية حتى عادت اسم يدون جسم فلما تعدد  
 الجيش على البلدان التابعة للحكومة رغب وسلبوا  
 الاعراض فغني وفها حكايا السودان الحر النشط  
 الجيش الامين العسكري الراوف بالرجعة عين فرج  
 بك القا بمقام السودان ومعه ثلاثة اورط عسكر  
 نظامه سوداؤه باوامر مخصوصة مفادها انه  
 يتوجه للحدود ويمنع نفدي الجيش بشرط لا يدخل ارضهم



بل يحافظ على الحدود فلما وصل وجد فرقه من عساكر  
 الحبش قد هجمت على البلدان واخذت الرجال والنساء  
 والبنات والبنين وما لهم من الموشى والدغنام فاراد  
 ارتداد ذلك فلم يمشوا واطلقوا النار عليهم فالتزم القيعام  
 بالمقابلة فانشب القتال ولدخجان الحبشه كانت اريد  
 هرباً عن المصريين حصل لنا نوع تغرر ففني وقتها على  
 كاشف الى كان سرسوار ورقت مع الذين رقتوا  
 كان بالقرب الى هذه الواقعة فشق عليه هذا الامر وقال  
 امر كافه ارايه ومما ليكه ومن يجاوره بالاضماع  
 فكانوا قدر الفين فارس خيال والاضماع هو السودان  
 واشتد القتال مدة مديدة واخذوا اسهزمت الحبش وفروا  
 هارين رصار استرداد الى لوطاها ولولا <sup>عليه</sup> <sup>عليه</sup>  
 على كاشف بنفسه ومن كان معه لكانت الثلاثة ادرط

انحى بارها بالكلية وفي هذه الوقعة ثوبى من السوران  
 الف ضمانية رجل وضمامة من جماعة على كاشف  
 وما بنوف على الثمانية الف من الجش وهذا الدوال  
 وليشدة لزوم حفظ الحدود مثل سواك وصوم وسهت  
 فلك رايض بلقي أربعة الآيات بياده ويجدد قلم للفرد  
 الرقيف وعين له ناظر ادر وباري وحفص له اربعة  
 عشر الف ليرا با اسفاه لانكيز الجنيات تسخ ولحفظ  
 الحدود الجنيات تقدم هكذا الحاماة والافلا



من مكاننا بصر الفهم

توجرت للداخلية في يوم الاثنين المنجا تين الحجة وتصادف  
 حضورك رايض توجد متبلين الخدمة من المرفوتين كثيرين  
 ويدهم عرضيات يطلبا بها ابصاك معاشهم فالا امر

الساكن باخذها منهم وطردهم من الديوان وبالفعل حصل ذلك  
 فاني كنت معهم سوية اخم شدة الكرب ومزيد اليأس  
 وظلم هذا الظالم وتنعم الوصي واجتاج الوصي اخبركم ايضا  
 ان رياض لما وجد ان ماهيات الدور بارييت الجارب  
 توخفهم بده الوطنيت تبلغ من الحماية وخسين ليرالغاية  
 الماينين شهري استنصب ان يجعل ماهية الحضرة  
 التي كانت مايتان وخسون جينه رضى شهرن بان  
 تكون خمسمائة وكذلك زود ماهية باقي النظار  
 واصدروا عند ذلك ويكرشو وامضوه من اهل رنق  
 مفعوله — هكذا اكل كمال المسلمين بالباطل .

ووفق المكان لم يكن لنا ادراج بقية  
 المراسلات فابقناها الى المرة القادمة  
 ادي خط راعيم ابو نصاره زرقاء الحثير .

# Vive la France

قال ابو نزاره :

يرى المرء سروراً بظاهريه حاله

وبين حشاه النار يذكو لهيبها

التي بحمد الله وان مُتعت بالراحة في عيشي ووجدت في بلاد هي  
الغاية لذباب النمل وارتياح النفس بما حوته من السقم وانواع  
المدن والدقه لكني ما زلت أسبل العبرات وأردد الزفات  
على وطني الذي حقه الظلم حتى قفر نظره وافقر ثروته  
فصار في حال تفجر الجمار وتشيب الطغل في المهادر فإين هو  
من هذه البلاد التي ما بها فرد غصنه الغريب وادبته  
المظالم يكون كالكثر من الصرير المحتاجين للقوت الصوري  
بصفة تقشرها الابدان وتخيّر منها المقول فان أكثر

ستم لديمكه اكل اللحم الذي عدا الضحى ما يحسن به عليه الرغيا.  
 فتراه يقنات من الحشايش كالجدران وقصر بيقته فئات  
 موايد الحديد واتباعه فيصدها جوعه واما هنا فاني ارى  
 الناس راحين وغادين والسرور لا يجي بوجههم والبشر  
 يترقون على سبيلهم فم فرحون بما نالوه من الامنية والفا.  
 فكثيرا ما ارى الحماليين والفضله يدخلون بالاماكن التي بها  
 الطعمة بالاثمان الغالية فياكل اعدهم بما يكفي احد اعيان  
 تجار بلادنا مدة اسبوع هذا فضلا عما هم عليه من الحرية  
 الكاملة والعدالة الشاملة للذي والرفع اذ لهم نواب  
 ليحيلون عن منيع الصواب ولا ينطقون الا بما يعود منه  
 الصلاح للامة والعمار للبلاد فاني لك يا مصر هذه النون  
 الجزلة فتعمر قراك بعد الخراب وتفرع عنك بعد الحزن والكتئاب

وتتولد فيا بنائك الحجة وتتجدد فيهم الدفقة الانسانية  
 فيرفضون دواعي الذل والذكسار ويميلون عنهم ارتقاء  
 بالعبودية ولذا يكون الامن بعد الحق والراحة بعد  
 التعب وما ذلك على الله بعزيز انه الكريم الخليم

وردت لنا هذه الايات من الطف شبان القاهر

يا جس حالنا صار عدم	من ظلم اولاد الحرام
حق المصايب كلها	عمت اماننا الكرام
وتسوونا افعا لهم	لما اوجدوا هذا الضلال
وقد ادعوا العدل بما	شرعوا في لغو ما يقال
من العوايد التي	كالطفل ثم حصى اللبان
والفجل والحلبه كذا	الكذات ايضا اللوان
والقحف مع قرن الجاموس	والسك مع بعير الحمال

والبوص الغنى بالسلاول	حتى القوامح والشمر
والبز مع حب الرشاد	وقشر فول مع بَبَّ قمع
اما البلادوي فبازداد	وما تبقى مثل ذا
للظلم انواع ثقال	منها يا صاح جرّوا
بالفعل يجري للرجال	فانظروا ما يحصلوا
زنايات يبيع زبده وقول	وصدت انسانا فقير
امامه من غير قبول	قاعد ينش الطير من
شي كذا الفول غده بار	لونه ما كان باع
حتى اتاه شخسان كبار	وتجده يعني ويشتكي
محل فيه ناكل	قالوا اليه هل عندك
وقال لهم تفضلوا	فاتي لهم بكربي ..
فجاء انسان رزيل	فعد ذلك قد اتاه
قال لو اناسي خليل	قال له اولن اننى اسمك ايه

ثاني يوم جاره	طلب بتفريم الجنيه
فقال لهم ليت معي	قالوا له اثنين جنيهه
وجبروه بدفعهم	فورا فلم يجدوا معاه
فباعوا ما كان يملكه	وكذلك بعوا الي حداه
حتى المزارين والبيع	والعذره بعوهم حراج
والزموه بدفع ما	كان يصره في ذا الخيام
وقد بلغ ذلك وكان	ثلاث جنيهات تمامه
من المال الذي	تعلق اصحابه الكرام
اعني الذي ليسبوه	من عذهم في ذا السب
حسروا البضائع كلها	وصاروا يدعوا بكل قلب
يا ربنا انت الكريم	نجينا من هذا العقاب
وارسل لنا محيي حليم	كي يخلصنا من العذاب

(( ربنا كريم حليم يحينا الفجع عن قريب ))





قال بنظره :

والله طافية صاحبنا الدرويش بتنفني جداً لكوني بعدما  
رجعت بالسلاية من نابولي كما اخبرت حضرة الفاري في  
عدري لسانف قلت بنفسني يا واد يا حمى ده مصر  
ومنتك قوي خد بعضك يا جدد وروح شوف  
السيرة ايه - بواسطة طاقبتك للاحد يعلم ولا يدري  
بصورك كندا على كل حال ترسي على حقيقة الاحوال  
خصوصاً اليوم الي بعض الشبان الرياضيه بيكتبوا لك  
جوابات طويلة عريضة في مدح الواد ووزيره ويقولوا  
لك على راي الموسير حقوق الامور بانك بتضع  
رمتك الثمين في مالدعاد يفيد تفعالن صاحبك

وانكشف ولحقه الامور المفترية عليه وغيره شرر ذلك  
 يظهر ان حال الشعب في ارض عيش واهلها الوجود  
 يد الفئج البيضاء التي مهدت الدمر وسات المحلول  
 ومار الكل يعرف باله وعليه من الحق ولذا التادير  
 اخذ في اسباب التحين مشافها . ومعلوم العار  
 بعد الخراب يلزمه زين ورجال محكين في الشغال - قسما  
 بالله ان توفيق لم يكن دينا بل انه عفيف النفس لشراره  
 له في النساء ولا طمع في المال - نعم ان العل على غيره  
 انما هذا لا يضرب احد - حال الحاري فلما قربت كل الكلام  
 ره الي يقيط وفوت معانيه والقصد بارساله الي  
 طلع الدم في رمغي وقت اخس على الملقين فغزت  
 على السفر لكي استوف ان كان الكلام ره لراصل

لان جميع مكاتبي بمهر رأيت شكوا من الهية الخضر فوضعت  
 الطافية على راسي ونوكت على من لا يغفل ردينام واخذت  
 بسفي وانجريت على مهر فدخلتها ليلا ورحت روس  
 طوغري على سرية الوار ولكوفي ما احبش ازعل  
 حضرة القاري بنوار ما منها شفايد فاقول له بكلمتين  
 مخضرين اني دخلت مخدع بابا توفيق فوجدته قاعد  
 قعدة بلدنا على الديوان الملكي الى لادعب ولدشقي في  
 مشناه وحنبه قرينه الحلوه الله الله يار هو في  
 على جمالها يا خاسرها في وار مرق زي ره فاخذت  
 لي كرسي من كراسيم العينو الي رفع ثمنهم من دم الفلاح  
 المسكين القاعد على الارض العريانة وجلبت بسلا مني  
 وعليت رجل على رجل فرايت الوار زعلان يا كبدي

مصفر اللون كأن بعيد عنكم صابونة الغاسل أو الغاسله  
 على وجهه فحنّ قلبي عليه خصوصاً لما شفته يتنهّد  
 وسمعه يقول — اه يا جيتي — اسكني يا أمينة  
 يا ما يغني راي من — راي الموت فقع دا يا اخي  
 يخليّ جميع الناس تحقروني وتفك على رقبتي — ما انتي  
 شايغه اراي جمع الامراه والحل والربط في يد  
 وانا كاني بعيد عنك طرطر ولاحد من عايتي بحسب  
 لي حساب ولا يعرف عليّ قضيه ولا يستأرني  
 في مسأله والله الموت احسن من العيشه ري الي زي  
 الزفت والمطرات فقالت له هانم اقندي يور يا عني  
 كل ده ناتج من غير مواخذة من عدم جساتك وهدك  
 والله اخي توحيده الحق بيدها الي قالت لك انك ما

انتاشي راجل والد ماكانش رايمن نجيم فينا ربيع  
 هو الامر والاهي فلطم المسكين على وجهه وقال لها  
 والدموع تسيل من عينيه سيل العاري بس انا  
 اقدر اعمل ايه لو هدي انا واديتيم لاداب ولاخ ولد  
 عم حليم يشفت علي ويساعدني في خلع الوزير  
 الفجور ده ده عاراني مع الكل وما خلايش  
 حبيب دالم يزل لليوم بيعمل ازيات كمار من تحت  
 تحت لعبي حليم الرجل الطيب فقات له الهام هرلبس  
 حليم وباقي الزوات والاهلي سره ساقها ياسيدي  
 ما تقرا جرائلنا العزيز وتشوف دول اغلبهم يلعنوا  
 في والدك ويقتلوا حياهم مثل ابو نظارة وراكلاه  
 من رايمن لكونه هو الي بيطلع على ابوك من  
 ان اولاد مصر تقول دا رايمن مع اليوم والحب

ولا يخاف من احد وبیشتم ابوسیدہ علی السجہ،  
 فلما سمعت انا الكلام ده ما قدرتش اسكت  
 فقلت طاقبي وقلت للاثين يا سيادي باردون  
 فقالوا اعوز بالله من الشيطان الرجيم انت مين  
 يا شيخ الي طلعت لنا من تحت الارض سعادة  
 الهام تفت في صدرها والوار وشب على قدميه  
 ومن الحرف قفل عينه فقلت لهم يا اولادي ما  
 تخافوش انا انسي ما ينش جني راسي  
 الشيخ ابو زظار زرقا انما لكوفي حاري ومع  
 العفاريه تخاوي فرئيسهم طاطاليه وركبته  
 قطاربي ونزلي هنا واهو واقف دبدبدان  
 على الباب يتطرخرجي اركب عليه ثاني وارجع باليس

بدون ما صرف مثل عيري جنيهاً في سكت حديد  
 ورا بورات بقا ما تخافوش بني لاني مانيش عرامي عيري  
 ما سرفت شيئا غير بومه ام بوستين من بنت  
 حلوه نكرن فايته علي في سكه مقطوعه وكان  
 مانيش قال رعمري ما سفكت رما مخلوق حق  
 ابي اذا قبضت علي برغوش عضي احن سبيله  
 لوجه الله لكوني حل حلير بقي ما تخافوش نبي  
 يا ولدي وانت يا عمي ترضق لطفن ابي عدوك وانا  
 رجعت برنس مثلاً كنت ابقا حبك واري حب  
 زيارتي الليله - انا جيت افتم عينك وارميك  
 على خباثة صاحبك والوسيله الوحيد الي بها تخلص  
 من الراجل الي مضايق منافسك وجايب لك  
 الكفيه فقال لي الولد صدقت يا حسن فقلت له بالله

عليك ما تقاطعني في كلامي وهذه نبي لاهره —  
 اعلم ان عمك ابراهيمه قبل رجوعه لمصر على ايامك  
 اتفق مع الاجانب على مصادرة نقطه من دم اهلك  
 وسيدنا الملك الحليم وباقي الذوات الكرام وابنا مصر  
 فلحميت وتجار يستخدمين يدي وجهاديه  
 وارامل وايتام وشايخ وعلماء حتى انه يسدد من اموال  
 جميع الساكنين دول ديون القطر للاجانب وهذا ما حصل  
 فقال توفيق انا الامر ديا شهادتنا بين الازمنه  
 لجادوبه انا بقولي جعله معكوس ولعنون ومخدس  
 بين الوطنين الي اعلمهم صار ختم من مظالمهم وبيع  
 اراضيهم حراج حراج لدفع ما عليهم ظلماً وعدواناً  
 للحكومه وهذا لوزيرك ومعاونينه الضالايه — باردون  
 يا توفيق اعلم انك في غفلة ولا تعرف الي يحصل في





Le premier danseur dit à son Auguste maître: "J'affanais tes esclaves noirs pour plaire à l'Anglais, mais je t'en donne des blancs, l'échange est avantageux."

ابوريفه يقره لسيده - خليف اعلى عبيك للسود للانكليزي وانت خذ البين دوله بدالمم وتكتب منهم جينها است نزياره

ولديك شون ثلاثاً — ياخذ لعله منك فاحد  
 اخوها لنفسك بقي ولو بالكذب قال لك ان سبي  
 زبيده بسلامتها عيونها بتوجهها في الحجاز وانه  
 ينبغي عليك وعلى كل من بالله ورسوله ان  
 يسعى في معالجتها ففرضت جنابك للامرره وامرت  
 غزندارك بارسالكم قرش للحجاز لتصلح عيون  
 زبيده الجميله الي ريفها زي الشهد فقال لك  
 ابو ريفه ضاره يا اخدينا تبغواكم قرش الي  
 حوشتها لك اليومين دول انا الم المبلغه من  
 اولاد بلدنا الكرام الي احب ما عليهم يجروا اوامر  
 بالي هي احسن والاخرج الجنهات من عيونهم فابطلت  
 حضرتك للمبارده دي انا هوش بس انبهد  
 الدوكان زي ما انا فاهم لانه لم لمة فليبه

من كبير وصغير في رمد وكذبه والبنار والدياف  
 واريدخل تسعين الماية منها ري مانتاهم وعشره  
 في المايه لمجة عيون زبيد واسمع الي حصل الشهر  
 الماضي في الغزبه على شان ظهر عيون زبيد - فقامني  
 توفيق في الكلام وقال وانت بتعرف الاخبار دي كلها من مين  
 يا ابو نطأره فعرضه ان لي في كل مديريه وكل ديوان  
 وكل صلحه مكاتب يخبرني بكلام يحدث حتى بالقرب  
 منه ومن وزير لي جيب صديقي يعطيني بما يحصل  
 بطريقة سرية والجوابات بتدري لباريس باسماء  
 غير اسمي فتجب الواد من ذلك وتجاوبني اهلي له  
 الي صار في مديرية الغزبه فاخبرته بطريق مختصر  
 بان عدوه وعدو الوطن كان امر حسن باشا سري  
 مدير الغزبه فلما امر باقي المديرين بان يلم مبلغ جسيم

من الفلاحين لتغير عين زبيده فلكن ابن احمد بك الشريف  
 عمدة ابيار غريبه ما قدرش يحصل من مشايخ البلاد  
 وفلا حينهم الغرايم اللجامرة باخذها خالاً المدير المذكور  
 امر رسل جهنم بحجروا والمسكين فجا بوه الحالديان  
 في حاله شنيعه ورويه عده ولو لوجود عبد العال  
 بك رئيس مجلس بتدآي للمديرية المذكوره سابق  
 الي تشفع له لكان المسكين مات تحت الكبراج  
 قنهدت هانم افندي وقالت بحرقه - والحال انهم  
 يقولوا ان رايض يجب العداله وانه امر تبطل الضرب  
 فقلت لها انا آه لو كان الكلام ذا صميم ما كانتش  
 السجون والطوبخانة مزحومه بالمحابيس واللومان  
 مليان ما بقاش فيه محل فاضي فقال توفيق وكيف  
 انما جهل جميع الدور دي بم فاجبته انا يقدري

على المنفذين السلام فقال ومن يقدر على رجل فبيع قل  
 رياض فقلت له - العفو يا جدي انا مشقة في باريس  
 وسكنت كلامه را شي يعرف كلام زي البزاق -  
 وجميع المقالات التي يتليها على الحاضرين في المجالس والجمعيات  
 والمحافل والعزائم ده كلها كان بيكتبها له دور بار  
 هو ذاته اخبرني وده شئ مشهور من علم جميع الناس  
 تعهد ذلك لان كل ابناء مصر كانت تشوف عربية  
 وزبرك في الفجالة على باب بيت دور بك الله  
 يرعه مطرح ما بنش ورقه وده الوقت التي صاحبه  
 شاوره الفرنسي سافر اهو ميل على عما بوريلي  
 البروكاتي وهو الذي اليوم بيصف له في المقالات اللازمة  
 وبسلامته يحفظها على ظهر قلبه مثل الاطفال لما تحفظ  
 امثال لقائ الحكيم - فضول الواد الاهل

فتحه تجي لها طلائف وقال الله يحزي شيطان  
 يا بونظاره يامانت حارب يعني عمل لك ايه  
 الراحل تبغضه وتكرهه قدر كذا فقلت له يا انا عمل  
 حاجه انا بيوزي ابناءا ولحي وحبي قلبهم الملك  
 الحليم - فظّ توفيق وقال طيب وحليم تجبه قدر كذا  
 لديه - ياترى تكسب من قفاه - فجاوبته انا بشطه  
 تركيه - فشر وقطع لسان الي يقول الكلام ده وانت  
 ويا ضك تعلموا علم اليقين ان ابونظاره لديبايع  
 ولديشري والد ما كنتش التزم ادور اعلم واررّس  
 من الفجر للاء - فقال توفيق : امال بتمدح فيه  
 ربحه قدر كذا ليه ؟ فقلت له لكونه محبوب  
 عند ابناءا ولحي اللومني عينه ثروتم وعزهم وسعادتهم

وسبب ارحاله من ديارنا المصريه وعثرته تكون مجنه  
 في اولاد بلد وحماته ايام - فقال توفيت  
 بالله عليك ما نقلت قلبي بالسيره ري وقل لي  
 ماهي وسبيلك الوحيد الي بواسطتها اخلص من  
 رايض وشبكه - وراس سيدنا محمدا زانفت  
 يا برنضاره كنت افتح لك ابواب مصر واهليك  
 تدخلها بموكب عظيم وانعم عليك بدسته من السراي الملوه  
 لحي اعزك تحب الامرده واعملك ماظر المدارس  
 واجعل اشيتك معدن - فجاوبته انا قائلاً -  
 مريب يا جندي بقي مشوف يامون شير - ان  
 اردت ترجع سعيد مثلاً كنت سابق ولد يقالك  
 وجع رماغ وبعيد مزاج وكسر راس ينبغي عليك بانك  
 تنازل حاد وكتب لولونا السلطان عبد الحميد

عَلَى اللَّهِ شَانَهُ أَنْ يُوَلِّيَ عَمَلٌ حَلِيمٌ فِي مَحَلٍّ رَأَانَا نَحْنُ  
 بَانَهُ يَعْطَاكَ وَزِيرُهُ وَالِدُ الْوَيْلِ لَكَ وَمَا قَدَامَكَ الدَّ  
 الْحَزَابُ — قَالَ الْحَاوِي : فَلَمَّا سَمِعَ تَوْفِيقَ  
 هَذَا الْكَلَامِ مِنْ قَامِ هَامِرٍ عَلَى زِيٍّ الصُّنْعِ وَكَانَ رَاحٌ يَنْتَقِي  
 أَمَا أَنَا أَسْرِعُ مِنَ الْبَرْقِ حَطِيتُ لَأَقِيتِي عَلَى رَأْسِي  
 وَطَلَعْتُ أَرْحَمَ فُطَا طَالِبٍ عَفِيتِي الْخِيَالِ وَرَكِبَنِي  
 عَلَى كَنَافِهِ وَطَارَنِي فِي الْخَوِّ فَوَصَلْتُ لِبَارِسٍ بِأَلَامِهِ  
 بَعْدَ غِيَابِي عَنْهَا يَوْمَيْنِ وَارَى سَبَبَ أَخِيْدٍ مَهْدُورِ  
 جُرَائِبٍ أَنَا أَلْمِي بَيْنَ مَنْ أَمْتَدَّ إِلَيْهِ الْجَايِدُ رَبَّنَا  
 يَجْعَلُنَا سَعِيدَيْنِ عَلَى قَرْنَيْنَا وَيُشَبِّهُنَا بِجَلْمِهِ الْعَظِيمِ سَعْدِ  
 الْحَاوِي مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ وَنَدْرَجُ فِيهِ أَخْبَارَ الْعَالَمِ أَجْمَعِينَ  
 شَرْقَ وَغَرْبَ وَشَمَالَ وَغَرْبَ عَلَى اللَّهِ التَّوْفِيقَ  
 (مَشْتَبَعٌ مِصْرَ)



La Marseillaise Égyptienne  
المرسيليز المصرية

دورتي على هوا المرسيليز الفرنسية المشهورة

دور

بقينا الفدا العظم خسارة - بالله قوموا يا شبان  
قوموا وحيوة ابوزقار فرجونا مشغل الجديعات  
فرجونا مشغل الجديعات

ما نفوسنا بين بكاعياكم ادى اوان يوم الحساب  
الموت ولوالعيشه الهباب رتقوا باناس لذل اعدكم  
مذهب

يا ابن البلد ويا فلاح ان دام الظلم خذوا السلاح  
هيا بنا - هيا بنا من اجور ننقذ برنا



ورد لنا من باريس هذا الجواب الغريب بدون امضا  
 فقرناه مراراً ولم نرس على مغازبه قدرجه لكون كاتبه  
 حلفنا بحب الوطن والحرية والشرف والانسانيه بان  
 نعمل له محل في عددنا هذا فقط نقول انه يتضح لنا  
 من اقواله انه محب صديق فندب شكراتنا لحضرة  
 ونرجوه بان يظهر نفسه لنا لكي نشرف بزيارته وتقبل  
 وضائه :

يا حسن عدك هنا كثير انما كن يقن بان :....

من حفر بئر الخيه ادفعه الله فيه

عظام عليك يا بونظاره وانا فرحت لما شغل فرحت  
 انه جميع الجوابات الواردة لك من باريس منذ شهرين

باسمها ولغات مختلفة هي كلها عش وتزوير وعملت طيب  
 انك ما جادتهاش ولا رحمت نسقص عن محرمنا —  
 انما يا كملنا على راسهم لون صدق المثل الى قال ...  
 عاقبة الفتن الدائمة والبعد عن الناس سلامة  
 فبالله عليك لو تعتقد بان من ظلم يوما ينصف لحظة لات  
 من تعود بين اخوانه على المظالم  
 فلا تجد احدا منه سالم

الجماعة بيورك مجبه انما لاتظن بروز اينا بالسبع فمك  
 انما هي ادوات الهلاك بقا احسن يا بونضاره لون  
 موجود من يسعى في امور تفرك كما ترى من الورقة  
 المجردة طي جراي هذا فانها سقطت من جيب  
 من كان يثمن عليها في تقليد خفاك تقلا هرجا وبعاود  
 الزمان يفسر لك الدور انما انت يا شيخ رجل متعبد

والرب الكريم الحي حفظ شرفك من صغر سنك  
 لليوم هو نجيح من اخطار المقله عليك .

من الهدى الحاي نضاره محرر جريدة الحارب  
 العبارة ايه ج وانا ما ادخل محل الد واشوف خيالك  
 بيد العالم - يجب على بوسطة باريس تدعي للحارب  
 بطول العمر انا بلقي انك تحط تقريبا الف فرنك  
 على كل عدد لان الكلاس ثقيل وشتر كينك بمصر  
 الف وزياره رينا يا حبيبك يا اخ ولد ليشتم  
 الحارب فيك - يا ما الطف رسم عرش الخليفه عبارة  
 طاقية الدريش - الله يخلي لظايت . احنا مسما  
 هنا ان مولانا امير المؤمنين الحي انت عامل مدحك ارباك  
 مراده يشوفك وانك عازم على الروح لوستا بزل

البوين دول فاذا تشرفت بلم الشهاب الشاهانه  
 بالله عليك يا بوزقاره تتضع الى جلالة وتقول له  
 انا ما بقيناش نستعمل الذك وان الظلم فاق الحد فيلطف  
 بنا ويشملنا بحمله بدون تاخير ونحن ندعوا لسو  
 العالي بالعز والفخر ولا نسمع كلام حكامنا الي بيصونا  
 عليه — بلفنا يامون شير بان يصف  
 الاخوان الي خاند العهد ككونهم تحصلوا على وظايف  
 ورب عاليه بما هيأت عظيمه كبتالك جوابات  
 يعرفوك بها بان الحال انصل والفلاح اغتنى وبياض  
 اسكندريه بيع محموله مثل مثل سابق الي كان يبيعه  
 قبل ما يحصله — والله ان الكلام ده كله كذب وزور  
 والحال ما انصلح الاعلى محاسبيا برضه مستخدمه  
 ومعاونه والفلاح في كروب وبارضها الدواهي احرا عليه

واكم فلاح الي يتوجهوا و كذريه لميع الفطن وماشده  
 دول ميعرئين محض من ابعديات ابرريضه و تبهته  
 على شان ما تشرف الفرج و كتب لجرايدوريا ان البر  
 مع في حاله عظيمه من الفناوه و الغد رات يا برزفاره  
 تفهم الباقي — اسمع ده الحكايه الي حصلت وشون  
 كيف الدابة البلديه بتعاملنا — شخص معتبر تأكل  
 وبعد شهرين سافد الريف بالقاص كان مطلوب  
 منه عشر جيات عرايد املاك فخر مندوب الديوان  
 والدلائل دبا عوا جميع اثاث البيت الذي كان تعلق زوجته  
 ولواهلها طبلوا يعادىء ساعه لسد المطلب فلما مع  
 مما حب البيت واجزوه بان اثاث الي سرف فيه ثلثايه جنه  
 باعوه بخمين راح يطلب الباقي فاعطوه ثلاثين وقالوا له انهم  
 صرفوا عشره في المزار . هكذا العدا له والافلا .

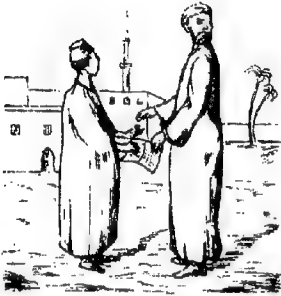
# Le Charmeur.

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ.

لجريدة ابى تطارة

السنة الخامسة

## الحاوي



La Vente du Charmeur  
à la barbe de la police.  
اجتمع على البارزة وخذ الحاوي



La police retirant le Char-  
meur du turban du pauvre fellah.  
أهـر الحاوي في عتلك يا فلان تشوف طالك

IMP. LEBLANC PASS. DU CAIRE 87, 89 PARIS

العدد الاول يوم الجمعة ٥ فبراير سنة

قال الحاوي

ا سمحوا تصدقوا يا سادة من قال - ان ما جيم الحاوي مات  
او غرسوه الظالمون بالمال - لعدم ظهوره في الشهر الذي  
فات - الحاوي صاحب شرفاً أعلن - وكان يصدر  
جرائله ولم يكن عيانت - انما الشهره باذن الباري -  
يسبح بنواره منين القاري - ويترك كالعاده بجريده على  
حفة الوزير والود - التي عاين صفتهم فبالحال العباد -  
ويديج في هذا العدد اخبار محفل ميدان الخربة - وليشهر

بين الدم شجاعة الشبان الصرية - ولا يزال من ذم ابو جوره  
محرر حقوقي ريان - التي ظله على ابناء مصرنا فاض -  
وبقدم الى مشركين الحاوي الكلام - الود ووزير على سلام  
الاهل - وسريع الحزن وحيدر العالي المجيبين غدا جميع  
الاهل - بينشوا في جيلين سعادة الوزير - وهو  
يبحر في رجلين سيده الحبيب - فينا الود ووزير  
ساقين من اعلا الاهل - ابو العلم طالع بعون الله  
وبرهة ابناء مصرنا الكلام ..... ان شاء الله نتج يا بابا  
شريف - انا والله بيمك كوندك طريف - وشهد

المودة والرباء في ظل دوح المجد ورواح الشاهجد قرة العين  
خديعينا المعظم نبعة الكرم والشرف راضع العدل والرحمة  
وحي النعمة اخذينا حليم باشا لوزال الغفر عادالة على مرالي  
والديام :

من كاتب سر محمد بن محمد الحجة الى ابي نظاره

حفرة النخ العزيز .

تهديك السلام الزايد وتبلغك اسواقنا ثم نعرف جانبك ان  
سبعنا في هذه الحجة صار في ارقى طبقه من العلوزايد  
عدونا اصفاه ما كما عليه اوله حقان بعض من اعضا جمعيتنا  
انتشر بالاديان واستمالوا اكبر الحمد راسهم اخبناهم  
حتى لريكاد بندر من بنادر القهر يتخذ من عقد جمعيه به  
على نسق مشربا الجيل والعهود والواثق تتوافرهم الى  
سعادة ربنا المحترم لبلد دماهم واملهم في روعة قرة  
اعينا وافض بقينا خديونا المعظم الملك الخليم اعلاه الله  
على اعلاه فاجمل انه في الجملة الخاصة لجمعيتنا في هذه  
النه المباركة كان عدونا مائة وخمسون شخص من الكابر  
وزوت بلادنا فقال الرئيس لما بهم الحبيب حرد بغاية السعة  
ما تم في محفلنا السعيد لجننا محمد الحاربي وبلجه غلام زيد  
النشوق لريام ذاتا في محفل لربيع قد شله بهذه القطار  
مذسكت باضمان وقام الخطيب وقال .....  
ايها الزن المجنة والالدينه والعصص والفرات  
الفوق حذر الغم الثبات ودين النخ صدق النيات  
قوموا للانتصار واخذ الناس ولزاجة النار وبارك اكبر  
من شاكهم لا زوال الناس ولا بلية اشهد من رياسته

لك بالمقلد والحكمة واللبارة - لذلك كنت دائما تحامي على ابي  
نظاره - وكنت تضحك لما كان يرسمك طاروس -  
وتقول ان كلامه الخلد ينحش القوس - مما اذا صحت  
بكره وزير باجندي - اعظم جميع اخواننا عذبي - ونشرب  
في مجنتك من البند الغالي - ونبيع قابرنا بعيش شريف  
قرة عين الوالي - انما اشور عليك تجعل حيدر يدك  
اليمن - لكونه اسي على احوال اولاد البلد والفلاحين  
- اما اذا ما شقيتوش روغري بابا ستوت - انزل  
عليكم قذح من جميع الجيات - بغى افحقوا عيونكم تماثا شتر  
ياسباري - والاقفل العجايب ونكت الروادي .

تمنئة ابي نظاره لتميذه الكريين سعادته داود باشا  
يكن واريس بك نجل بابا راغب الاير حفظها الله  
سبحه

واغاني ما انعم الصدر سرورا وعمم الجوارح تبشيرا وهو  
خير اعراس الديرين الجيدين والنجين الناجين اجل تلامذتي  
وارفع من نخته المعارف وادفته حيل السجايا فانبعها  
الله تعالى لمخولن بعين الضايه رافلين في برد العز  
والنفا وجعل منها الخلف الصالح وبيعة الشرف والسود  
واكثرها عدد الاولاد كما نحي لديها البر والدسعاد  
ورفقي عاجلا المشافرة بالتبريك بواسطة الغم لا  
بناجاة الغم في سعد يوم تنالك به الرغوب وتلقى  
الانصار على الهدى فنزد الى اولادنا ونختم بحافل  
السرور مشيده با ربنا ونهد بالفرح كما عضدنا بالذكا  
اصوغم ولطف الالباء الدفعة والرشاد كملقنا الدباء



بضعة لغانه ورقه في جيبه وشي بعد ما قال له في اذنه بصوت خفي - ان كنت مجالطك اسرع في ارسال هذه الورقه - فالجوع الله يسعد اوقاتك حالاً بعثنا في حينه احد اصحابنا هنا وهذه صورتها حرقاً بالله عليكم تقرأها وتضحكوا - فقال ليد ان ابوريفه من غير مواخذة هراً على روحه لما اطلع عليها.

### تهديد الظالمين

ايها الرجل ولنا نسجي ان ندعوك بلفظ التذكير ونصغرك عن صفة النائيث - ماهذه الافعال وعلام هذا الاستبداد والتمس في عباد الله بالنظم والعمود - الكائن ابناء مصر عبيد ابيك الموزان واسترحم في يدك متى عندك فركنتك تبصم للاجواب لتكلمين كلمتك ودلم رياستك ولتفرق بين الخيانة والفق والعمالة والصدق ضلالاً منك وبعداً عن واجب الدمه وانها كما لا يلزمك مراعاته من الحرمه لكن لا تعب على مثلك ولتجيب في ان ياتي العيب من تغرغ من اصلا - اظننت انك ترمي بها فلا تدري انك تنج بها ولا تميز غيرها من صلبها فانتبه عن هذه الافعال قبل ان ينترس بك الذم واستقم والتقم عليك الساعه وتخسر ما ربحت من بضاعه وما بعد الوعيد الاريقاع وما ريك بعلام العبيد -

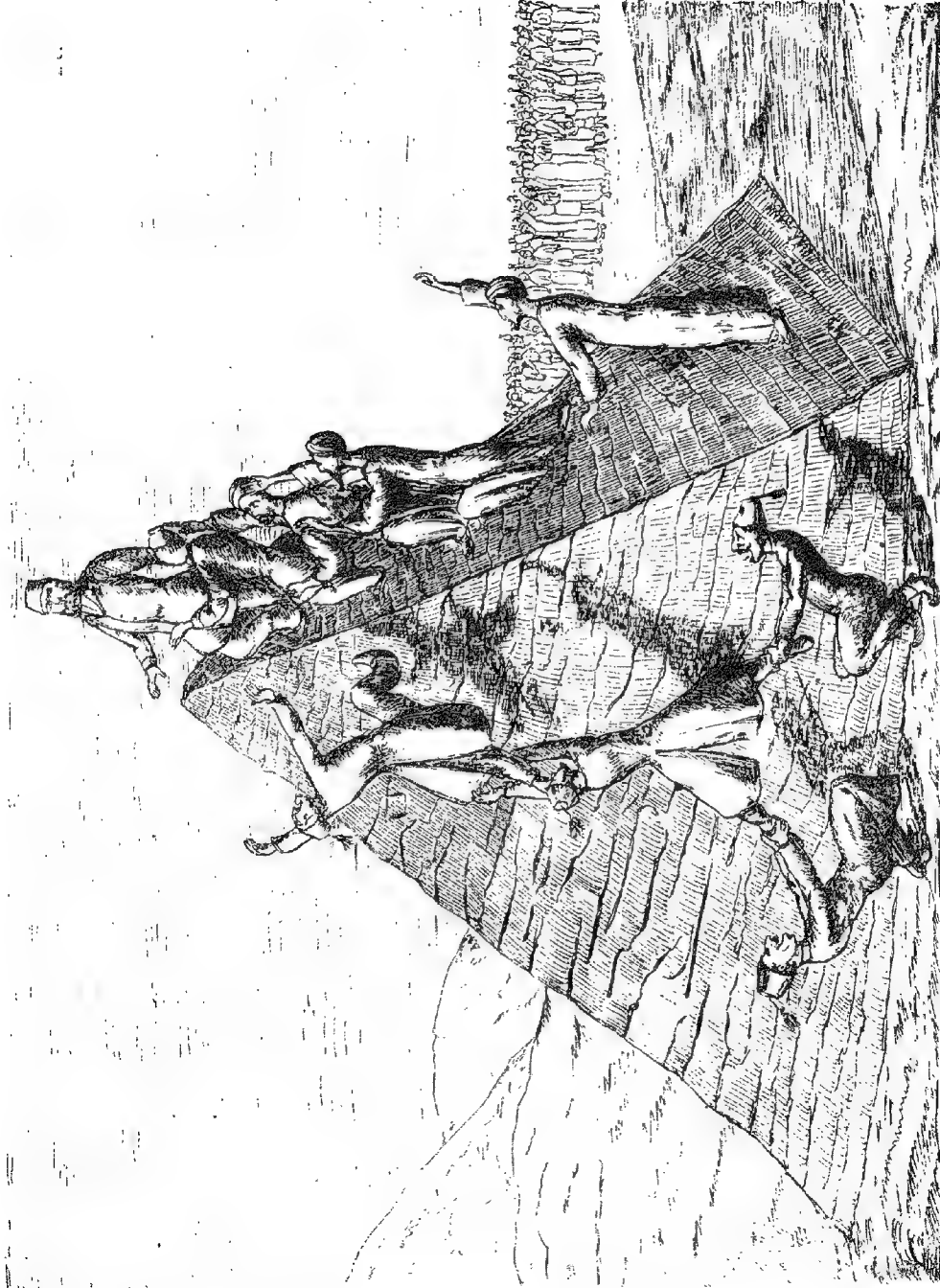
قال الحادك - العره ايه من الكلام الفاغ ؟ احا

بنا في الجد جميعكم كم غرض في خلق صاحبنا فجزنا شفاكم

السفر آه قد ضاع لكم في يد العلياني وزير في تجاذبان اطراف المكنتات وتبا بقان في ميدان الدنيا - فلا تتذخروهم فيصنعونكم وتؤخروهم فتموا على ما فات يكون حاضر حالكم سهل بالنسبة لما هوأت - جزى الله دولة وزينا بما يخزيه ويغلكه ويرديه جعل العلق للبعيد الدقا واذك الدهر جعل البير من الزا - والله لو يعبر على هذا الدمن السخ من الانسانيه تجاوز حد الجواني وانا سعداء الذين اذلهما الله بالقيام على هذه المعصايه فمنا السعي ومنه حل اسمه الاجابة والله ستم نوره ولوكره الكاترون - فاجتاهت نفوس الجميع بهذه اللفاظ الرافقه ولبوا يتشاورون في بعض الامور لايساعد المعام لذكورها فارجوك يا حقرة الاسناد بان تدرج جميع ما سروده عليك من الدور على هذا العقد الدقائق ودم سالت

### قال الحادك

والله ان اولاد بلدنا اصحاب فن اسرع يا قاري واحد منهم على ايه اليومين دول - تسلم واليد - ايوا كذا اري الجوع الي شارب لبن امه قال يا اخي - صاحبنا كان راجع الساعه ثمانية من الليل من سره ففات على بيت عمنا ابوريفه الله يحرمه من جنه النعم وشاف مقدار دسته من الكومسيون بينشوا ورقه زي اعلانات الباترو على باب سريه بسلامه فاف صاحبنا يقرب لرحسن يظنوا الجاعه انه هدا في معلقها فابتعد عنهم وما يشعروا وشخص جاء جنبه وصط له



Heidar et Chérif Pachas lâchent de renverser Riaz qui dans sa chute entraîne Tewfik - En attendant  
 le peuple égyptien aide le prince Halim à monter.  
 داود و حيدر پاشا دريا را در پشته خود پاشيده و در انتظار  
 اين پاشاها ميروند كه خداوند تعالى همه آنها را معزاليهم

# Le Charmeur.

LES BERTS, EGALTES, FRATERNISES.

الجريدة التي تطار

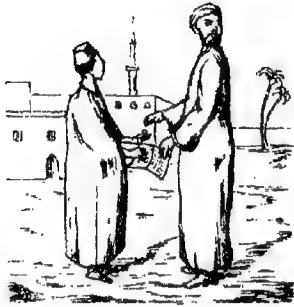
السنة الخامسة

## للحاي

الحاي الكاوي الذي يطلع من البحر الداوي  
عجبا لكنت للكلان والناوب  
وبري الفئان في الجب الماوي  
المدير المحرر جيمس سانوا أبو نضارة



La police retirant le Charmeur du turban du pauvre Fellah.  
أهو الحاي في عنك يا فلاح تشو طالك



La Vente du Charmeur  
à la barbe de la police.  
اجني على البارزة وهذا الحاي

PROF. JAMES SANUA ABOU NADDARA 65, RUE DE PROVENCE.

العدد الثاني يوم الجمعة ١٨ فبراير ١٨٨٨

قال الحاي

وردت لنا اليوم مراسلات عديدة — والخبار التي فيها يقينا  
معيده — جميع تاريخ شهرنا الحاي — بالله تسعهم  
نبي يا قاري — قال يوم العمل العسكرية — وهم عابرين  
امام الحضرة الحديديه — ماحدثهم خال بعيش توفيق —  
فيظهر بان بينهم وبينه عدم توفيق — والحق يدهم لان  
البراريه — حجت زليله تحت الوزاره الريانيه — خفوا  
ابنا وطننا الغدوده — سوى كانوا خيال سوا كانوا قاريه

IMP. L'ÉFÉVRE, PASS. DU CAIRE, 67 69, PARIS

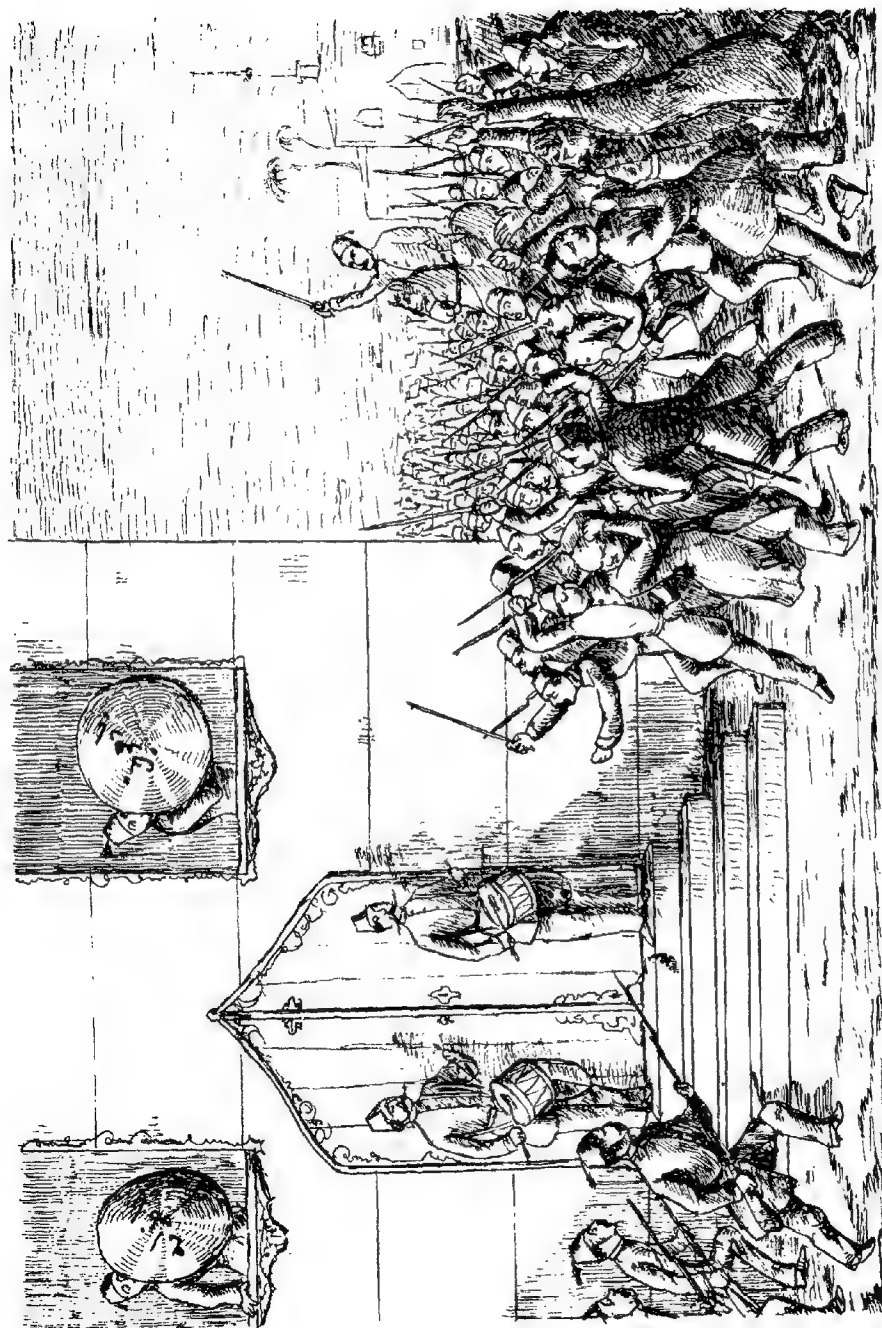
ماحد منهم يتوصل له على رتبته شريفه — ارمأوريه مفيده خفيه  
— بل يرسلهم في المأموريات التي ماينتج منها الدالعار للمات  
— والشركس يملوا الذب العظيمه — والسراي الملوه ولاضمان  
الكريمه — كوفهم من جنسنا الماوي الحدييه — مشاح جرح الحفزه  
الرياضيه — فزعلت من اوردده الضابطان — وارادوا يوروا  
العالم انهم جدعات — وان في عروقتهم دم صيب — وفي قلوبهم  
حب ووطن عجيب انما الكونهم اصحاب عقل صحيح — وسعيهم دائما يطلع  
— تشكوا للواد وللوزير — من انهم عديم التدبير —  
وقدروا لهم حمله عرضيات — واخبروهم بكل الدويات —

الى يعلموا لهم سى عثمان - ورضوها اشهر القضاة -  
 وكان تشكروا من وكلمه افلاطون - المجوز المدهول المحترف  
 المجنون - وكتبوا للقاضى الخزيه - ان اذا قاموا ما  
 هوش ضد الازدييه - ( وده كفر عظيم لان الدين  
 اوى مرادم - وقصدم بدخلوا قفزا بحجة انهم مجاموا  
 عمادود بلوهم ) ففهم القضاة ان خصمهم الوحيد  
 رياض - الذى ظله على ابناء مصرنا فاض - فلا احدا جهم  
 ولا احدا حديد - فارادوا يقهرهوا شجاعته وقدرهم  
 - فعموما لما سمعوا ان على بك خهيم القضاة  
 الدير - قرة عين بنجى غاريا حطوه فى زنجير -  
 فقطع الدم فى رأسه الساكوكا ففاحت من عقلها واستحت  
 من ذلكا - وقامت كجبل واحد ووضعت المنجى على البزجة  
 - ودوز دوزي على تقارة الجهاديه - فخلوها بالسلامه  
 وصاحوا اعطونا الميراث - فاخت الحراس وقالت  
 يا سلمين جاي - فدارت المراكه والقنا - وانجح  
 جملة من الحراس الاندك - وصار الرذل من عروقهم يسيل  
 - والنزوا يفتحوا ابواب قصر النيل - ففى وقتها دخلت  
 منتصره الشجان - واخرجت من السجن فهى سيد القريان  
 - فطلع افلاطون بهديهم نظريه - خرج استون  
 بانسا وهو الثانى كركبوه - واخذوا اميرهم ابو فهى  
 وهم صابحين تبيض العساكر المصريه وراوا على عابدين -  
 فكان قد وصل الخبر السرايا - والواد اجهل سمع الحكايه  
 - وعرف الى حصل لاستون وافلاطون - فخاف  
 على روجه ووسخ الباندا لوكنت - وحالذ بعث يادور  
 ومرسال - الخا سودانيه فى طره واهمهم قال :

انا اعرف انكم تحبونى فبالله عليكم يا اخوانى خيوني - اما النرسال  
 والياور حبسهم السورانيه - وخرجوا يساعدا اخوانهم الجهاديه -  
 ففى وقتها الواد فى امره اhtar - فشارعيله رياض يدي القاض  
 ويعقد مجلس المنار - خصوصا لما شافوا ان القريان -  
 وصلوا عابدين ونسلكوا على البيان - ولا سألوا عن امير رياض  
 لمحافظين السرايا بغير التروبيته - بل زادوا فى الصياح والزبطه  
 - وطلبوا رفت ناظر الحريه - الذى هرب من قصر النيل خوفا  
 من الجهاديه - وكان طلبوا سبون القضاة ان يطال -  
 الى نجيانه كاخو حبسهم عثمان وافلاطون الاندك - فلما  
 سمع رياض هذه الطلبات - انشاك واطخ وقال هذه الكلمات -  
 الى القاضى والنظار رتوق - يا سادى ما ينفع مع الختاير  
 دول غير التندى - امرنا اخذنا بعقد مجلس فى ديوان الحريه  
 - واصدراهم بتقوى من العامين فدرخصمايه - فلا احد  
 من الحامين قبل الكلام - وتمرضوا اليه القاضى الكليم -  
 ودارفت الناظر وتبين ابرو البارود - فاقنعت بهذا الكم الجنود  
 - ودرقت الموسيقىات - ورجعت محلاتها ونسبت الى فوات  
 - غفارم غفارم يا جهاديه - الله يضر العساكر المصريه -  
 انما كنتم لازم تكلموا الى علمتوه - وتطلبوا من رياض الناظر  
 الى رفقه - يرجعوا لكم اخوانكم الى بلوهم - وطالبواكم  
 الى سرككم - ويخبرونكم عن اسماء العساكر المختوفين -  
 ترحموا عليهم برحمه السلمين - وترغوا ناسهم انهم رايل ولولهم  
 ايتام - ولزومهم يخلصوا من اللومان موسى لعقاد بن الكرام  
 - فلا شاك انهم كانوا يلغفكم مرادم - ففى وقتها كنتم تسروا  
 اولاد بلوكم - ونامروا الواد يعزل رياض وحاسيه - وتنجوا  
 اولاد مصرنا من محاليته - وتعلموا لكم مجلس من الامه - مركب

من ناسل أصحاب عقل و دمة - و تقعدوا ثانياً مجلس الزواب -  
 ففي دفتها ينقع لثمن الخريه الفداب - اما مصل خير  
 بس انا قلبى عليكم من الباروده يا خلون - وانتم فاكوين  
 الي علواسع الطابطان - لما كانا قاصدا على قلس و غبار  
 - ففي دفتها ما حور ضبطة كان الباروده الكار -  
 فجمع هناك الضباط الماهين بحيله - و قتل ابواب  
 الطلبيه و نزل عليهم بالنيله - و يا ما حق منهم في  
 الطوبخانة - و صبح عياهم عرايا جيعانه - بنى انا  
 اعزنا الباروده عز المعزفه - ده قلبه حله و انا فيه  
 مغروره - و نكلت في جرائلي السالفه عليه - و سجت  
 مراراً جريدتي و نزلت على جليله - لانه دني و يخاف  
 من خياله - و جمع ابناء مصرنا راسين على احواله -  
 فكلونه لربونه هاتم اعز صديق - و براسطها دخل  
 في عيون توفيق - فحصل على هذه الزنيه البريه -  
 و جمع اليونان دول ناظر الجهاديه - انا بسدنيك مليب  
 من الوظيفه - سيفل خاشن العسكر بصنعه لطيفه -  
 و بسغي كودنا لذلک للطابطان - و يري اباطم البحر  
 و يرسل اشترضهم اللومان - و داكله على شان ما يورده لوزار  
 انه صاحب همه و جباره - انا اليوم اخذنا الطابطان  
 - ما همش مثل سابق جديان - حقا اذا هاتم حاله  
 بقوموا عليه - و ثمان صاحبهم الحادي يلف على جليله  
 - يشقله و يحى لراس القبط - و يعضه فضه بنت  
 كلب - بنى باوادي بارودنا ففتح عينك و نلى بالاك  
 و انشغل لادامه عساكرنا و الدشور بالاك - و انت

الثاني يا بوريضه عن قريب تشرب كاسك - لون الكركيه ده اخوها  
 تملك على راسك - انت نعم فرة كلاي يا صبي - و تمهد  
 في ابي نظاره انه بنى - و انت فاكور في العصر القديم - لما بعث  
 اقول لك والله العظيم - اذا ما اعدت تفرل يا سيد الدماره  
 - فما سمعتش نصيحة النظاره - و انك شر تشارك - و رفعت  
 و اللي كان كان - انا اليوم يا سكين شبكتك زي العطارن - بنى  
 اسمع كلاي و قدم استغفك بالمعرف - و اليرطردك الجماعه  
 و يحطوك العصور - و انت يا توفيق قلبى عيذك ياغبان - و نلى  
 و جمع قلبك من قامة الطابطان - مشغ اناي جاء في محله كلام  
 ابي نظاره - يا هل ترى مدفقك من ارباب الوزار - كلم  
 خاخوا من قامة الطابطان - و خربوا في لباسهم و شاروا عليك  
 تقول سكدر لغمان - و نثل لمرضاط الجهاديه و اليرحوت  
 ياوادم الحذيبه - بنى استغفى انت الغر باوادي يا هل يا بليد  
 حق يترى محلك رجل بطل صديق - يتج له وزير صاحب  
 شرف دمه و حب سعادة و حريه الادبه - مش زي عثمان رياض  
 البني - ابي باعنا دل عيب - بنى اقبل نصيحتي يا توفيق و تنازل عن  
 الولديه - و ارجع كاكنت في الباسيه و برطع كيفك في السرايا -  
 و اطلع شم الهوا في الجبل على حمارك المصاري - بنى انهدي و اسمع  
 كلام الحادي - يعني بينوبك ايه من الحذيبه - كاكناك يا سكين  
 صفر عند اهالي الجهاديه - و الحكم كله بيد رياض الخنس - ابي  
 ينشر حقوته بالطن في اعداء في باريس - و يصرف بلانج صبيه  
 على الجهادي دورويه - على شان ما يقولوا انه محبي الديار الصيريه -  
 بنى اقبل نصايحي يا توفيق - دن مالك غيري في الدنيا صديق -



Emeute des Officiers = Affatoun et Stone Pachas battus - Tewfik et Riaz ordonnent le roulement de tambours en se mettant à l'abri de leurs boucliers! -  
 ثورة الظباط .

زفلمون باشا فلعوا عينه وضربوه داستون باشا سحرنا به وركوه خاندونين ورفل من قطع الروس فتحملوا الروس ورتوا غفان ورامنا غلاما لظباط .

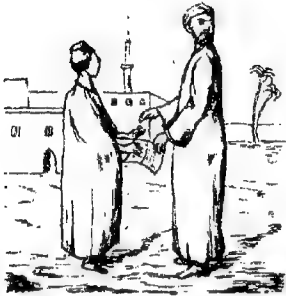
# Le Charmeur.

LIBRERIE, ÉCRITURE, FRANCHISE.

الجريدة التي تقرأ

السنة الخامسة

## الحاوي



La Vente du Charmeur  
à la barbe de la police.  
اجتمع على البارزة وخذ الحاوي

الحاوي الحاوي الذي يطلع من البحر الداوي  
مجايا التكت للكلان والعاوي  
ويري الخناش في الجب الحاوي  
المدير المحرر جيمس سانوا البونضار



La police retirant le Char-  
meur du turban du pauvre Fellah.  
أهل الحاوي في عنتك بأفلاش تشوقك

PROF. JAMES SANUA ABU NADDARA 65, RUE DE PROVENCE

على معانيه الذبقة وفهموا روزه وقالوا واليوان الحق بيوا بونضاره  
ونحن غلطنا في عدم طلب روضا بونضاره ومحاسبه.

الحذف - ان كانا جديان جميع يورونا موزون وبأسم فوترم  
وبهم فالوطن وشرف الجهادية يغفوا موه غيرون وينقلوا  
الواد ويولوا في محله حبس قهرم وكذا يرجع البدر سعيد  
كما كان على أيام محمد علي جنتكان

مجمع - خباثنا عازمين على توره اعظم واقرم الي منضت  
هند ابو روضه حتى يتفقوا منه كونه في يوم قباثم كان  
شارع الواد يندق قدر خمسماية من العامين واليوم

يوم الجمعة المبارك في ١١ مارس سنة  
مخاطبة بين الحذف ومجمع بقاقر فلان بك  
حفظه الله آمين

الحذف - اما ابو روضاره الموه دي تحفا بقطعة جزال  
مكن - غفام يابو جيمس غفام.

مجمع - وأي غفام - ده يا اقدم عدده الثاني من  
اوله لوضه على القافيه وكلام موزون - ياما انبسطوا  
منه الجهادية لما فرقا عليم اللف نسخة الي مشركه  
فيما جعته ميدان الحريه - هقالا اطلعوا عليه ورسوا

كتب من تحت تحت رغنم جرايد اوربا وارسلهم مبالغ  
جسيمة حتى انهم يعلنون الخامس والعام بانه بسلامته  
راج يعقد عن قريب مجلس حزبي يصدر الخلاصه للوزير  
بقضاهي رؤسا العصبه

الحديق - حقا يومها كانت الجهاديه تخرج عينه وتنفق  
كحيته الكسكوسه وتركبه على حمار بالمقلوب وتدور  
به جميع شوارع القاهره وتسلط عليه الصغار عتس  
امانه وتزق وتقول

يا ابو ريفه يا غدار - يا عدو الضابطان

يا ماحلاك على الحمار - زعظوا الموياسنون

اشترى لك بنديقه - ياسي رافض من سوق القصر

توقس بها الجهاديه - وبيع حاله اولد مصر

وتوفيقك العزيز - لجباييك لنكليز

اما اليوم وقضك بيضا - ماتعيطش يا ابو ريفه

مجدع - الله يحجز شيطانك يا حديق - احنا

في اخبارك هات لنا من تخايك هات

الحديق - ده اهل مصر اليوم قاحت وقعدت والواد

ووزيره ومحاسيهم ارضابوا بعد غلثك بالعالم

اعوز بالله وسبب دا كله قامة الفلاحين

في بلد بالقب من طنطنا اسمر راح من بالي - على

ظفي لقيس.

مجدع - وقاموا له دول كان

الحديق - لما بلغهم ثورة الضباط ورفت ناظر الجهاديه -

دخلت قلوبهم الجساره والحميه وقاموا من غفلتهم

مجدع - عفارم يا فلاحين عفارم حفا بكده ابو نضاره يعمل على  
قبانتم رسم عظم

الحديق - انا كتبت له وقصيت عليه الحكايه وفهمه انضم

الله ينصرهم قاموا بالنبايت على احد بك والمدير الظالم الي ما

خلوا لا وراهم ولا قداهم ونهبرهم - اه يا خاساره ان ماجاش

المواسوا لان ابو ريفه حال بعث لجيبه المدير مقدار الف

عسكري طلعا من عيونهم العلقه الي دعوها المدير ومجامعته

انما كن ميتن ان باقي فلاحين تلك الجبهه ما ليكنوش وتشف

انهم عن قريب ياخذوا بنا راخوانهم

مجدع - انشالله يا عم انشالله واخبارايه عندك كان

يا غمرات

الحديق - قال يا اخدم ابو ريفه بعث منه الساعه خمس

من الليل جميع محررين ومديري الجرايد المحليه من الفرج ولولاد

عرب وقال لهم بان من الان وصاعد من تجاسر منهم

وتعلم عن ثورة الضابطان اوقامة الفلاحين حالا اداره

الطبوعات تصدر امر بتعطيل جرناله فالتزموا الساكن

بقولاله سمعا وطاعة اده للزبه والا بلوش - كن

ميتن ان استاذنا ابو نضاره يشهر الامر ده في جميع جرايد

اوربا

مجدع - الحق ما يكتوش - ابو نضاره ييسى بالباع والدرع

في اظلمار شجاعة ابنا مصر في جميع جرائل بر الفرج

الحديق - انا اطلعت على بند طويل عرض في عريده باريسييه

مشهوره اسمها المونيثورا وينفر سال وموضح فيها ظلم

وجور ابو ريفه وصاله الواد - انا فاكر بعض شئ بنسرا -



## قاله الحارثي

اطلعت على خطاب الود الى الغاه على الجهادية وحكمت لما قلت بس  
 — والبريفه قبلها بكم يوم جمع سدا محاسبه اللأم  
 ومنفوا الكلتين الفارغين وحار الوزير بيلنهم كله كله  
 للود والاهل يقرهم للطايلان — باي وجه يا بابا  
 توفيق تذكر في ابدا خطابك ان لك ميل ومجه للمساكر  
 المصري م لوقت للمساكر الشركية كان على كل حال  
 كلامك ينفع وكيف تقول كان ان غاية التفاتك  
 هو لشؤونهم والحال ان من يوم استلامك زمام  
 الحكومة امرت بقت اشهر واخر الجند الوطنية  
 ولا رقيت احد من لكم ضابط الي نسبت نزعهم او  
 ترسيم في راجه ولك عي كان تقول ان لك  
 مقامه حناء ودارك حفظ الامنه واستقامة  
 الحال يا اخي استعفى على عرضك — هو اهل شاف  
 اميه او استقامة احوال من يوم ما توليت عليه م  
 وكان يقول ان حصل لك غاية الدسف بسبب  
 حركة الطايلان — والحال انهم قبلما راحوا قصر النيل  
 جاوا خذك وطلبوا منك اخوانهم المحوسين وانت الي  
 قلت لهم ان كنتم جردان رجوا خلعهم من ديون الجهادية  
 والله انك واد مطبور شوف اراي الجهادية والاهلي  
 شتمخركم مانتاش سامع العالم بقول لك  
 يا شيخ نقظا بكلامك — ياخي فضلك من مجلس  
 ذاكه واستعفى وروح برطع كيفك في القبه  
 عوضا تخرج على قرآه ورجل جليل الحارثي المعتبر

اسمع يا اخي واحزن على بناء وطننا وما يقاسوه من  
 خيانة البريفه ومحاسبه — قال عنا قري مظلم  
 الحفانيه يحكم بدون مجالس ويصدر في خلاصات  
 على كيفه ويبغي من اراد يعني من كان خد سيده رايخ  
 فكرن اليومين دول اصحابنا الياس سليمان وابن بك  
 وهما اليوم في قعر البحر وداكله كونهم نجاسروا وقدموا  
 عرفحال للود ينشكوا من وزيره وناظره قاتنه  
 التي نههم وسلبوا اراضيهم فالود كالغاره سلم  
 العرش حال لوسنازه رايخ وحصل الي حصل اما اسع  
 الدهي البركاتي الي كان ماسك قفقه واحد  
 من المظلومين الحكى عنهم رايح لفضل جنرال انكلا  
 وحكى له العبارة تفصيلا فبرزاه الفضل وقال  
 له — يا موسى سيد البركاتي نحن بلفنا امورا ازبط  
 من كذا انما ما باليد هيله — نحن مالتاش  
 دخول بين الرعايا وحكامها.  
 مجمع — الله الله — والرايا متلين لبربريفه  
 يا عجب الشوم — ذين الجديعان  
 الخلف — الجديعان موجودين اعلم ان جميعه ميدان  
 الحرية يتعمل شغل جال واعضاها كلهم في  
 الزيادة وترى كل عشرين ثلاثين منهم يتخلاق في محل  
 واعلم ذوات معتبرين وضباط ومشاغ بلاد  
 وعن قريب تشوف نتيجة محافلهم الوطنية  
 مجمع — ربنا باخذ بيدهم ويرفع ناخ الجويه من  
 على اعناق ابناء مصر يحي لنا الفرج عن قريب.



Riaz soufflant à Goufik le discours Khédivial à l'armée - Les officiers s'en moquent, le peuple en rit. رياض الشعب عال يبلغ الواد خطابا للجهادية - العباط تفتك رايالي تفتك



Emeute de fellahs près de Tanta - Fuite du Gouverneur - Applaudissements d'Abou-Naddara du haut de son ballon -

ابرنقاره من على الطيارة يرى قيامة الفلاحين ويقول لهم عفارم على ضرب الطالعين

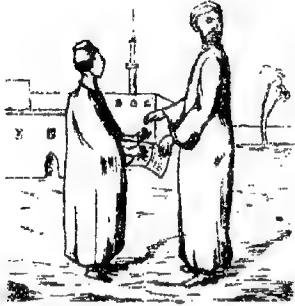
# Le Charmeur.

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ.

لجريدة ابي تظاره

السنة الخامسة

## للحايي



La Vente du Charmeur  
à la barbe de la police.  
اجني على البارزة وهذا الحايي

الحايي الكاوي اللي يطلع من البحر الداوي  
مجايا نكت لكسلان والكاوي  
وبري الخاش في الجب الهاوي

المدير المحرر جيمس سانوا أبو نضارة



La police retirant le Char-  
meur du turban du pauvre Fellah.  
أهو الحايي في عمتك يا فلاح تشوق لك

PROF. JAMES SANUA ABU NADDARA 65, RUE DE PROVENCE.

— قدام وزيركم بسو تديره المستحسن لدي سموكم بنفي شخين  
من مقبرين البلد بسب وجود جريدتي معهما يقصدوا بذلك ارباب  
العالم ونسهم عن مطالعة جريدتي الحرة تنبههم على طلب الحقوق  
ورفض الظلم وغفل برأيه الكاسد عن ان هذه الامور كما  
تزيد الرغبة في جريدتي اذ على مجرب مرغوب وقد جلبت نفوس  
الخلق على معرفة الحافي ومالت اهداهم لرؤية الحقائق ولم  
يكتسب بفعله هذا كبر اجير بل نسب لفته ولكم سؤالا  
وتكرار الطعن واكثر متدين جريدتي ضف ما كانوا عليه فهذه  
كلماتهم تترادف في من الجميع باستحسان فطاري وبغتهم

الجلد الرابع يوم الخميس ١٠ مارس ١٩٨٥

من ابي تظاره الى الحادي

مولدي جناب الحادي بلافخر

بعد عرض واجب الادعية باصلاح شأنكم واستقامة احوالكم  
عما انتم عليه من الامور الموجبة قدكم بسهام التذيد ونفك  
الطنن قد بقي في هذه الايام اجتهد سموكم الملك في البطش  
بالدعة والفتك بهم حتى احياهم سنة كان الامرك في  
عدلكم اذ ثارها ومخاثرها لكن انتم اذ الوصاف بالعدل  
عن منب العدل وجب على ان اديم نصيحتي للوطن ولوطنكم

عليها باللغة الفرنسية - تعيش راحة فرنسا بعد وتعيش  
 الشبان المصريه - ورايت قائلين على مسامحة القتل بذلك  
 - الواو الابل ووزيره الدعاك - والفيلذ واكيد على وجههم  
 ظاهره - بسبب رجوع عدوم النافهم - وانتم تعلموا  
 يا اخوان سبب كراهتهم في القتل وبفهم - لكونه كان  
 نشكى من جودهم وظلم - وقال لهم حرام عليكم شهيد العالم  
 وتخربوا البلدان وضع ابوريفه من تمديد الضالجان -  
 فلما صحت من النوم وتذكرت هذا المنام - علمت لكم عليه رسم  
 يا سادة يا اكلام - فتيقنوا ان يحصل ذلك من قريب  
 - ويبدو الى مصرنا القتل الجيب -

يا اسفاه ويا زاده ويا حسرناه  
 يدك ورجلك في ارض محمده

يا كلك عليك من قومه الدوده

عما اسكدر الثاني ابراهيم الورس الذي اعتق العبوديه -  
 وهذب الزعيه - حط كفا لشهرده - لعنه الله على  
 من صنع له بيه محصه بنت كلب كسله وجابت خبره  
 - والله صعبت على ياسي مسكدر لئلا كنت ملك منف  
 وعارك والظلم ما كان ناتج الا من تغار حكومتك ويا باب دولك  
 الشام فهم الي كانوا يا مورا على الدير يا بالقي ويخدعوك  
 وبشوروا عليك باسهار حروبنا ما نتج من الاضمار  
 ملكك - انما الي مات فانت ولا شك ان خيفتك مسكدر  
 الثالث ليسلم زمام حكومه بين ايدي هؤلاء الجوبن بل يكرهو  
 حبيب وقاضي رعيته - ونعيجه الي نظاره لساكر ملوك

البابه في مظالمه سلوكي هذا السعي ابن الوزان ونحنا  
 ونف كل ظالم فوجاي من سوكم الدامل بعين البصر  
 فيما يعود نفعه عليكم وركبكم الشا بان تستقيموا  
 لتأ سليس قواعدكم وتباشروا المهات بانفسكم ولا  
 تلقوا زمام في يد رجل يريد ان يضكم المالك يسكنكم  
 الماخضض بحيث ينفع من بخدمه ويشت اقدارهم في  
 البلاد حتى يسلكوا بقاء ولا ينفعكم بعدها الذم وعلما  
 انهم مسئولين بين يدي الله عما فعله ومطالين  
 بما اوتمنهم عليه من الدوايح والذوال هذا مع الخوف  
 عليكم من مجنات القودار فان تولي القتل والياس  
 يشجع الجبان ويقوي الضعيف فقعدوا ما دلاص  
 نه على حين غفلة بجناية ابن الوزان وتهاونكم -

قال الخاويك

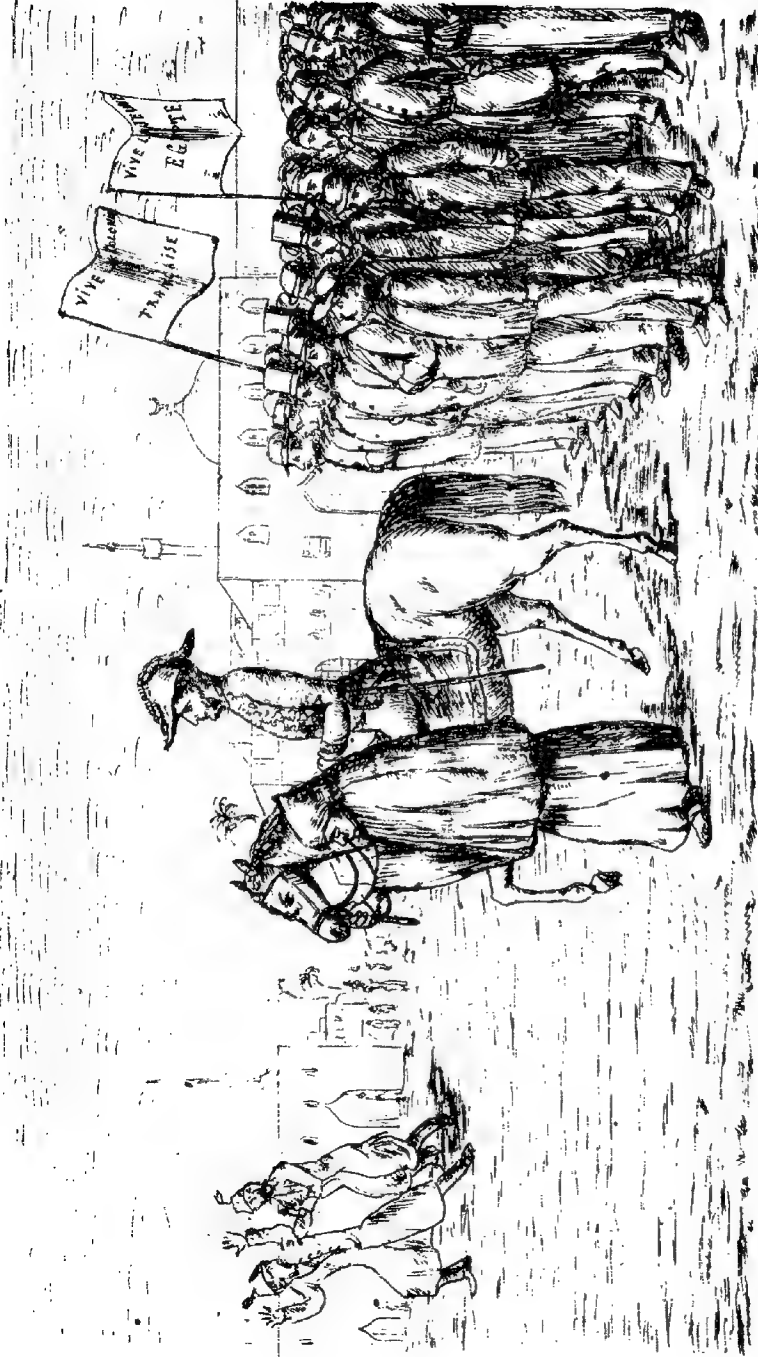
بالله عليكم ما تفعلون على كلاي - وتقولون كالماد  
 بلاهس يا حادي - اسموا لما احيى لكم الي رايته  
 في ماي - انتم تعرفوا ان جس ماهرش لمجادي  
 - ويكره الكذب ويحب الحق - ويسلي الجيب ويخلي  
 الصدو يطق - بقى صفوا لا حولي يا سادة يا اكلام  
 - واخرها على الي شفته ليلة البارح في المنام  
 - شفت قتل جندك فراسه المشهور -  
 المحبوب غذاخونا الشجمان راجع مصرنا وداخل القاهره  
 منصور - وحضه بليار سايس ماسك له  
 الحصان - ووراء شبان مصرنا المحترمين -  
 من فرنساويه وسلين - ويدهم يرقين مكدوب

الارض بان تأملوا في الدخار الناجم من الجهد والكدن  
وانهم ينتهوا لانفسهم ولا يسلطوا وقوتهم لنظامهم وارباب  
دولتهم الى احب ما عليهم فخير وسلبا ملك الرعية  
وخراب الديار ومحل الحorie لعلم ان الذم عايد على الملك  
او الدبر الطور او الولي والحق يقهر فاختتم قولنا هذا  
بالتضع الى رب العالمين بالرحمة على اسكندر النافذ  
قتيل البومبه المحصه .

قال الحارثي

صار لي خمسة سنوات تمام - وانا بظهركم  
ظلم ملككم انعام - وبعث لكم في رسومات  
وبكتب لكم جرائد - ولكي داوود على وادي  
النبيل - وعلى ملككم الذي يا اخوان - وباتجاهد  
واقول جيف على الجدعان - كيف السبيل يعقدهم  
حيي ؟ - ويا من وزيره بيعهم للاجنبي ؟ -  
يا كبدك عليكم يا ابناء مصر - لا اجداه نملوه  
غيركم في هذا العصر - لون اليوم تقريبا جميع  
الدم منهيه - وتتمتع بالسعادة والحريه -  
وانتم يا ساكنين كباد وصغار - بتشتغلوا كالذين  
ليللا وزار - وثمر تبكم يا كلة رياض وقايسيه  
- ونعم بارائكم على من كان صاحبه او قريبه  
حتى ان بسلامته جمع اليوم اغنى من قاروت  
- وحوش على قفاكم من الخنزرات كم مليون -  
وبيشقوي في اراضي وملك وينفتح بانقابت  
- ويلعب في البورصة وبشتغل في رهوات -

وبسط وبسلى والحدق ينعم المعاني - وانتم علميتم و  
كله وساكنين يا اخرايف - بالله قولوا لي انتم خايفين  
من ايه ؟ - فموا مثل ما قاموا البساط عليه -  
انما بعقل ونفطه مش كالجانين - والطلوا اول رفعت  
محاسبه المجرمين - وتبين نظار معتبرين من  
بين اعضاء ميدان الحريه - وبعدها ابغثوا له  
قواس يجرجه الى ديوان الخفانيه - وفي وقتها اطلوا  
منه جميع الحسابات - وخلصوا ثار الاعلامين  
والهلي والذوات - اليه لعنة الله عليه هككم وذل  
جياهم - وافقدهم واغنى الدجانب باموالهم - فلا  
سئل ان خيانه تان - ونصدر خلاصه بارساله  
الى اللوات - وامواله الهرام تتعرف على المظلومين  
- حقا يورما اتول عفادم عليكم يا مصريين - انما  
دا شي كله ولا في المنام - والحال ان ابن مصر اشد  
باسا من الصوفام - انما السبع اذا نام يمشي على  
ظهره الفار - والفارس اذا طامح للظلم يستاهل  
الافتقار - انما انا مالي بوضع الراس - ما عداش نجم  
بيسمع كلاي يا ناس - بيني وبينكم السنه دي كانت  
- فبالله ان ما خلصوا من الواد ورياض يا جدعان  
- احلف بحب الوطن والحريه - وشجاعة الدوله  
والجهاديه - باننا امزع الحزنك واكرس القاره - وابيع  
حراج حراج الزماره والصغار - بقى فوقوا يا اولادك  
من غفلكم ووروف امال شطاركم - انما يكون الامر عن  
قريب - وانا حال ااجيكم بالجليب .



Prophétie d'Abou-Naddara = Rentrée triomphale du baron de Ring au Caire - Père Blignarus lui sert de guide. Jour des Egyptiens.  
Conservation de Tirwitt et Réag.

رجوع قنصل جنرال فرنسا بمصر بابا بلانور سايس العالم فرحلته توفيق ورياض حزانه

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

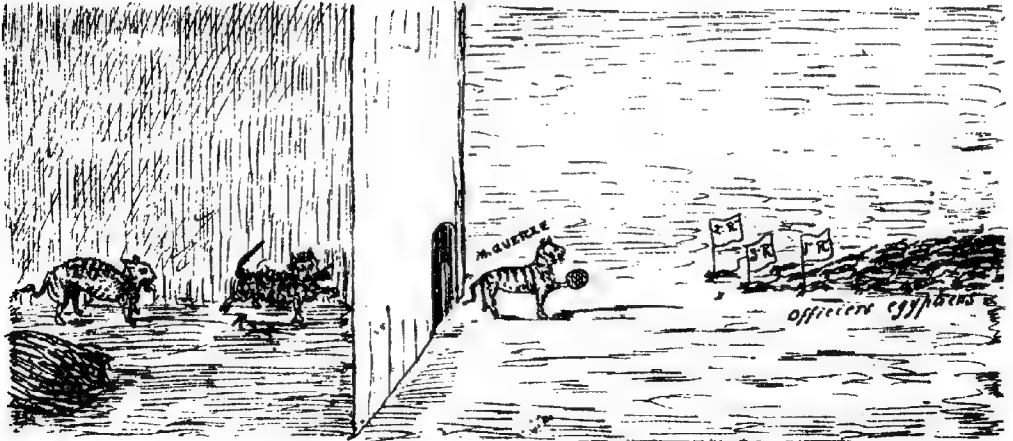
5<sup>e</sup> Année



Numéro 1

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا أبو نظارة زرقا المصري



Une fable de La Fontaine en Egypte.

توفيق درياف والبارودي القطط الخائضون مرادهم يغفون ظا بطان إيكبي واضبي ودرديني  
لاي الفيران الإبرياء على كل الفطير المشتملة المسمومة كني الفيران مأهض هبل

من رئيس محفل ميدان الحربه بمصر الى اين نظاره

بمدا هذا السلام مع اشواقنا الزايده لروياكم بنديان من حيث  
قد استنخلت جعبتنا وقرب ابداء ما نريد ابداء ضد الظلمه  
فدجركم تغير اسم جورنا لكم ونسبته بابي نظار كما  
كان اولاً كي لا يرى فيه نوع اختفاء ونظن ذلك من  
ارهاب الحكام على تالم نكس باسم ولم نزع سطوتهم  
بل هم اولي بالخوف من باسنا هذا فضلاً عن تيمنا بذلك  
الاسم اذ كان اوله مدد على الظالمين فاصدروا العدد الذي  
كا ذكر وزيدوا على النسخ قدر الف عدد فان الراغبين  
في مطالعة اصفاف ما كانوا عليه وسندركم الحوال  
المسجده عند اللزوم انما كتب هذا بالسرعه لعدم فوات  
البوسطه ودعم سائلك .

س

مخاطبه بين ستي نفوسه و ستي عيوشه  
بجديفة اليزبكيه

( نفوسه ) السخام دايه الى ماسكاه ياختي  
فيدك وببصبي فيه ريفكي ( عيوشه ) يو باعني دا  
جورنال ابرنظاره ( نفوسه ) يادهوقي - جتي  
يا مدهوله جتي - مانيتش شايفه البعاص ياسيده  
دا عينه سلعط زي عين النور - شوفي ازايب  
بيزغرك - حقاً والبي اذا قفلك ياكيدك بالسخام  
دا فيدك لرعتي في دايه ( عيوشه ) فستر  
- والله ريفكي كان يقطع يده ويأمر برفه حالاً .  
( نفوسه ) التي يسمعاك تقولي الكلام ده يقول دي

مرافقه مأمور البظيله ( عيوشه ) مأمورايه وعز  
الدين ايه انتي المخرا ؟ دا ريفكي باش معاوين  
الضبطه والقرب والجس والعزل والدواهي الخ ده  
كلها من تحت امره - هو المأمور بيعرف الدنيا ري  
تعمل به ايه ؟ اهو يجي يقعدله ساعه زمن  
في الايدوان يتجسطن ويشرب له سجاربه من اياهم  
ايي ياربزيه الواحده وليش فط له فجال او فجالين  
فهمه ويرطم له كم كله بالزكي ويختم له على كم ورقه  
ويخطي اما العمل كله على ريفكي الباش معاود اهو  
هو الله يحفظه الي اعطاف النظاره وقراها لي  
من ادناها اخرها وفترلي القوي به يا عيني ابي خيرا  
شوفي ياختي السيور دا الي راكب صان ولديس  
طرطور دا قال يا عيني قفصل فرانسه راجع مصرنا  
منصور لكونه يا ستي يجالسك ما هوش زي دايش  
الي بده يكفنا ويلبنا طراهير على اخر الزن -  
شوفي يا عيني اهو ابرنظاره راسه هو وتوفيق  
زعلاين عيضم تعلق بعيد عندك ( نفوسه ) وسبب  
زعلم ايه ياختي ؟ ( عيوشه ) داسي الدفدي  
يجكي لي العبارات دي كلها ويدرسني على الورق -  
( نفوسه ) طيب ياختي ما تخبريني انا الثانيه  
بالور دي على كل حال لما يجي عذب الشيخ عنكوفي  
ريفكي اسليه واوريه اين باستقد النظاره  
وبفهمها ( عيوشه ) بقا يا عيني لما قات العسكر  
وعملت الكريه اباها رايك قال مب يا قتي يجشي



بطن الي عصوا رصاص على شان ما يربح احزانهم فالقفل  
الي قبله ملان برحه الاسلام قام زي الضبع في المجلس  
ونزل في رياض لعن من ساكون ومن ديا بلو ومن  
كوسون ولا خلا ولا بقا والزم الواد الدهل بكرش  
ناخر الحربية قهمتي بقا ابو ريشه غي ريطاله على  
صابعه وقال يا عيني كتب لسلطان اليزنج وقال له  
ان القفل ما هو ابي الد في السكر والفساد وشرب  
الحشيش وكلام نص زي دا كبر فالذا جاتر غلاف  
يرف في السلك للقفل فالنرم يسافر على هناك فرح  
يا عيني وعنا ابو نضاره قال راه في المنام وانت تعرفنا  
ان تفسير المنام دا بما بالعكس كذا القفل ما هو ش  
راجع (نفوسه) باخساره دا كان يجيب السنين  
- ده يا حبة عيني العالم هككت - اما كله من ندولية  
اولاد مصر (عبوشه) ما نقولش الكلام ده لك  
اولاد مصر جلعان دا سجي نرفذي ليلة ابراح الساعه  
ثانيه جالي راكبه عفريت تقعد يلا في كاس فينج  
في كاس لما وزن وبقي كدا طيب فقلت له انت  
كنت بين الليله يا نور عيني - (لبي شفت ستره  
مزعه) فقال لي اسكتي دي معاونين وعساكر  
الضبطة الاديام ده في خطر مهول انما مايكش  
احكيلك الامور دي - فانا تدهلرت عليه وبوه  
من هنا وعصه من هنا ومخكه ناعمه وزني مانت  
فاهمه فهاحت رباله وقال لي الجدعان بجمع  
كل عشرين سوا في مطر مطر وبشعيب  
على الحكومه فجا واحد منهم ابن حرام وخبر مامور

الضبطة بجمعة منهم خاذ بسلامته قال لرفقي بالذكي -  
اولاد معاوك باشا حضاري ال اجري فوسيدل برار  
وجيت بر قفستل البرونكلر وجرحرتوها ضبطة ده  
وارستوها عده سجي اهرتوها طيز بناعلها  
الحرسيس ومورا جس دم كتي . ( نفوسه )  
العلاء علي البني باعيني دانتي بترطني زي اهورم  
بسم الله ماشا الله - طيب دخل ايه سعادة  
المعاوك . (عبوشه) اخذ العشرين عسكري وطب  
على جماعة (نفوسه) يا كبدي عليهم على ما  
قاسوه (عبوشه) قاسوه ايه وماسوه ايه؟  
دول اولاد مصر اليوم صبحوا فداويه - بقى خدوا فيني  
والعشرين جدي دخلوا الحول الي هم بجمعين فيه وسخ  
من البرق رربسوا عليهم الباب وداروا نكافينهم ورفقهم  
علقه تحفه تسناهل كل ظالم ولوم يكن بينهم واحد  
معرفة فيني لكان هو الآخر اكلموا وطع معرفه -  
(نفوسه) ويمدها حصل ايه ؟ (عبوشه)  
سابوهم في البيت مكثين وشعموا الفكه انما قالوا لهم  
قبل ما خرجوا ان اذا تجاسروا وطبوا عليهم مره غير  
دي لوخذوا عمرهم (نفوسه) والله جدعان

مخاطبه بين اسد باع الجاراي المصري ونمر  
افندي القباطي السوداني والشيخ ضبع الفلاح وسي ثعلب  
ابن البلد على قهوه مطرطه بجوار العباسيه .  
(الشيخ ضبع) السلام عليكم يا فداويه - انتم جاعدين  
هنا بتعملوا ايه حاطين روسكم في روس بعض ولما

نضربوني جابل عليكم انذارهم قبلي - هو انا بصام .  
 ( اسد بك ) ومن يجاسد ويقتل فيك الامر ده .  
 ذا احنا بجهاديه عشنا في رب العالمين وفيهم بالفلاحين  
 لاسمك رجال ونفتشنا في وقت الشدة ( الشيخ ضبع )  
 كلامك زين يا ابو السباع والفلاحين كلهم تجول  
 لبيك ان اسرنا الجهاديه بالقيام على الحكم اليه يسجوننا  
 الم - قدير لهم ويربح فتح الله من ظلمهم ( نمراندي )  
 ايواكدا - اهله الارباق في كلبهم برشي من دم  
 العسكريه واحنا ما نسيبناش كيامناهم على الدارين  
 ومعاينيه رياض الدشمان بناهنا الي بنا جند جبره  
 بالبرص حتى صبح نظره بشع العوذ بالله - اما  
 ابن البلد يعرف كطد يشرب جوزا وبيرا وكونياك  
 ويهرب اذا شاف كوسيون من بعيد واذا كشفوه  
 يرمي اعز اخوانه في داهيه لخلاص نفسه .

( سي ثعلب ) ابن البلد كان بالصفه ده زمان  
 انا اليوم بيعل شغل رجال - اسأل اسد بك .  
 ( اسد بك ) اولاد البلد فاخوان غفلتهم صاروا  
 رجال ويبعدوا في محافل وجمعيات مقيره مثل  
 ميدان الخريه الي اغلب اعضاء ذوات وتجار ضابط  
 وتلامذه ( نمراندي ) ماشا الله - بكان كان  
 ابن البلد والفلاحه كلوبهم مثل كلوب الجهاديه لو  
 بد اتنا عن كريب نخلص من الدين دوشمان  
 توفيك رياض وربنا يشعلنا بكومه ومله .  
 ( سي ثعلب ) ما ننسوش يا اخواني مثل الي قال

اسمى يا عبدي وانا اسمي منك وان رفقت ما انفعك اه يا جهاديه  
 لمر وقتنا على الجند يوم قياستم لكان انقضا المشكل ( الشيخ ضبع )  
 ولو كنتم احببونا كنا نجوم معكم لانا اليوم عندنا البلطجات ام ست  
 اروح والنبيجات ام ابره ونعرف نجيب الرج من فتونه - ما  
 سمعوش جياننا في بلقيس والشرقيه ؟ بكره نسمعوا ده  
 من كذا كان - ده ابو ريفه بيموتنا ولا حذمكم بيعلم ولا يدري  
 ومعاينيه كلما يدخلوا بلد او كثر يجولوا الشيخ حضر البالغ الفلاحين  
 والدشوق حالك فاذا جال الشيخ الوالي بطل الفرده الفلاحيه  
 يجوم المدير يرجعوا جلم ويجول : بوامر دولو رياض باشا حفزي  
 فيلزم الشيخ بيوس يد المدير ودومعه نازله على حده زي جنايه  
 ويجول للفلاحين دا بتقدر علينا يا ولاد لب لولنا تاهل ما كان  
 ربنا حكم فينا الجباره دول فيلزم الجميع بيع الغالي بالارضين  
 ويندينو لدفع الغرام فاذا جلعوا عرض وجدومه للوالي يعطيه  
 لرياض فهو حاله يبعث لنا معاينيه يتجوا عنا ويسلونا في يد  
 شيامين جهنم يحطوا في لحنا ويدوجونا العذاب الشديد  
 فانتقمنا اليومين دول بين بعضنا بان نفوز معكم يا جهاديه  
 ونشغى علينا خصوصا انهم طلبوا منا عوايد الملح الي كانوا  
 بطلوها - بجا يا الله بنا نجوم قسبتم ( اسد بك ) بواحا  
 كان آدى مرادنا لن رياض بعث يوسف باشا كالي تخم طباط  
 السوذايه على عرض في معنا اتنا غشباهم وقصاهاهم مضاعف  
 عثمان باشا وده لجل ما بعل علينا مجلس حرب وبيدنا اما  
 ماجاش الحواسو ( نمراندي ) نحن اشتكينا المعون وصارقه  
 ( الشيخ ضبع ) عفادم بجا علينا كذا كلك على جلب واحد وربنا  
 سجاناه وتلك بغير الحول باحسن حال بجا . النبي الكريم .

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

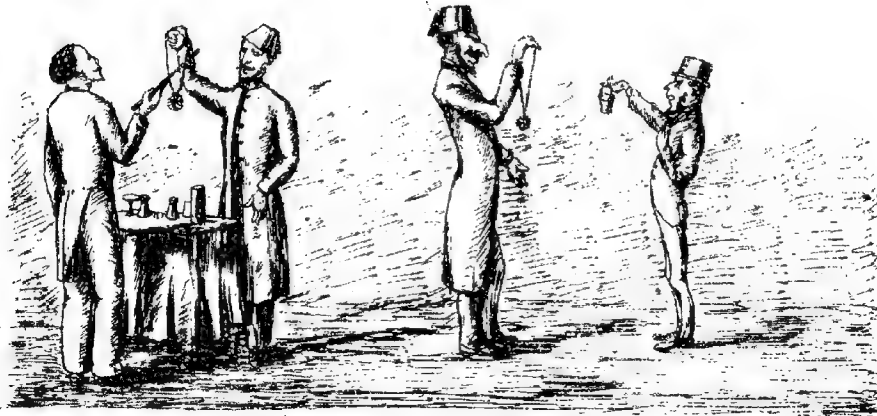
5<sup>e</sup> Année



Numéro 2

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS

مدبر ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا أبو نظاره زرقا المصري



*Deux Jongleurs devenus Commerçants.*

الواد الا هبل انعم على كازنيف الحاوي بنيشا العثمانية ورياض قلند ابينستن الا تلييري  
بنيشان عثمانى لكونه تعهد يعطي مليون ونصف حتر ماء يوى بالخطاطبه ولم ينح

قال الشيخ ابو نضارة نفعنا الله به

## مخاطبة بين الخدق ومجمع بمصر القاهرة

مجمع - الله يرجمه برجمة المسلمين - أهو ربنا  
قبل دعاء الطالبين - وأنا والي لما سمعت الخبر المشوم  
- سالت رموي وحزنت على المرحوم - الخدق - ما لبث  
فاهم كلامك يا سيد الجدعان - بين مات لنا من الزن  
- مجمع - سمعت من باش معاون القبطية -  
ان قرعة عين اعطاء بلدان الخربة - استاذنا ابد  
نضارة مات - في باريس الشهر الي فات - وده  
سبب عدم ورود الحاوي - والمعاون قرا الخبره في  
جرائد فرنساوي - الخدق - تف في وجه معاون  
وقل له انه كذاب - لان استاذنا ارسل جرائده اليوم  
لجميع الصحاب ( مجمع ) - والله يا حديق فرحتني  
- بهجتني وسرتني وشرفتني - وريحنا الحاوي  
وسمعت اخبار - ربنا ينصره على رياض الجبار -  
( الخدق ) الحاوي بطل وجس غير اسم الجرائد - ليكي  
ابدر يفهم باشة الاندك - وسماه ابو نضارة كما كان  
في الزمن القديم - خذ قل قبل ما نقرأ - بسم الله  
الرحمن الرحيم - وسنوف يا مجمع والاسم العجيب -  
واحمد ربك وصلى على الحبيب ( مجمع ) - اهلا وسهلا  
باي نضارة - ربنا ينورك على ابن شيخ الحارة - على  
وزيره ابن الوزان القيم - ونعود البنا عن قريب بجاء الكيم  
الحليم - والحمد لله رب العالمين

يا اخواني يا ابناء مصر العزاز - شايكم ساكنين اليومين دول  
ولوان ظلم وجور ابي ريفه فاق الخدق - والحال ان الصمت مذموم  
لخو طرف عند علماء وشعراء العرب - انتم لله الخداسياد  
المعارفين واقول الفصحاء ما هبش بمجهوله عنكم فكدا لا بد انتم فاكزين  
من فاك ان الصمت نتيجة الموت كان المنطق نتيجة الحياة - وقال  
اخر - اخذ الله المسكنة فماسوا اثرها على اللسان - اهلها  
للي وللصالح الانسان - وفي الواقع الحق مهم ان قالوا الكلام ده  
وزموا من سكت على همه ولدتشكي لان اللسان عضو من مونه  
مؤن وان تركته حرك - فاذا بنيني هلكم بان لو سكتوا عن  
الحوال الدويه الي بتسج من خيانة حكامكم التمام وان قال لكم بعض  
الاذك من صبر نك وحياء دفن من تجوه ارفعوه فلم تكن على  
وجهه - وقولوا انه ان الصبر كاسمه وان الصبر تجرع الفضة  
وانتظار الفرصه وقال لنا عرفنا دم الصبر  
يقولون ان الصبر عقباء راحة

مقدم ولكن قد نفقني به عمري  
اذا كنت مهموما ولم ابلغ النجاة  
ومت فمن ذا يشترى ثمر الصبر

بقى بالله عليكم من اليوم ورايح تقصوكم من المجلس ده كله بلا صبر  
بلا صبر - اتبعوا قدوة اخواتنا البرادية البطل ويحيي لكم الفرح  
حالا بجاء الكيم الخليم ولا تصغوا لحوال الجبان واشكال الجدبان  
زي من تألف قال ماتني - واكان يقال عند الناس الي  
يفهموا الصورة ايه - اياكم والاني في الامور فان الفرص تمر

مر السحاب - وقيل لربي العناء لا تجعل فان العجده من  
الشيطان فقال لو كانت العجدة من الشيطان لما قال  
كليم الله عليه السلام - وعجلت اليك رب لترضى  
وقال القطامي

وربما ذات قوماً بمف نخمهم  
من النائي وكان الخزم لو محجوا

وقال ابن المعتز

وان فرصة امكت في العدا  
فلا تبد فعلك الا بها  
فان لم تفع بها مسرعاً  
انك عدوك من بابها

واباك من ندم بعدما  
وتأويل آخره وأثي بها

وانتم يا اصحابي خستم فرص عدبكم يا اسفاه وباندماه  
ويا حسرناه - اما اني فأت ماته - اخا اولاد اليوم  
- بنى دحاة حب وطنتا العزير انكروا الناف والداهل  
ورحوني همة الرجال وارفعوا رقي العبودية من على الخاق  
اخوانكم واعملوا لكم مجلس نواب من ابناء الوطن القضاة  
بالفضائل الجليلة واجعلوا لكم وزارة عادلة منصفه  
حليمه تكون على كيفكم وعوضاً عن روائكم في العراق  
والبيارات اتجمعوا في محافل ادبيه وظالموا فيها تراخي  
جدودكم العرب الدبطل وشعراهم الشهيره قد دخل  
قلوبكم الحيه والشجاعه وتطفرون باعداكم من الشجاعه  
هجا عظم وارفع فضله في الانسان كما قال الشاعر

وسائلة ما حرفني قلت حرفني

مطارقة الدبطل في كل شارقي

اذا عرضت خيل الجبل رأيتني

امام ربيع الجبل احبي حفايحي

اهب نفسي حين لو حر ما بد

على الم البيل الرفاق البوارق

وقال المتبي

بري الجبناء ان العجز عقل

وتلك خديعة الطبع اللئيم

دكن شجاعة في الم ترقي

ولا مثل الشجاعة في الحكيم

وقال اخر

يند جان من ايه ولامه

ويحي شجاع القوم من لا يناسبه

- بغنا نا اختم قولي واعلم اخواني العزيز بان قبلي الي عمره ما عشي  
حدثنا اليوم وقال لي - ارفع واسر واسهم يا بونفاره لك الفرح  
قدومه اقرب ما تظن لكون مولانا امير المؤمنين الله ينصره ويسمي  
شانه شامل انقاره الجبله على صدرنا وغاية قصده يرى  
بها من يحلم على ارجايا ويرجع الى الديار العز والسعادة التي كانت بها  
على يام ابو جيسم محمد علي جنسكان - انشا الله انشا الله -

وردت لنا هذه الرسالة باللغة الداجه المصريه

من اخواننا بالقاهره فذكرها بحرفها كما ترجمنا

السلام عليكم يا شيخ بونفاره

خدي الخبارده وانبسط دكن يفت اننا من بزمنا

يوم الراج التي فات صاحبك البارودي ناظر الجهادية  
شرب له كأسين ثلاثة كونيالك من الفينوطيت  
على عمك رياض وقال له اذا ما اعطيت جباط الجهادية  
طبائها انا استعفى لونها هاجبه وعينها حمرا وانا  
لسا شاب وما بديش اموت قتل الطباطات  
في اوبه رياض وقال - ضامك طالبين ايه فقال  
له - سجي محمود مرادهم ان عدد الجهادية يكون ثمانية  
عشر الف عسكري تحت السلاح وان يتعين معاش  
تقاعد الضباط وان الجهادية ما يجودهاش في  
الاستعمال العمومية وان تكون عيشتهم حسنة مش  
بتاوي زي زمان - ادي طبائهم اليوم - مين  
عارف يطلبا ايه بكرة فقال له ابوريفه ما  
تفكرش ماله الا رضى خاطرهم وثاني يوم عنهم  
عنده الضباط وغداهم وتلا عليهم مقاله عظيمه -  
ادي تقريرا موضوعا - كثر فيكم يا ولادي انتم قبلنا  
غزوي فاريدي انتم تعلموا ان مالكم صاحب غيري ولا  
تظنوا اني مخاضكم بسبب اقامه اياها - ووالله  
انا ما لكسل لسريت لان ظهري من حركتكم بان ابناء  
الوطن جدها وان هم ارادوه فاهلب من الله ان  
يحكمكم - وان ظنتم اني عدد لحربة الوطن وان  
بوجودي رئيس الوزراء لا تنجوا في سيجكم فانا حالك  
استعفى - فتمكنت الضباط من تحت تحت  
ووشوشت بعضها وقالت - اه يا مكار ومن  
يصدق كلامك وثاني يوم لما انوار الاهل طلب بان

كم اورش عسكر من الجهادية الي بالفاهم تجروراه وتروح معه  
الحا سكندرية الي مراره يعني برا فصل الصيف و هزنت  
الطباطان كذاها وروت عليه ولا نفر واحد منا يستقل من هنا  
وثاني يوم ياسي الشيخ طلبا بحراب رسمي اقامة وزارة مسؤلة  
اليس مام الحديوي فقط بل تجاه مجلس نيابتي يمي تالفه  
بقواعد يتفق عليها وان يكون من حصصاته تعديل رجل  
البلاد وخرجها - فاجاب على ذلك هما رياض بان امة ما عليه  
تأليف هيئة نيابية اما لزيارتنا لغيرنا لهد فده يعني مراره  
يولعنا من محاسبه النام واما من محسوب تعديل رجل  
البلاد وخرجها - فقد قال ليس من الممكن ان يحول النظر في ذلك  
الي مجلس نيابي فاختفت الطباطان وقالت ان كان الامر  
هكذا فما النفع من المجلس وما تكون مسؤوليتكم -  
ادي الي ماحصل اليومين دول بابي نظاره - والله ان  
الجهادية جدها شارين ابن امم - حقا اذا استحووا  
على المشاهمة دي يبرطع ابو ريفه والواد الاهل بتنازل  
عن المشيخة ودول اورديا تنسط لوجود راي جمهوري بيدنا  
ولا تدخل في مصالحنا الحيلة لدرنا تعلم ان ابناء الوطن والجهادية  
ما همش ضد الفرج بل ضد حكاهم الظلم فكذا اورديا كلما  
على بعضنا تساعدا في تحصيل خديوي كريم حليم يعني بنا في سعي  
في صلاح شانا وعلى الله الحبيب . وروتم .  
وردت لنا رسالة ثورية معتونة ١٠ دسائس  
اسمها الشيطانية ضد حكومة مصر والدولة العيلة والناضق  
الحل لم يكتا ادراجها في هذا العدد .  
باريس يوم الجمعة في ١٤ مايو ١٨٨١ هـ

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 3

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Avant son départ, pèze Blignarus voudrait bénir l'union de John Bull avec miss Rinsina dont la dot est la vallée du Nil - L'armée indignée, empêche cette union et châtie le Khédive en fait.  
 ابونا بلانور مراده يزوج المستر بل ولسمبل رينسنا الي مبرها واري النيل - لارميه indignée, empêche cette union et châtie le Khédive en fait.  
 انما فرسان الجهاد به تعارضت له ومنعت هذه الحيلة وارت الواراهل الي هولاهي ارفي القلب

قال الشيخ ابو نضاره

الذي ابدى غابة ارياحي وسروري لما سلكت  
فيه من سبيل انكار المقام والطن في الحكم  
المستبدين بارائهم في الجور واليب حتى يرون  
هلاك العالم ذريعة لفوز اغراضهم ووسيلة  
لزيادة ثروتهم وثبات قدمهم فيما هم عليه ما يفض  
الرب ويخالف شرع الانسانية وبأن الله الان  
يتم نوره وتوكله الكافرون فقد اهنى قتلى  
رجعتي من برون الموت اخف من ذلك والعافقت  
مستهدفا لنفال الظالمين ولشرع الجرايد في الطعن  
فيهم وازاعة مباحثهم وما جعلوا عليه من الحسة والذناء  
التي لا يرضى بها انسان له من الذوق اذ كانت  
وبذا مالت الى القلب الاعلى المتصفين بغزة النفس  
وانتالت على اخبارهم يبدون ما هم عليه من ميلهم  
لمثل هذا المشرع الخيل والشرب الذي يعود بالنفع  
على العباد وما قد بلغ عدد مشركي جزائري  
الكلام من الشرقيين فوق اربع هذا ماعدا ابناء  
قطرنا السعيد والي نكاد اقول ان ساير ابناء  
مصر جعلوا كل مساراتهم في محافلهم ومجالسهم  
مطالمة جزائري الخفيد فذلك كل رجائي من كل  
قاري كلامي بان اذا لاحت له بعض افكار يبرهن  
تجربتها كي اشرف جزائري بتطيرها صبا  
بريد من اهل راسمه ام خفاء فاذا في حالة  
منك بها بواجبات الدينه ودواعي الكفالات

مع ابداء مزيد شكري للجميع لاذالوا متعنين بامانهم  
راغبين في العزلة لها . امين .



### موضوع الرسم

يا ستي ضعيف يا جميله يا ستي ورده بالكلية وانتي  
يا ستي عذيله والتي تقربوا - شوقوا شوقوا  
يا بنات الرسم ده الشقة - يا حلاوه ؟ - الصلاه  
عذالبي - حقا ده رسم عجيب ليس ما هنا شافه فيه  
- انا ارسكم على معناه - شايفين الراهب ده  
ابورعبوط الي رافع يديه ؟ - اي نعم شايفينه  
- ده بلانور الفرنسي عده ضابطان الجزائريه وقرة  
عين روضه هاتم - حليب والسينوزي ين  
ومين الجرد ده الي مراده يرشق صابعا في خاتمه  
؟ - البنت دي روضه هاتم كريمة المحرم عباس  
والجرد ده البحري هو كايه عن امير الانكليز فراد بلانور  
ان يزوجه روضه هاتم التي مهرها واري النيل يعني القصد  
ان ابورعبطه يتحد مع دولة الانكليز ويسع لهم وطننا  
العزير - حليب يا بونضاره - الدرداء مفهوم  
الله لا يسبح ولا يقدر - انا الجزائريه دول الحب  
راسمهم يملوا ايه ؟ - دول يابناقي لكنهم  
ابطال وفرسان حاصل لهم عيزه على وطنهم فلما شافوا  
ان بلانور تسبب في ارتحال حبيبهم القفل منزل  
من برصد وراوا انه بسلامته حتى راسه في راس  
ابورعبطه واتفقوا مع دولة انكلترا باعطاء بلادنا



يوم دخول اخذنا حليم باشا مصراعنا يا هذم نعل لك  
زفه يا برنقاره وزينه خاخره ولشترى لك جاريه بيضا  
فشرت مصعيلات باريس الى كلهم زواق في زواق  
بقا تلخع اناك واعمل لك طريقه سقلب لنا الواد  
ودزبره - بنا ياخذ بيدك .....

### مخالجه بين ابو خليل وابي نظاره زرقا

ابو خليل - ( يصل لباريس من مصر ويذهب الى دار ابي  
نظاره ويدخل عليه وصندوقه بيده ويقول ) السلام عليكم  
يا استاذنا الدخيم .

ابو نظاره - ( يفتح على قدميه ويستقبله بغايه الكرام  
ويقول ) عليك السلام ورحمة الله وبركاته تفضل  
اقعد .

ابو خليل - ( يجلس ) الظاهر ياخ ماتاش عارفتي  
ابو نظاره - قري كذا بمضتي خلتني ارتق نظري فيك  
- الله الله - يا خجلاد - ده ما هوشانت - جل

من لاله شبيه - اما والله تمام - اهواي ليثوفك  
يقول دا ابو خليل - شي غريب - القافه بذاتها - الوش  
الاسمر والتخار المقوخ والعيون المبعصبه والدوران المطرطو  
وشفاير الجارية حقا كانا قوله وانقسمت - اه -  
فين عيونك يا ابو خليل ؟ تعال ستوا لافندي ده -  
شي عجيب ! - لا بد ان ابوك عرفاه اوابوه عرف  
اك يا افندي لدم والله تشبهوا ببعضكم .

ابو خليل - الكلام الطلس را ايه يا سي جيس ايش رطل

لها قاموا كرجل واحد وتعرضوا لهذا الزواج يعني  
هذه الجبانة الياضيه وهذا هو سبب سفر  
عنا بلانور الى فرانسه درعه بلا رعبه -  
طيب وتوفيق ايش دخله فيا لكركيه ري كلها  
؟ سالتوني يا بناتي وانا اجابكم على العين واللس  
- بقا توفيق دا واد اهل وعلامه هباله  
هي اللعبه التي في يده التي سموها في بلارونا  
يا زعيزع قم صلي - بقا ضابطان الجمارايه  
لما شاخوا ان داليم عرض ما يتعرض لافعال  
وزبره الذنيه ثم يعاقب خيانته ويقامعه على  
خيانتة ويكون هو رئيس السبات المصريه الي  
فصلهم حريه واستقلال الوطن ما هو ليجي بلوته  
الذي امور صغرنه لاتلق لخديك دملع الدم  
في راسهم ورقوه حقه علقه بنت كلب  
بو يا عيني ما حدثنا سمع ان اخذنا  
حد رفعه او دعوره من الجمارايه - يانا في  
الكلام ده كله بخار ومعناه ان الجمارايه تحقر  
توفيق جدا لعدم فطنته وتديره كما انها تحترم ابو  
الحلم لحكمته وحله وعدالته ومن تديره -  
بالله عليك يا برنقاره ماتو جعشي قلبنا  
بذكر الحبيب لاتنا كجار وصغار شناقين له  
وصار لنا ليالي وايام في تنظاره وهو ما هوش  
سائل فينا - بنا كريم حليم يجي لنا الفرج  
عن قريب - والسيله زينب والحسين

ابونظارة - انا شقة هذا الباج وبلا نور كان جامعه .  
ابوخليل - جميعا فحنا من خروج بلا نور من مصر قلنا له رومه  
بلا رومه

ابونظارة - حظ قلبك في بطنه صيفي وكن يمين انه عمه  
ما هو راجع ولا شك ان خصمه بارون روزك يقيم عليه قضيه  
هنا امام مجلس النواب ويتصر عليه .

ابوخليل - انشالله يا شيخ انشالله - بدي اسالك سؤال  
انت وردت لك رساله ثورويه معنونه رساله اسماعيل الشيطانيه  
ابونظارة - ذكرتها في عددنا السابق وما درجنا فيه لانها  
ما عجبتش لكونها كلها مدح في رياض ورموز رزله في حق الامير  
المجوب عذاهل مصر والذم الي في اسمعيل واولاده كله من  
غير مواخذة كلام زيا البصاف نعمت الله كاتبها احد محاسيب  
ابوريفعه واري سبب عدم درجها

ابوخليل - نظرك في محله - احنا يرجع مرجعنا لينا مصر -  
رايت فيهم ايه ؟ واين الخلاص انك يا بفتشواهم على خاقه من تحت  
جلبين الفراع ويدخلوا بلادنا وينسلطوا علينا .

ابونظارة - بيني علينا ان نتبع قذرة اهل الفراع والبعذان  
فهم في اقرب وقت صاروا امة خيطيه معتبره عند جميع دول اربيا  
لأنهم طردوا اميرهم الظالم واتحدواهم امير ذو تدير وجعلوا مجلس نواب  
وشرايع مدينه وتجاريه واصحدوا احوال الزراعة ونظروا الجرايه  
ثم جعلوا ولديهم ملك ولقبوا اميرهم ملكا وتصلوا على استقلالهم واليوم  
جميع دول اربيا تحسب بهم فالجرايه غذا تقدر تخلصنا من لود  
ووزير وتخدم الاهالي وتتجب عليهم باشا حذيري فجميع الدول  
وامير المؤمنين لا يرضوا لهم بل يساعدونهم في ذلك . الجماعه يا بار  
مايو ١٨٨١

ابوي وامي ؟ انت نسييتي والادبه ؟ ما هو لنا  
صديقك ابو خليل فلكون صاري سنه ونعف ما  
شفتكش ادحشتني قوي فادي جنتك .  
ابونظارة - اهلا وسهلا يا ابو خليل يا زار  
بارك طيب وما كتبت ليش لي ؟ كنت ارجع  
استقبلك من المحطه - وكيف حال مصرنا يوم  
ابوخليل - زيا الرقت والقطران - مادام الواحي  
اهبل والوزير خاين مكار يلعب على الجرايه  
ويجوع الاهالي ويسهركم من تحت تحت بصنعة  
لطافه قل على البر يا رحمن يا رحيم - ده رياض  
بيتموز لدا مركان ينتج منه خبر لوطن - مثلا  
ده لسبس الي فتح خليم السوليس كان مراده فتح  
خليم ماء صلح الي بورت سعيد والواراهيل  
اعطاه رخصه انا رياض ما قبلتني فافتح عننا  
دولسبس ودخل على توفيق ولعنه على السبعه  
وقال له تقريبا ان خساره الخذوبه فيه لانه ما  
عذوش بارول دونور يعني كلمة شرف وان  
اموره دي ما هيش من شان الامرا - قنا في يوم  
بعث ندهه لراسلتي واستسح خاطره وراشه  
على حقيقه الامر يعني الي تركش العباده هو رياض  
وفره انه هو فقط حذيري بالاسم وان منى  
عينه يرجع برنس لما كان فقال له دولسبس  
شفاق الدرامي ويزج البحر ما نفكر شي يا بني  
خل الامر دي على الله وعلى وورعه وانصرف

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 4

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جيمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Riaz fait étouffer les cris et arracher les protestations des indigènes qu'il opprime, et présente en leur nom une adresse de remerciements et de louanges, au Khédive enfant qui s'amuse -

معاونين رياض بينزعوا عن مخاللات الساكنين من اياديهم وبسبب ذلك وانكم وهو يقدم للادارة زور من طرف اريالي

## مخاطبة بين أبي خليل وأبي نظارة بباريس

(أبو نظارة) أنا والله ممنون لك للغاية يا خليلي بحضورك  
هنا لأنك بتسليتي على هي على كل حال بالنسبة وجودك  
هنا آه هو بيشوف بعضنا مره في كل جمعه وبتسكلم  
فامور وطننا العزيز اللي بسلامته ابوريضنه  
حلف بترية والده الوزال بان يبيعه بمخسة ملايين  
من الجنيهات الحريآتهم مجاعة الجودم  
(أبو خليل) ما حنا فاهمين الكلام ده من زمان يا حضرة  
الاستاذ انما ما باليد حيله يا عم  
(أبو نظارة) عيب على أبو خليل يقول ما ليد حيله  
ده قول الاندال

(أبو خليل) ومن فينا قال لك ان مصرنا فيها جدران  
وول يا اخ لستأ مفكرين ان الواد ما هوش اهبل  
وقال يا افندم كاتبين له قطعة عرض عظيم يتشكوا  
فيه من رياض الى ناعل خاشهم بظله وعدم تدبيره كأت  
بابا توفيق رايح يطلع عليه ويأمر بعقد مجلس برفت رياض  
وبعين واحد من ذواتنا المحترمين في محله والله انهم منفطين  
(أبو نظارة) طيب يا جندي وياهل ترى عننا توفيق  
وصل له العرض ونداه

(أبو خليل) ادبا استاذ هوشي بقدم للواد ان  
لم يشوفه اولد ابوريضنه ويأمر باعطاه للواد ؟ -  
وادي سببا رسالهم لي العرض المذكور على شان ما  
اوريه لجنايتك واتجهالك بانك تدرجه لهم في العدد الاني  
لعلم ان الخديوي بيقرأ له الجرائد عند وصوله

(أبو نظارة) طيب اوريه لي يعم

(أبو خليل) نفعل يا سيدك

(أبو نظارة) ياخذ العرض ويقراه في نفسه ثم يقول لربي خليل)

ان جيت الحق العجبال مكتوب طيب ووضعه صريح وكل

كلامه في محله انا خسارته في توفيق لكونه ما هو ليجي الا

في لعب الصغار - ده يا افندم واحد من اصحابنا الي

بيترددوا على السرايا كتب لي انه شاف بعينه واني

مصر الشيخ محمد توفيق بيلعب بظياده واحيانا بيسك

له زي العياك صفاره ودي امور يفرح لها ابوريضنه

(أبو خليل) احنا في العجبال ياهل ترى رايح تدرجه

لنا في العدد ده ام لا ؟

(أبو نظارة) على شان خاطريونك يا أبو خليل ادرجه انما

ما افطنش انه تنج منه جنس فايد

(أبو خليل) ان كنت جنت صحيح احمل لنا على موضوعه

رسم عجيب من رسوماتك الغريبة

(أبو نظارة) مالك الذي خاخرتك .

(أبو خليل) هات من تحاييفك هات - خذ يا جندي

أرى قلم رصاص مقبر استرب لك كاس بيرا

وانبيج ونجني موضع الرسم

(أبو نظارة) ياخذ القلم الرصاص ويرسم ثم يقول لربي خليل)

البس نظارتك يا خليلي وانقد والرسم المقطع شخ

ده بس لاسه الي قاعد مطرط على العرش دا صاحبنا

الواد الاهل شخنا زاي عيونه طايره على البهارة الي

بيده .

(ابوخليل) طيب والي واقف قصاده ده مين ؟  
 (ابونظارة) يا وزير العزيز عملك رياض وديك قصيد  
 ملجيه والفاسم نخبنا انما كلنا اسما زور وكاتبنا  
 احد محاسينه قايلنا برا ان ابنا مصر كبار وصغار من  
 باشا لصلاح داعين لخدمتنا بالعدو والادام لان من  
 يوم ما توكل على لبر الظلم صار رفته والعدك توفف في محله  
 وكلام هلس من العينه دي كثير

(ابوخليل) طيب والناس دول والي واقفين من خارج  
 الديوان دول ما لهم ايه كان ؟  
 (ابونظارة) دول جميعهم مقدين عرضيات في حق  
 رياض وقري وضي وبارك وباقي الحكام النمام  
 خراهم الله اما شباهين جهنم الي ابوريفه مسلمهم  
 على ابدان ابناء مصر اهم يترعدوا العرضيات من ايديهم  
 ويبسلوا حكمهم من خوفهم انهم يزعموا ويسمع صياهم  
 الواداهيل وينجفون ونحن ان ابقاهم فامست  
 فترجع له الزنطاريه ولتدروا يجيبوا له الجشيه ترقى  
 له وتحمل كركبه في السرايا

(ابوخليل) الله الله والبي افكار فريده اه  
 يا خسارنا في العالم الي ما هي راسيه على معانينا  
 (ابونظارة) شوق يا بوخليل - انا والله كنت  
 رايح اطلع الجزال من ابتدا السنه ده انا الخواص  
 بمصر واسكندريه نرجوني بالي استمر لغوها بشرط  
 ان اذا ما تغيرت احوال باحسن حال وابنا الوطن باضحا  
 نايحه وكوعها تيشخر ابقي بطل الجزال من ابتدا السنه  
 القابله .

نحن الاضحوك اسمينا ادناه بالنيابة من اذهابنا لمصره نعوض  
 لسدكم العليه ايضا ما نسترجه من عدل دولكم السايه وهو  
 بالنظر لكون اهالي الحكومة المصريه تمثيلين دفع تحريمه بالين  
 حينه اموال بديده سنويا غالبا ذاهب في سداد  
 فوايف رين جسيم التدار استدانته الحكومة بدون معرضهم  
 وبديده بغرط الزميراف ارضي على عاتقهم ثقل يره تمثيلين  
 بالصلوات القدرى بواسطة البد الغالبه مع كون ليس فقط بهم  
 اليافقه والكفايه بل ان لهم الحق ايضا في حرية البحث بلاعقله  
 ميزانيه ابرادات ومصرفات افراد ذريع الحكومه وحيث  
 ان ميزانيه مثل هذه الابرادات والمصرفات لتدرك بلاعقله  
 والبحث في خصايصها والقرارها على وجه العدل والاستقامه  
 الا اذا كانت الاهالي تنحصر بدفعه النامل وتصلح شان  
 الرسوم الميرييه وجهات الدواير كما وبالالتفات الى وجه  
 اخر يرى ان ميزانيه الابراد والمصرف خذا للاصول  
 العادله مشحونا بمرتبات خارجيه عن حد التاسب جاري  
 صرفا الى اجانب جاهلين عوائد البلاد وشؤونها وذلك  
 جميعه بحمران ابناء الوطن ومن ياتلهم من الناس انتوفين  
 في البلاد وخبيرين احوالها واعلمها فهذه الرينات بجمع مقدار  
 جسيم يستوجب للنفس مدقق لنسبة اولاد الى نياحه

ثم واعتباراً كون اهالي القطر المصري يبلغ تعدادهم ما يتوفى عن خمسة ملايين من النفوس ومكونين من مذاهب متفرقة فرغبتهم بل طلبهم العادل بان يكونوا مساسين ومديرين بقانون يكون ملائم ومطابق الى مقتضيات الزمن الحاضر كما مع مراعاة دعتهم الاجتماعية فيما يخص باخذهم وعطاهم وصانعهم وحيثما ان ما تقدم الايضاح عنه لم يكن تديره ونظامه متعلق بالوزار بل هو من خصائص وحقوق جمهور الرمة الذي ينوب عنه نواب من ذوي البهاه والنقل احرار في الراي غير مأسورين في تنجيم الجمهور فيئذ هولاء بانضمامهم مع وزارة مسئولة عن اهلها يتم الرغبة على احسن حال مفيد لصالح البلاد ورفاهية اهاليها ومكومتها فلهذا مقدمين بلفسون بجرارة من دولكم الساية حدود الداراة بايجاب فتح مجلس نواب تجمع فيه وكلاء نابيين عن تلك والقرى منتخبين من كافة درجات الاهلي المصريين من غير امتياز عما يتعلق بالذهب ما دامهم مولودين مصريين ومن رعايا الحكومة وهكذا فيما بعد ليسهل فيما بعد تدبير وايجاد قانون حكم اساسي منظم اذا دعاه الحال هذا ما نغرضه لسدتم العادلة والامر المحضرة من له الامر.



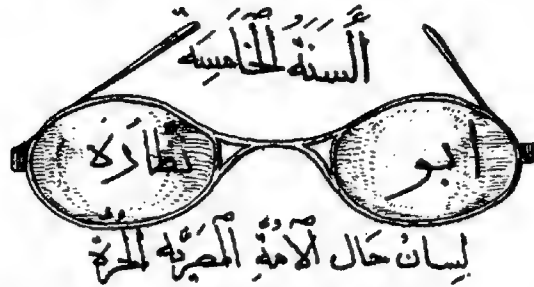
قد استعنا عن ذكر اسماء الموقعين على هذه الموصضة حذراً من تعريض اولئك البناء الى غدر الظالم رياض باشا حيث تأكد ان ديدنه ومشربه النكاية في اهل الخير والنشيطين المحبين لوطنهم على انه قد آن ان نذّر اهل البقي بان مقام داره به يعتزل اصحابا لارتب مراتبهم ويخلو المكان لقدم شوريين يعضدهم الراي العام على نحو ما هو مسطور في القيم الذي قد رتبناه بحرفه الواحد .  
 باريس ١٠ يونيو ١٨٨٠

ومارة كل الفلين بهذه الوظائف وبالسخنة ومن ثم ضرورة تفضيل استخدام وبات الى اهالي دون غيرهم الاخصاص بأمرية اصلاح وترتيب قوانين البلاد المتعلقة به انتظام تديرها الداخلية فمن حقوقها ايضا معانة تغيير انكارت وما ياتلها ثم وبالتأمل الى مادة مجالس الحقاينة المختلطة الذي صار احداثهم باري من باب الجور والاستخفاف بالدك وحرمان الاهلي والرعايا من مزايها بابعادهم عنها اذ على هذا الوجه صار في البلاد ايجاد قياسين وكليتين متضادين في ادارة امور الحقاينة ثم وحيث ان اقلية اهالي القطر المصري هم مزارعون واصحاب عقارات فمن صلحه المستلزمة المراجعة مراقبتهم لسير السفن في النهر والخرى على ما منه حفظ النيل وترتيب اعمال النزع وتقسيم المياه لمنفعة العم كذلك ما يجب اعتباره هوان تعطى التأييدات القوية الى مدينيين الحكومة المصرية سوى كان من ذات اصل الذين اومن فوايط مع المحافظة التامة على حدود الشروط التي ربطت مع الدول وايضا قضية التفيتش بالصفة التي تقررت وتولفت بها اجاب لم تكن خايه ونجوه في حدودها بل الموقنون بها قد تعدوا على ما ليس من خصائصهم بلظنهم في امور السياسة الجارية مع الدول المتحابة بدلائل انهم ينفوا ضمت دابة وظيفتهم والزاماتهم الحقيقية المخصوصة في التفيتش فقط ومن المستغرب ان حكومتنا قابلة لثل هذا التعدي المذهين كما وان وزرانا الحاليين وهم نظراً لكونهم خالين عن كل مسئولة تحدث من ادارتهم فهم طبعا لا يجازون من سقمهم ايماننا فيما ينتج من الضرر بكون تدقيق الدلفات الى صلح الاهالي العالمة عليهم بالمضرة

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année

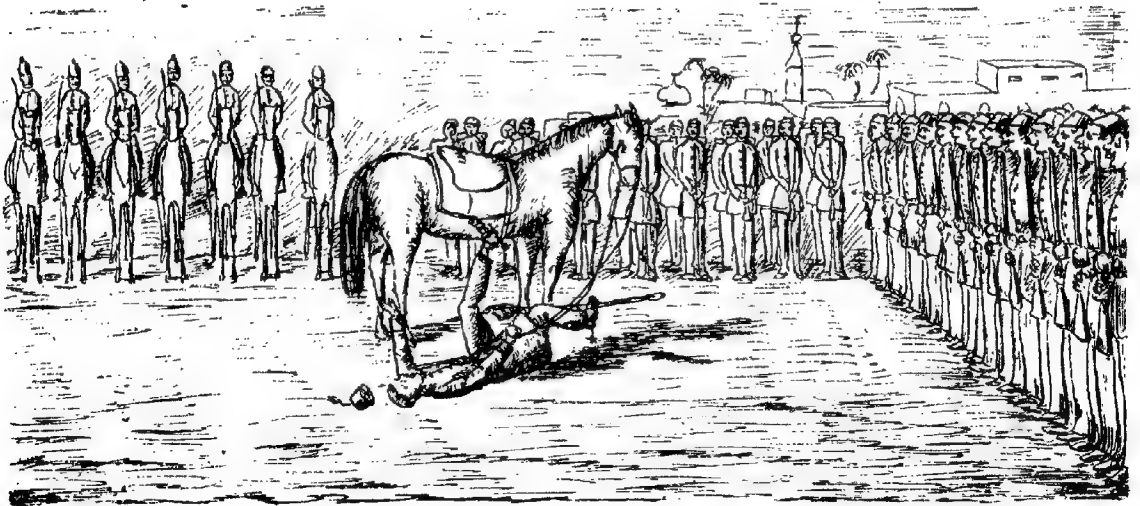


Numéro

5

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Prince Mahmoud le généreux, passant en revue son armée égyptienne lui montre son talent en équitation -

يا كبري عليك يا محمود يا باشة الفرسان - اذاب قدام  
عاشرك بشقلبك الحصان

سهمهم بأربعين سنة يونيو سنة ١٨٨٥

شرف بأزلي هذا الزهية بظلمته السنية الوزير  
الجيل سبدي مصطفى بن اسمعيل رئيس  
الوزارة التونسية فاسترجع به امثال واعيان  
الدولة الفرنسية وحظي بمقابلة حضرة رئيس  
الجمهورية وقتله من طرف البايع المظلم بيشان  
الموحد المرمع بالاحجار النفيسة اثم الله بين  
الدولتين الوفاق وارام على حضرة البايع المظلم

صمم

ابو بلا

ابو ريشه وجهه بالبرص نرفع - فجع اسمه  
الموزون ابوبلا - سكين بطل يتخطى  
زمان وتبرقع - من الفيل بجد عكم النسل  
- اه يا بو بلا يا كيدي عليك حدودك اصفرت  
راحت عينيك - وقال سببا لبلال الذبحي  
داياناس - ما هوش جه في السنون -  
ياخي لا ده ناتج من خدمة عمام - زي  
ما اتم راسيين باجدعان - يا اسفاه الواد  
اللي كان في لبس الحريم ينطلي - جع اليوم  
بالاذبحي مبتلي - فكذا اعراضه بالوقت  
بتحاف - تحط يدها في يد الوزير - لونه  
عمره ماحد فيهم شاف الجسد جسد انسان  
والراس راس خنزير - صوته وردت لي  
من اخ رسيم - فلما شفتها اتخضت والله

والله العظيم - وقتل ادي كرايم ربنا باصاح - ادي  
ساعة الطالين - اخرج يا ابن البلد انسط يا فلاح  
- انظروا النبي واحدوا ربنا العالين - ربي السنون لما  
تشوفه تقول - يا حفيظ الواد الجلو صبح غول -  
اشهر الدوا غلبت تعالج فيه - ففقت ياسه ومحاسبه  
قالت يا خسار - انا والبي ماحد بقدر يشفيه - في  
الديا ري غير ابو رضاره - انا ابو رضاره تعلم الطب  
من درويش - يطيب ابو ريشه بدون تجشيش -  
انا يشترط عليه قبل ما يمسك مفصله - انه اذا هاب  
وصبح جده سليم - حلا يخرج من معد ويخلى توفيق  
يحصله ويفضوا المحل لصاحبنا حلیم - حقا يوم كانت  
ابو س ابو ريشه والواد - واطلب لهم الهنا والسعادة  
من رب العباد .

ابن الجلالة

انا سامعكم تقولوا باجدعان - وابن الجلالة دامين  
كان - يكشش ياور من ياوران اقدينا - والبي  
ما حد سمع الاسم ده فينا - لما نسال اللا ملة  
وضباط الجرايد - هما اللي بيطلعوا كل ري لاسامي  
الودي - لا يا اخواني ما تظلموش شبانا الكرام -  
الاسما ري بتخزعها لبعضها حكاشا التام - شقوا  
يا اقدية ويا بكوات - بين كانت امه جلالة في  
الذوات - الله يخبك يا جسد ده سبي علي -  
علي الي بالمبارك مبتلي - دا في الواقع امه كانت تقص  
في حلة - ربنا فتح عليه وجمع يحكم في الله - وشغل



الفلاحين السخوه كالخبر - في اراضيه عند البحر  
الصغير - ومسلط عمر المهندس عليهم - يسوقهم  
بالثيله ويخرج عبيهم - وكان في المنوره بيني  
له قصر - بجبل حوله من دم اهالي مصر -  
واليوم منشارك مع الفاولين - وينهبوا الكلمه  
بالملايين - انا بطرشوم عن قريب -  
لبس يدخل مصرنا الجيب - والجيب صاحب  
الحلم فاضل عليه قليل - يرجع لنا ويبرمج وادي  
النيل .

### البرنس محمود

سيفك يلعب يا جنك - يا ماعلك على الحصان  
بين الرجال - بس خيط بانظالونك في  
السرج يا ابن الكرام - وانفلك واربط  
في يدك اللجام - والد تقع من على الحصان  
يا سكين - وانفحك عليك المكين -  
اسمع كلاي والد تدم والله العظيم - ضفونا  
اليوم الي بنطلع في التعليم - دن اخوك  
عملك قائد الفرسان - ولوانك ما تفلح  
تقبل خرفان - ويترك بسلامته الواد الزهيل  
في عربيه - يتفجع عليك يا سر عسكر الجرايه  
- بقى حاس على نفسك والرفع من على  
البريم - وينخن بابا ترفيق ويبطل التعليم  
- ياد هوئي دانا الي كنت حاسبه اهو  
جوى - الحصان شقيلك وصرت يا ابني

سخوه - وكركرت عليك الضابطان - وشاروا  
عليك تركب حمار مش تركب حصان - اقول لك  
والد ما اقول لك يا سي محمود - انا اعرفك نجب  
الجنون السود - بغنا ترك العباسيه وروح اسكن  
في الوسعه اوفي الطنبلي - ترمح خلاصك تنسط  
وتنجلي - يعني ما يعشش الدقلاد اخوك ؟ -  
دول علوه في بروسيا وانت زين علوك - عرك  
ماسكت سيف لخشب ولا صفيح - بغنا مالك  
وما لا الشغل القبيح - يعني ما يعشش الدقلاد على راي  
الفرنج ماريشال - والعرب يقولوا لك سيفك  
يلعب يا جنك .

### مخاطبه بين ابو خليل وبي نظاره في بارامريقان في باريس

(ابو نظاره) انت خليل على كذا يا بو خليل - تعالى  
هنا وقول على الدنيا السلام - انا صاير ساعين  
وانا بادور عليك كثر خبره صاحبنا الدخذ الي  
قال لي ان كان بك تقابل ابو خليل روح له البار  
هناك تلاقيه بيدردش مع ستي فاطمه البنت  
الجرايميه الخلوه - يا الله قوم بنا - فضك من  
الهلس دا كله - اخا هنا في باريس جينا تنسلي  
ولا نعمل شغل ؟ ضربه في بوزك (ابو خليل)  
ما تخمقشي - اربي قايم على شان خاطرك اترك  
مشاهده الجمالوت - يله سعيه يا ستي فاطمه  
(ابو نظاره) انا مش بقول لك تخرج - لا

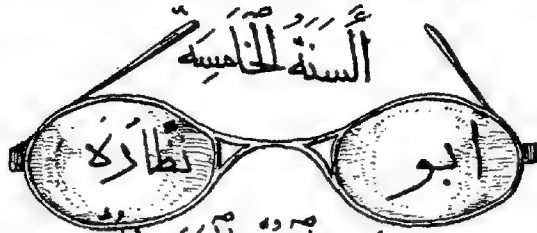
اقعد معي في ركن من اركان البيرة لاطلعي على الكاتيب  
الوارده لك من مصر (ابو خليل) على عيني وراسي  
يا استاذ - اولاً انا كان في حزين ثلاثة عال  
حكيمهم لك الجمعه الى فانت قلت لي ما تقدر شي  
تدرجهم في عددك الغير لعدم وجود محلهم -  
(ابو نضاره) اذكهم في العدد ده (ابو خليل)  
طيب بقا سبوتن يا اقدم - ابو ريشه واذهر  
ابو بلا مراده من تحت تحت يقيم قيامه في مصر  
حتى ان الديكلد تدخل بلادنا بحجة انما تحامي على الفرج  
كلذا حتى واحد من اصدقاءه بشور على ضابطه موداني  
اسمه فرج بك زيني بروح طوره ويخاطب العسكر  
في غياب ظباطهم ويقول لهم قوموا انتم باربعة الف  
عسكري كائن من واحد واقتلوا الضابط البين  
واجعلوني انا المحبوب عند اخدينا ورياض ابراردي  
عليكم فحصل ذلك انما السورانيه عوضا يسعوا  
كلامه قفسوه واشتكوه الى ناظر الجهاديه فخاله  
عملوا عليه مجلس جهادي وطلعت خلاصه بارساله  
الى البحر الدبيض وابو ريشه الغم ينغم عليها والذكان  
ينشر الامر ويعل على رماغه (ابو نظاره)  
مرسى على اخبره بابو خليل والخبر الثاني هوايه  
- هات لنا من تخايفك هات (ابو خليل) حاض  
قال يا سيدي ذات يوم من الايام في الشهر الخفاف  
راح البنياس من محاسيب ابوبلازي مات فقام  
دخل العباسيه فرائضونا ظابطان اركان حرب

الكلام في الخوش مجتمعين يتحدثوا في ظلم وجور ابو ريشه  
فقالوا للبنياس شي بتفضل يقعد وايهم انا هو لاسلم  
عليهم ولراجعهم بل طلع روس وورني محل الي كانت  
مجتمعه فيه الدورطه بتاعته وقال للعسكر بالله قوموا  
يا جلعان وفرجيني شغل اللسان عمروا قوام بنازحم  
واحولوها واتعوف بكون اهلك فاجابه العسكر لانه  
رئيسهم انما لما وصلوا الخوش ووجدوا انفسهم قدام ظابط  
اركان حرب المجوبين عند جميع الجهاديه اختاروا في امرهم  
والتقوا للبنياسا وسالوه الخبرايه فقال لهم نشنرا  
على الملاعين دول واضربهم بالرصاص لانهم عذبوا اخدينا  
توفيق الله يحفظه فاذا قتلهم الخديزي يكافئكم فاما  
من العسكر الاوروا البندق على الارض وقالوا له  
انت بخون ؟ كيف اتنا نقتل رفقانا .. فالداروا  
لنا نيفه واهم قايمن عليه دعوه فلا شك انه ليون  
دول يحصل زيله الذي في البحر الدبيض رغماً عن انفس  
ابي ريشه - ازايت باعم في ري اخبار الملك ؟  
(ابو نظاره) اخبار ميده جدا كثر الله خيرك  
وشكر الله فضل (ابو خليل) طيب وانت  
عندك ايه من اخبار (ابو نظاره) ترجمان حقيقت  
جرتك استبول الراسمي يقول ان الدهل سي  
اوغلون يعني الواراهل بعث هناك جلال بامش  
بحجة انه يغير هوا انا العباره ما هيش كذا -  
توفيق مراده بصلاح عمه حليم واهته زينب هانم لك لدره  
ولادي ما يسعوا له كلام والحق بيدهم .

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro

6

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جهمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Riez dit à John Bull " Je suis gentleman, je t'ai promis Gewfik et je te le tiens ;  
il est à toi, fais-en ce que tu veux et ne te soucies pas des menaces de l'armée et des cris  
des indigènes. Laisse-les braire ! ابر ريفه يقول للستربوك الواد اهيل اهو تسليمك ارضي كفتة لك .  
هل فيه ما تشاء - راضي تخاف من تهديد الجهادية من تشيكات الذوات ومن جميعك اولاد البلد دول تكلم انذاك

باري المصافي ٨ لولي ١٢٨٨ هـ

من فلان افندي بالقاهرة الى ابي  
نظاره زرقا ياريس الفخر

السلام عليك يا بونضاره - بالي مواعظك في  
ابناء مصر اضاره - لان البعض منهم يقرأ  
جرائك ويسخر - ويزي الزفر نايم وكوعه  
يسخر - وجانبك خاهر بيالك اتنا زي  
الدم الاوربيه - الي غدهم الموت احسن من  
ناخا لصبوديه - راحنا في مصر صفاره قلنا  
وصفاره تطيرنا - ونفحه تشقلنا ونظرة تعرنا  
- انما الظاهران شبانتا اليوم - استحو  
على عرضهم وفاقوا من النوم - رتا ملوا في حورهم  
الرديه وذلهم - وحلقوا بالنبي بان لا يخافوا  
زي زمان من ظلمهم - بل يقولوا كرجل واحد  
ونجسوا الديار - من ايدي الواد الوهيل وبدو  
بلا الكار - فذاهم اليوم في محافل مجوعين  
للمدا فده عن اولاد البلد والعلايين - الي  
رباض ابوبلا بيضرهم ويذلهم - ويشبههم ويص  
في دهم - وطى جوابي تجد مقاله فاحظه  
- تلاها في جميعه غلبه صاحبنا بمصر المعمر  
- ونادوه لطيفه تسمى خفاث احلام -  
من تليذك الطريف ابن الكرام - ومخادوه لطيفه  
بين علي بابا والشيخ احمد وعبد الوهاب - بقم  
افخر شبان عصرنا ولعرا وحباب - المقالات

دي كلها يجب لها جرائن - انت اعل لنا جرائل كبير احسن  
من اثنين - وارسل لنا منه مقدار خمسة آلاف - راحنا  
نفرقه على البنادر والدراف .

قال الشيخ ابو نضاره

مالك الادي خايرك يا حديد - ربا واراك وليلك  
عزيزة عندك .

### الصحة الاولى

الحامد لله فلا نستجوده

يا اهل مصر هذا نذير قد خلت من قبله المذر جاك على لسان  
عربي بين منبت من صميم قلب ماض عن نبع الحق  
ولاغوى عما تدعوا اليه حقوق الوطنيه ولسوف تعلمون معنى  
ما اقول اذ اذنت الازفة وعاث بالمر بالظاهر واجتمعت  
اكلة الدكل وسخوة الساخر ووجفت القلوب اذ بلغت  
الحاخر وقادكم سوء تدبيركم ونراكم من يد وانتم صافرون  
ورفعت على رؤوسكم اعلام الانكيز تحقق بها هوج الرياح ولسوف  
تاكلون كعكم نذرا ولسوف تجردون اعينكم دما وتذهب انفسكم  
حسرات على ما فظنتم في تلافي الامر قبل الوقوع وما اوعدكم  
به الدالح وما اظلمكم تجهلون وما اغنى عنكم من الله من شيء  
ان اراد الله بكم سوءا فلا مرد لقضاء هو مولاكم الدكبر  
واليه ترجع الامور .

يا اهل مصر اخرجت الدرس اتقاها ووضعت الحرب بفنائكم اوراها  
واحالت بكم المواق وتحت لكم عروس المنايا ترق في وشي  
الداني وهي تتأري الى ناري ليعفكم بحما الفصص في الكوس

الذي اجلك والاضاليل واراكم تمشون لها وترناحون  
لزهرةنا وطالما ناداكم الصحاء بصوت يستوي في  
سماعة قاصم ودائكم فلم تعيدوه سمعا واعيا  
وكم اعدت اليكم العقلاء نار من الوعد والخطه  
فلم تلقت اليها كتم البصار فبالله ما بالكم لدهون  
وانتم المطلوبون وفيما اراكم ساهين وفيكم انطامع  
والفتون وكيف تاملون وقد سمعتم من اجلكم  
العيون احق انقول عليكم ام اتم لا يتصورون  
اوام من يوم تشخص فيه ابعادكم وبين يدي جدوكم  
وهو لعمري قريب ستم فاذكروا اذ ترون هوان  
اعزاءكم وصغار عظامكم منهم من بجشي يومئذ  
كبنا على وجهه بسمع عرق الخزي عن جبين كبرياءه  
ومهم من يُقرن في اصفا المذلة لباسهم من لحيب  
الحسن على ما فات وقد تمزق لفيكم وتفرق  
مجموعكم حيث لا عاصم لكم ولا مجبر ما يراكم فانه  
الله في انفسكم ففي من السكون والى من السموت  
هذا وقت تلافي الفرصة لتدارك تأمين الاستقبال  
فلا تجددوا انوفكم باكفكم ولا تخربوا بيوتكم العاره  
بايديكم واعلموا اليوم وانتم قادرون فان وراكم  
عدوا فاهرا وخضا واقعا وهرا لا تصفر منه الاديان  
ولا تتراونا بالدم فيوتكم تهاونكم وهناك لا يقع  
الدم اذ تنزل القدم وهيمات ان يكون بعد الوقوع  
الخلاص كلا ولات حين مناص فارب الساء  
وما تعتقدون انه لقسم عظيم لو تعلمون .

ان اميركم الذي وليتموه اموركم واسلمتم اليه مقاليدكم وحكمكم  
حدسكم في رقابكم الذي هو اليوم يمشي على انوفكم بالنيه  
والكبرياء ويختال بينكم بالذبحه والجلد وهو لافع حاد ستم  
والدالك لصولج جباكم والامر فيكم والقاضي بينكم والخذ  
نواصيتكم واقدانكم وانتم تنظرونه بعين العبد اليس هو  
راعي ايمان الوزان اليهودي ذلك الغلام الجليل الذي اذكركم  
راه بعيني راسه وهو يتقل المجود ويدبر الخور ويرقص  
بين الجهور وان العبد بما ذكرته لكم لغير بعيد ولتسل  
شبابكم بعض الكهول عنه ونيسان الكهول الشيع عن  
ايه وجده فكل يعلم وانك لذي اكثرهم عند فولي هذا  
مقر بالديه مبيت .

اهل مصران هذا الوزير كان عند الموصم عباس باشا  
ممرزا ولكن لجماله ومقربا ولكن لتفعل به وقديا ولكن  
على بعض المحامي ومجلسا ولكن على ما تفعلون فيه ولكن  
ان تجاوهه بقولي هذا لئلا كيف يكسره الخيل حلة الدجول  
ام كيف يخضه الرجل بخال من الذعران فلا تعرفكم طواهده  
ولا تذهلكم عن الحق مظاهره ولا يعرفكم بالله الغرور  
هذا هو الحجة التي تنساب اليكم تحت ارياش طاروس  
لا تعرفون حقيقة الاداء بلع الكلام اجله واخذ القدر عدله  
والنكاح وبكم مراده وهالك ينادي بصوت انكليزي  
المعنى يهودي البني مصري الطين وكنت اذ زالت  
ما زايكون وماذا يفيد .

اعلموا يا اهل مصران هذا الخائن قد خالف عليكم الاكاذيب  
ليسلن ارضكم وليذهبن باموالكم واعراضكم وهاهو قد مهد السيل

واستدج بالأمم جلب لكم المنايا المحر في التراث السود  
 وأخفى ذلك عن هذا الولد المسكين الذي ابتلاه  
 الله بهذه الخديوية ولكن زين له ان يأخذ في  
 اسباب الاستقلال واما له ان ذلك هيت  
 بالنظر لارتباك الدولة العلية ومساعدة الترك  
 لهذه الأفكار وان هذا ليسهل الوصول اليه باعلاء  
 الصوت البرياني في الديار المصرية والتباعد عن  
 الدولة العلية وما زال حتى ظهر ميله للموافقة على  
 هذه الوسائل واخذ كل منها يؤيد مشروع الآخر  
 مع اختلاف المقاصد حتى بلغا بكم خطه الخطر فاما  
 رياض فاعلى الكلمة البريانية بما فوق العدود كما  
 تشاهدون واما توفيق فقد بلغ من مجاهرة مولانا  
 المعظم خلد الله ما غير أفكار جلالته وجلب  
 انظار العموم في الاستانة العلية ضده فانه صاقي  
 دولة اليونان وهي العدو الكبرى للرجاء واطلق السنة  
 الجرايد بالطنع في حق الدولة العثمانية حتى ورد اليه  
 من الباب عن لسان البرق ما ورد وهكذا صار  
 بهم الى حيث المركز الخطر وزد على ذلك ماها باذلان  
 فيه الجهد من خفض شان العنصر الفرنسي الذي هو  
 المقاوم العظيم لسلطة الترك ولربيعدان تخلي  
 ظلمات الغرابه عن حقيقة ما توول اليه وغامه  
 المعنى لسأل الله الحماية .

اهل مصر انظروا الى مالک الهند وماليت الى  
 الدفغان وماتلق والخالوزوس وما عانت والحقين

وما قاست وارحموا انفسكم واعراضكم واتقوا الله في اولادكم  
 وبناكم فانكم اليوم كن يربي ولله ليدمج بين يديه او  
 يزل بعله ويصون صريه ليرتد عجايبه بين ظهر الخاقومه  
 ويوزع ليحمد غيره ويبيي لسكن عدوه هذا هو القول  
 الفصل وما هو بالهزل وبالوطن اقسم انه الحق مثل ما  
 انتم تظنون ما الذي تخشون وقد اف الله بين قلوب  
 رجال تجدتم وحاتم اعني ابطال العسكرية وايدهم بروح  
 منه فاجتمعت همهم واتحدت عزائمهم المشهورة على اتخاذ  
 الوسائل الكافله لتامين الاستقبال وتحسين احوال وهام  
 قد رقا مرقى خطرا في سبيل حياتهم والذب عن صلوكم  
 وبتعه جمهور من اكابرهم تقدموا تحت اسم الشرف ليقعوا  
 بحبل الله وكونوا اخوانا علما خيانه من اسوة فذاقوا  
 عن دينهم وانفسهم ومولهم واعراضهم واوطانهم فان مات  
 من مات منهم كان شهيد يوم مشهود وان عاش من عاش  
 كان ممن وفى حقوق الرجولة

ومن لم يمت بالسيف مات بغيره

تنوعت الاسباب والموت واحد

فانتم ان تجمعوا على خلافة وان تفترقوا الا تفشلوا فانقوا  
 الله ما استطعتم وعوا نصيحتي انكم والله خلقتي عليكم  
 وهو ارحم الراحمين

الذير الاول



محاوره بين علي بابا الخريطي والشيخ عبد الوهاب الحاج  
 احمد بنخله وهم جالسين على ساطر ليل في ظل كوبري  
 كذا الزيات تنظير سفر سكة الحديد .

علي بابا الخزيطي - انا شفتو شبكالي كثير لفتني في  
محله من اين جيتو دول  
احمد ابوخله - ما فرقتك كلمة شبكالي  
علي بابا - شبكالي يعني انكليز فرينيز  
احمد ابوخله - فرمت كلمتك ده الوقت دول الخراجات  
السواح الي يحضروا للفرجة على الدنيكات ولسافروا  
كل سنة على الصعيد في الدهيات وبيتظروا علينا  
لكون حاصل لهم احترام زايد من اقدينا  
علي بابا - انت قلتو مظهره نه دماك بو مظهره  
ابوخله - ما تاتاش عاشرها ده باين حليك غريب  
وللا ما شفتك مصر  
علي بابا - انا شفتو بورط سعيد من زمان وانا  
كنتو رايح في حجاز لكن مصر ما شفتو بعد  
ابوخله - ده المظهره والمريضة زي بعض يعني  
الواحد لما يكون متباهي بفره وفلوسه بقوم يتظروا  
علي بابا - شهدي انا فرمتو يعني كل واحد يملكو  
نفسه كبير مثل واحد قوسلوس  
عبد الوهاب - ابو ده اريك فرمت المن ولكن  
اكي لي انت تعلق العربي زين .  
علي بابا - في ماردن تعلقو شويه في بغداد شويه  
عبد الوهاب - بقى لما تقعد في مصر كان شهرين تقوم  
تتقمع بالعربي ريتشون بان ارض مصر في زهب  
علي بابا - هاي هاي ارض مصر سمعوا طلع فيه  
حاصلات طيب نشان ده نلوس كثير كان وابورسكه

حديده فيه لكن من وقت ومن علمو سكة الحديد  
عبد الوهاب - دول مهند سين الفرج ابو الشكالي  
الي عملوها وابندوا فيها بدة المرحوم عباس باشا الذي كان  
يشي وراه اخذنا رايح لما كان في عنده وهو راكب  
على الاشرب  
علي بابا - محباب نشان انتو ما بيعون بيعلو  
وابور فلوس بتاعكم يخرجو برا رايما  
ابوخله - ايوه حد بيعلنا الدن ده كان اقدينا  
المرحوم محمد علي باشا فاخ لنا مدارس ودرشي عتي نعلم  
فيها العلوم والصنایع ومن بعده كله راح  
علي بابا - الله يرعه كان واحد ادم طيب كثير  
انا سمعوا اولاد بتاعه كله طلع بقال  
عبد الوهاب - الذي البركه باخذنا ابو الخلم  
علي بابا - كيم بر ابو الخلم  
عبد الوهاب - ده ابن المرحوم محمد علي الي كانت مصر  
في وقته بعزها وهو الدن قاعد في استنبول .  
علي بابا - ما شاء الله في ابنه واحد طيب نشان  
ايه ما حكمو مصر  
عبد الوهاب - نعل ايه في ضابط عسكركنا الوهين  
من خياهم لو كان فيهم نخوه رجال لكانوا استهزوا فرصة  
عزك ابو الواد الذهب ويطروا الجميع بسيرتهم واصرروا  
على طلب ابو الخلم من الخليفة وكان جميع اهل القطر يساعدهم  
في هذا الشروع  
علي بابا - خيفه نه رباك

احمد ابوخله - ده انت بعيت بملك الي ماتاش  
عارف الخليفه هوين ده سلطان الشرق كله واير  
الموسين الي حاكم على برانكوك وبنداد وبرالشاه  
والحجاز واليمن ومصر لحد الحبش وطرابوس الغرب  
وتونس الي لهدرها الفرنسيه بجله زي ما دخلوا على  
الجزاير في زمان السلطان محمود

علي بابا - ماشا الله انت كان علما يعرفوا اسم  
بلاد كله انا كان عرفو والرقى معنى خليفه لكن طبعه  
اهل بلاد بتاعنا بقاله

احمد ابوخله - لطابع اهل البلاد ليه بقاله  
علي بابا - نشان ما فيش مجه سواسوا  
نشان كله جنس قنوا انت ترك انت فلاح انت  
قاوور انت مغربي انت انت نشان كذا ملك عثملي  
دارجه بارجه يملكون اجيني اذا كان في مجه في الله  
ملك بتاعنا بصير معمر قوي بصير كثير طبيب وكان  
بلاد مغربي كله لحد مراکش فاس لطبعه ملك عثملي  
اسكله بتاعنا بصير بحر محيط غربي لكن من شان كله  
بلاد لازم واحد نظام طبيب كله بصير سكه حديد  
بعدان تخلف من مغرطه شبكالي

عبد الوهاب - ده انت باشوم ماتاش بملك  
ده باين عليك انك ساذت الدنيا وشفت البلاد كلها  
علي بابا - هاي هاي انا علمو سياحه اول  
من شان كيف بتاعنا ثانيا من شان يعرفو طبعه  
اهل البلاد كله وليستو قوت ترتيب حكم بتاعه .

عبد الوهاب - زالي عولك البلاد الي ساذت ليا وطبع اهلها  
علي بابا - انا شفت بلاد عثملي كله ارض ضبيب  
من شان محصول قانون بتاعه موش بقال لكن رأمورين  
كله خاين بطله كبير اغنيا بلاد غفلان كل واحد فايده  
من شان نفسه يعمل واحد فايده نشان واني نشان  
من صرف نشان قابعام من شان قاضي بعدان بعدته  
واحد هديه نشان خليفه شغلها اما مجالس كل واحد سوق  
يصير فيه بازارلق نشان كل دعوى كان اهل في مصر  
ترتيب واحد في زياده نظم قنوت - ... اما بلاد  
مغربي كل اهلها مسكين جاهل مثل بقدر ما يعرفو شي  
ما في مكتب ما في ضعه بلاد كبيره بتاعه مثل اسكندرون  
بانا بركة السبع مغلوط ( انا قنوا اسم هذا البلد  
نشان هالك في قوم لوط ) اما سلطان بتاع شيخ  
عرب مهول وزير بتاعه عبد من بوزو هالك يخلو  
قاضي بالشريعة مكسور راسه مقعر عينه مثل بعض عسكر  
موظف مثل باشبوزق في زياده منه ترتيب نفر طريل  
جنبه ولد صغير كومانده بالتركي نشان يقول حاضر دور  
راحت دور بعدان كومانده بالعربيا عجب انا احكي ده  
نشان قنم صنف حكره بتاعنا

ابوخله - دانت حويط ماتاش عبيط يا جندي  
علي بابا - انت كان طمع في مخله بتاعك  
شويه كلام من شان يسحقو  
ابوخله - ده بخلاي فيها شويه بتاوي دمش قديم  
علي بابا - بتاوي مش نه داماك



علي بابا - ايوا انا ابن وكنتم وهارني زمان تارك القهر  
من ظلم فرعون فذل الوقتى ماعاد في وقت لما احكى لكم سوري الكنين  
دول وهم ان كنتم عاوزين الجذ كونوا بقلب واحد واتفقوا مع بعض  
لقب الواد الاهبل حتى يزهر قطرنا بتشريف الالهم صاحب السيفه  
والعلم وعساكوا الجرا ديه مع الغياط هم قادرين على ري والاهالي  
تساعدكم قوما بنا بخاطركم  
عبد الوهاب وابو مخله - الله بين علينا بالعلم عن قريب والله  
ارحمنا طلقه الله ينصره وانت مع السلامه .

### أَصْحَافَاتُ أَحْلَامِهِ

السلام عليك يا محب مصرنا يا بوزناره يا يوسف مصرنا  
رايت نام ليلة البارح وقمت وقت الفجر وانا متعوب واقول انا  
الله وانا اليه راجعون وياخوفي يا استازنا يفسر عن قريب  
بقى بالله عليك نسمعه من نفسه لي لربنا سمع ان عندك  
ككتابين سيوين . بقى ليلة امبارح كانت ليلة الجمعة المباركه  
وكنا بعضنا يقولون في لوزيكه عندا البنت ياها وبعدكم بيها  
زي ما انت راسي قمت الساعة اربعه تقريبا وروعت عندها  
البنت وغمت يادوب عيني راحت في النوم واشوف - خير  
والصلوة على النبي - ابي قال ماشي في بستان اخضر ري  
الزرد وفيه اشجار زي بنات الفريخ لما يلبسوا نساهين  
خضر وازهار لطيفه واذ يجلس الحسن والحمال وجماعه فيه  
قاعدين في كوشك لطيف قاملت ومايت ترفيق قاعد  
في الصدر وقدامه حته ذات عيني ما شافت زيارها حه  
ولاني بنات الخور شي هيكه خالص قاعده لكن زي لبلد

ابو مخله - ما اعرفنى سايهم بالذي حتى قول لك  
لما اوريلك زوارتي حتى تعرف هيه ايه  
علي بابا - انتو ياكله ري ليه ما نيش فلوس  
بورده مصر فلوس كثير

ابو مخله - ها بخد لنا حاجه دول الشكالي مع  
الواد الاهبل وملك عباس

علي بابا - نه ديك بروكلام انتو ما نيش دم  
ليه ما خدتم قومه ودرتو كله برا وطلبو ابن محمد على  
بكمتمو مصر ما دامكم رجال طيب

ابو مخله - خلتنا من الكلام الطرره ري ده نحن عندينا  
رجال دول بنات يجون النسالي والهدار وشا عزين  
بتقليد الشكالي كل منهم يا خذله متراسه من بنات  
الهدا افرغ وينتجربها

علي بابا - نه ديك هذارت فلو  
ابو مخله - ده نحن يا اخدي معودين عليه دن بعد  
العصر كل منا يا خذله بلعه ويندي بهذر ميني  
بضلك وبضلك الناس عليه

علي بابا - نه ديك بلعه  
ابو مخله - بورده بلعه حشيش  
عبد الوهاب - ماكم وال ري ده الوقتى خلتنا بالجذ  
ده الغابور بيصفر

علي بابا - انتو عاوزين الجذ يا جدمان  
ابو مخله وعبد الوهاب - ده انت باين عليك  
مصري ما نتا تركي زي ما فها من كلامك

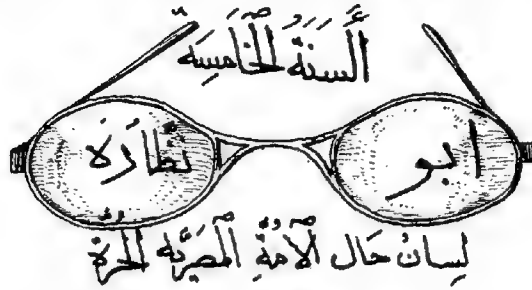
المير وعلى يمينه ابريصة وعن شماله واحد ما عرفت  
 الدابة يظهر انه مش مصري وحالين قدامهم قفازة  
 كونيكا انكليزي ويشربوا كل منهم بكاسه والبنت  
 بنسقي وكتب الكاس من ورا حبرها فلما دبت الحفرة  
 في روسهم اخذ كل واحد في بلغه وكل معنى بمعنى  
 فلما سكروا بسلاهم فضل الوادي رجح ابريصة  
 بانه يفهم البنت لغتها ويخبرها تفقد جنب سي اهل  
 والمقصود ترضى له فتوسط الوزير وقال المرفوب  
 انما قال لسيد يا اخذم ايدي الساعة والستة وكليس  
 الفلوس اسلم لك احسن اخذنا سكران وانا  
 رايح اخيه هو والست دي لو علم فيمن تنا موا  
 يدخل حد يقشهم والابنت دي ين يعرف يمكن  
 تسرقهم ودي حمايه رايحين نعد نفعل لها به فقال  
 له الواد انه رضى عليك يا وزيرى دانت بتفكر العوالب  
 كثير امالك خذواياك البظالون والجزماء والعزيرش  
 كان فاخذهم كلهم سيدنا دي واخذ صاحبه فثم انهم طالعين  
 فلما خلى المحل طلب الواد ايهل من البنت الوصال وقرب  
 لها وما استعراو ودي مدت ايدها وتقول له السع  
 والطاعة يا ملك الزمان وقلت رباط الشرب فقلت  
 يا ترى الدتوركا والدايه ثم انما قلت دالابلس  
 كلها وانقلت يا اخي لشكل راجل كشر عظيم الهبة  
 كربة المنظر وفي ايدى سيف يلتهب زى البرق وزعم  
 في وشه زعمه بكلام فزمت نه جودم وهيب  
 عليه بالسيف فاندش وارتعد وارتعش وقال

له يا موسيو انا زى بانك وتحت امرك وفي عرضك ما تضعيش وانا ساكين  
 وان كان حصل في خطا بالنسبة لحضرتك فسامحي من فضلك لاني  
 سكربت النهارده وانا ما استريرش بس كان ابريصة قال ان الخرجا  
 استقلال بيع كونيكا كويس وقال لي انه كونيكا مصري جديد  
 فجاوبه ابو سيف اللي يسكر كدى ليشو كذا يا الله كله برا  
 فقال له الواد ارجح فين قال له ابو سيف روح جهنمه جنيته  
 بناعنا وزرع بناعنا وكله بناعنا فقال له الواد لاياسيدك دى  
 حنجر عذيق ولبشيدك عليها الموسيو فراسى والسيور مكرونه  
 فامحق ابو سيف وقال له بقا انا كذاب يا كذير انا عاوز شرف  
 بناي يا الله دويل خاف الواد وقال له انا اجيب الخرافات  
 اللي عاردين العقبة يغيرك فابو سيف زعل وطرده وجرى  
 وراه وهو يقول حصل شهرتك فلحقه انا في اسكه لما بعد عنه  
 ابو سيف قتلت له رايح فين يا توفيق فقال يا اخويا عمل معروف  
 وتعالى معي نشوف موسيو فراسى وسيور مكرونه اللي شهيد الي في حجة  
 البيت والجنيته الي اخذهم من الموسيو جودم فقلت طيب يا اخي فخذنا  
 قال ماشين وهو يكي وانا اكي عليه ويقول غشي الملعون وانا  
 اقول له قتلك يا نورعني لكن مقرر مكتوب - فقربنا على  
 بيوت الشهود انما اتا بي جودم كان يسقيه خمر مسعود سم  
 ساعته يادوب رقبنا الباب وهو غمي عليه وعلى بال مايزولوا ونفخوه  
 كان تميمش انت فحكيت لهم الحكاية فقالوا لي الموسيو جودم بص الجنيته  
 ويمررها طيب ان شالله كم يوم لازم انت تحي هناك تنقح وانا النهارده  
 نروح ببارك لصاحبا وده ورا اهل الله يرحمه .... فخصيت ياسيدي  
 من النوم فظني ان مصري الجنيته وللخر الغرور والبنت الاستقلال جودم  
 هي عرفت لا يور ان المذبح ده رايح يلم مصر للجاعة وهو يظن انه يستقل

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année

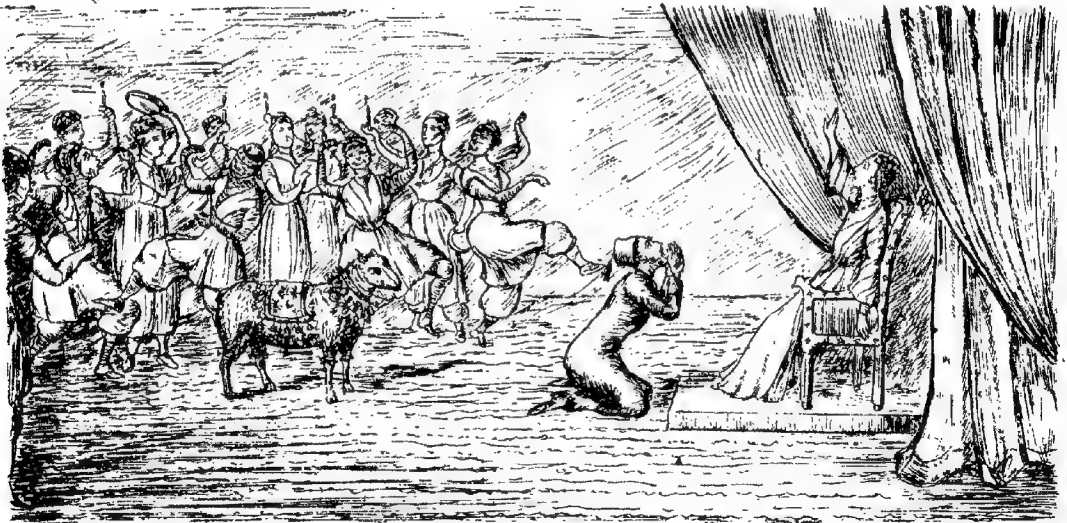


Numéro

7

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Azzār - Le Mouton oracle - Magie nubienne - Gewfik implorant  
Setty'Aïcha-al-Koudya la fameuse sorcière, pour savoir si l'aimée et les indigènes  
aiment le Prince Halim - عقد مجلس الزار وزفة الحزف بالطبل والاذمار والواراهيل راكع  
امام ستي عيشه خانم الكويه وهو يرفع اليها رسلها ان كان معجب اهلها يحبوا لهم وكيف في ذلك

الجمعا في ٥ اغسطس (اب) سنة ١٨٨٨ بباريس

## الصححة الثانية

افتب للناس حسابهم وهم في غفلة معرضون  
ما يأتينهم من ذكر من الرحمن مُخَدِّثٌ الا استمعوه  
وهم يلبثون - اهل مصر فات ما فات من ايام  
نلا في الفرس التي فرطتم في داجياتها فلا ابد منه -  
وما هو آتٍ فلا اقرب منه - فودعوا عزة النفس -  
وابكوا على مس - وتذبوا على احتمال ابناء المذلة من  
اليوم كيلا تهولكم في القدر - وهربوا الهوان واجرعوا  
غصصا من القريط ستمزجونا بخالص جواهر المحاجر  
فيسوغ شربا فيما بعد - ولبسوا للشراب وسات  
عاقبة الدها ..... هذا جزاء من اهل الخمر -  
وامهل العزم - ولم يعمل لغد في اليوم - ولم يقصد  
في القوم از سهر العزم - اكنتم اغوارث وانتم غافلون  
واكنتم الكدارث وانتم جاهلون - وبلغ الابد الابد  
- وخر لغان وخرج الار من الابد - وانتم لفي شك  
منه مريب - فلا حول ولا قوة الا بالله عليه توكلت  
واليه انيب .

خطب خليف الخطب على رؤوسكم بفضل الخطاب  
وانتم لتعفكون - وانذفت لكم الذئاب تحت جلود  
الحيلان فاستنتموها فاحلتوها مركز الامن من بهرة  
حصونكم الرقيقة القباب وانتم لرغوبون - وتهاون

لكم ضياغم القهر في صور الطي تصيدتموها بأيديكم بئس  
الطلاب وانتم لاتعلمون - وتتمشت بكم الغول تحت  
نقاب الكلاب فهشتم لها وانتم لفتونون - وسفتم  
شراب الضلالة مزينا بيجاب الجباب فطربتم وانتم لفي  
مغرر منه بين - لقد بلغ الامر منتهاه وبلغ الكتاب  
اجله ولكل اجل كتاب ولكن لاتعقلون .

انذرتكم في صحتي الاولى فما دعيتم - ورضعت لكم  
نعيي فما ارعيتم - وقلت لكم يا قوم اني لكم نذير بين  
وناصح امين - فانقروا يوم لاتجزي نفس عن نفس  
شيئا اذ ياخذكم عدوكم بالعذاب المهيمن - وابنت لكم  
ان الخطب قد بلغ يومه الأشمر وعده العسر ولكن  
حكمة بالغة أخفت الديان عنكم وعنت البينات عليكم  
فلم تكن كنتم النذر وهذه الصيحة الثانية لتبلغن راية  
الغم جارة لسان العلم خافقة القلب والعلم  
وتناديكم في ناديتكم قدعوا رؤيتهم وتسلبوا حكمهم  
وحجبتهم فاذا تهاوت بها كف البريد اليكم - وكشفت  
عن وجه حقيقتها القباب لديكم - فعواعها وسألها  
وتدبروا ولا تشاغلوا - واجتمعوا ولا تفرقوا فقتلوا  
فان الحق اجل واظهر وان كثرت استار الباطل -  
وان الرشد امين واوضح بها تضرعت دونه طريق النجى  
ولسوف تتجلى لكم الاشياء باضدادها وتبينكم الغايات  
بما اخفته عنكم مبارها ولكن حيث لاركن شديد فلتبارك  
اليه ولا صديق حميم فتعبدون عليه .

يا اهل مصر . اميركم هذا الذي مكثوه

وملككم الذي أكرمتموه - هو لايه ملاه زاه - ينيه  
بمفنون شبابه - ويحب بين انصاره واصحابه -  
فيلعب في خوض غيه - ويرتج في مراتع بفيه - وقد  
نشد عن سوء ظنكم بظاهر الجهر - واحتفى عن عيون  
حكمكم بحجاب الله - دعى عليكم حقائق مقاصد بظاهر  
الصالح فهو بقربايكم بظاهرة الحانة والتسامح  
وانه لا بعد من الثواب - واروخ من الثالب -  
واسرع انتقالا من حركات الدردار واشدا استحالة  
من تحول احوال زلف الليل والظلم الزرار . يتبسم  
فما دهمكم تبسم الضيفم لغريسته - ويخفف جناحه بين  
ابديكم واما هو استجماع الغرليث على قبيسته -  
ويخفف جناحه بين ابديكم واما هو استجماع حيث  
اصاب الفضة عليكم ويمدكم اكف التسليم واما يوم  
الخذ باطلاق جبايكم ويبسط زراجه ليضمكم واما  
يقصد قتلكم فلا تأملوا من لايه غير شهوانه  
الذاتيه فهو حليفكم ولا يفرغكم اقباله فان له غاية لا  
يزال يربصكم وقد نفخ الشيطان في افقه حب  
الاستقلال فهو يسعى بكم الى ما يروم واما يوم  
استبدال النابعية العثمانية بالكلية البريطانية تحت  
عنوان الاستقلال ومن بئدكم الكفر بالديانات  
فقد ضل سواء السبيل .

أهل مصر . انتبهوا فقد طال النور  
ولاحت نواشير الصباح وتذبذبا ما يقال لكم في هذا اليوم  
فان الجد جد والمزاح مزاح ..... كلتم يعلم

ان مصر تى انفصلت عن الدولة العلية العثمانية لربدها  
من ان تنحاز الى الدولة الانكليزية ولو انجازا غير تام  
على ما تتجولون وتظنون . وهذا نطقكم سحاب  
سلطانا المركة وتفساكم ظلمات تحاكنها الملامحه -  
فتقوى شكنها حكم وتنفذ كلمتها عليكم وتفصل فيما  
بينكم وتذفع اسباب ارتباطكم بلطف الذا وكال  
الحذوة وحسن الرضاب كما هو شأننا من قبلكم  
حقاذا اتخذتم مريضا لتقوا لنا القرار ومحط احوال  
أبهرنا الثقيلة همت بكم ونألت عليكم فطمت بحاربوينا  
الزاخرة . يوارجها الماخرة وهي تدفق اليكم من برازح  
المهاجرة وهي تجري بهم في مرج كالجبال يطير على صغيركم  
ويعلو على كبيركم وهناك لدعاصم ثم تضع الدوزار وتبلغ  
الارض اولادها وتقع السما عن زينها ويفيض  
الدم وتسوى يدها القفاكه البناكه على ارضكم  
فما تبكي عليكم السما والارض . ولا تكونوا منظرين  
والله تذكرونا جنات وعيوننا ومقاما كريما ونعمة  
كنتم فيها فاكهين ويرثها بعدكم القوم الغفرون  
وانتم لتعلمون يوم يعرج ناضركم هشيما تذروه  
الرياح وتضيق الدروب باربعيت بذكور العرمانح  
ويجزم النوم المباح وتبذل النفوس الشحاح ان لم تبع  
سبح السماح فان امامكم تمزيق رباجة الوجهه  
النضرة وتعبد النفوس الحرم وتفرق المجتمع وتخالف  
المخالف فتزل نفوس ما تعودت الذله وتقل جهير  
لا تعرف الغله وتبع عبرة لقوم اخير .

الاول يرى ان يستقل تحت سيادة عدوكم والآخر  
يريد ان يكون رئيس جمهوركم تحت عنوان محائلكم والواجب  
يرفقكم بعين التفتيح وانتم بين هذه المصاعب والصلب  
تجهرون وايضا عن بكم بكم ويدا برنكم فرفكم  
وكلكم جميع فلوكم شتى فاعلوا ان الوقت قدان  
وان الدين قدان وانتم لن تستطعوا الدفاع  
امام عدوكم الداخل وحقكم القوى وطالكم الحثيث  
فكونوا على بينة من امركم واقفوا انكم رايدكم ووزركم  
واياكم ان تفصلوا من دولكم فانما كنتم الكيف  
وجاهكم الكيف منها ففادت على اليهود  
او كثرت الحساد والوعاري فانكم تعلمون علم اليقين  
ان يد الله مع الجماعة وان الامة لا تجتمع على ضلالة  
وان كنتم في ريب مما نذرتكم فارجعوا الى ما نزل  
الله وانظروا الى ما منه لكم نبيكم وما دونه  
ايمنكم وقوا انفسكم يوم تعرضون على الله لتخفى  
عليه منكم حافيه يعلم خائنة الدين وما كنتم  
الصدور وايالكم ان تخذلتم دعوى الجندية وضلوا  
والغابات وتباينها كان بينكم كم بعض ارباب  
الغرض الذاتية اما ذلك غير العرب اما العرب  
غير ذلك او ان الجندية مزيه لا تقوم الا بمنا بدلة  
غيرها ولا تخذلتم الهواء فذنبكم واحد ونبيكم واحد  
ومصالحكم واحدة يجمعكم رابط الدين ويجمعكم جامع  
الصالح وطلوع المناخمة والمجاوره وضرورة الحاجة  
فلا تكونوا كالا دين اضلهم الله على علم فليس تختم

اهل مصر هذا امامكم وانتم بالديكم فحولت وبما  
ياكم هذا الضل وموارره الضل تاخرول  
يزحفونكم فتمجوا ويزنونكم فتجدعوا ساء  
ورب الكعبه ما نظهرون وما كنتم تكتولت قادم هذا  
وظهره بالتعبير الى مصارعكم وانتم تنقادون كما ينزل الحمار  
ذابجا اذا نفرت فتعدو خلفه حتى اذا بلغ بها مستنقع  
الدم ارادت الفلج خالت دون سرامها مشا فلذا يجين  
اي ومن اضحك واكي وامات وحي واغنى وافى  
وانقد بالعزة والقدم والبقا انتم لتبكون بهذا التغير  
برياكم حنة اخذت زحفها بالابل والضل والضل وقد  
ادخركم نارا لا تسمعون حيلها مستورة عليكم  
بستور الدماي حتى اذا صار بينكم وبين المؤمن ما يطمئن  
معه الخاطر اخذكم العذاب بقعة وانتم لا تشعرون  
وحالت الدفاريتم بين ما تشعرون - وما  
قد كشفت الياهم والذكار نقاب الخفا عن مجا الحقيقة  
وضعت السبل وتفسع ركابا لا وهم عن شهور الزحف  
الناس ورجع الحجاب عن مصفات ما كنتم سيادة  
ابن الوزان وايدى وانجلى منهم الفقه وكنه  
المعنى لمن الفى السمع وهو شهيد ان كان كنتم  
رجل رشيد

### ابناء مصر

علاقائكم مع امير المؤمنين هي على وشك الانفصال  
لما يضمرانه هذان الرجلان اللذان يريدان ان يخرجواكم  
من ارضكم بسحر خداعها ويذهبوا بطريقكم المثل

بعذاب واقع ولا ينظرون بعضهم لبعض نظر الريب -  
 ولا ينجذون ملاً لكم ملاً ثم ابتاد الغريب الغريب  
 - بل كونوا عبداً لله اخواناً واعقدوا الخناصر  
 على انفسهم وليكن اقل ما يؤلف بينهم وحدة  
 الملة والدين فان الله ملائكم ولا تسئلن عما كنتم  
 تعملون - ولينظرون احدكم الخاخر بعين ترفعي  
 ان الانكليز حكاماً آخذين بناصيتهم ولهم في الله  
 ان ذلك هو العين البينة فلهما هلكة  
 واحدة نذروا على محورها ونقف عند حدها وهي  
 ان وزيرنا واميرنا لا ياتها من سطوة الدولة الداهية  
 ما يهلك هبة العموم فتدبروا لتكم تفلحوا فانها  
 ان ملكتم لا تدع فيكم عزيزاً الا ازلته ولا بذخاً الا  
 رده فادعوا اباؤكم فانهم كانوا اباؤكم يا ملوك  
 وكنتم يعملون وارادوا بابنائكم فانهم فلذات الجاكر  
 وسجودون ما تدعون فالجبة الحية يا ابا  
 الوطن والذمة الدمة يا حماة الحمى والنجوة النجوة  
 يا ارباب الصدقة والنجدة النجدة يا رعية الدمامات  
 ونجدة الديار فاما الموت الدمرة وتجلي ولا حياة  
 الدخايل وينتهي والتاريخ امامكم لا يدع صغيرة ولا  
 كبيرة الا احصاها فاحذروا تدانوا الفير وتغافروا  
 السمات فانكم معانزون ما رستم تتعاونون  
 فبادروا بالجد والاجتهاد وحرف العناية لوقاية  
 الاستقبال ولا يترك المقصود الابدع الموانع الحائلة  
 عن اسباب نيله فامنعوا ما منكم عن نصرة

فيكم آلا وهو ابن الوزان الذي يدب دبيب الداء في الصحة  
 ويسري مسرعة في القتل فاكبحوه او فادعوه  
 اولاد فا .....  
 فان زالك زالت غوايتكم متى بلغتكم باميركم محبة الصواب  
 اولاد فيهم الله وهو اهل الاحسان  
 اهل مصر

كانت مصر ترى محفوظة المركز بين ثوابت تكافؤ  
 احدها الاخرى واليوم خفت احدى تلك الثوابت لما انبعث  
 الماروني من التي امنت وزيرها واميرها خاف بما مارولت  
 به السنة الجرايد وقد خلا الجو اليوم في مصر للانكليز  
 وانهم لا تشد فسوة واكثر استنجاراً في الارض وتحكماً  
 في النفوس فكنتم ان تلجأوا الى دار الخلافه العظمى  
 والى رعايا امير المؤمنين ايد الله مشوكته واعلى كلمته  
 هو كافل لصلحتكم وان الحرية التي تخافون ضياعها  
 هي من حقوقكم الممنوحة لكم من لدن جلالة الكبرى  
 وانه لن يهلككم متى احاط علماً بما تريدون وما تريدون  
 فابلقوا بالحجة واضع الحجج ولكن امانكم عقلاكم ترك  
 القوي وحائكم بضنون العدل والله معكم ايما كنتم  
 فانتصروا وتعاونوا على البر والتقوى وهدوا هذه الليث  
 وقوا عربين الوطن واعملوا على النجاة في محول هذا الزمن  
 ولا تتخذوا بزور ارباب الغرض عن دولكم فانها اقرب  
 الناس اليكم ولا تتخفوا عن خليعتكم فانه انفع الكل  
 لكم وعوا نسيجه الناصحين وأتمروا باسم رب العالمين  
 وسيعلم الذين ظلموا اي منقلب سينقلبون

## قال الناصح

صفت الصيحة الأولى بامنت - وهذه الصيحة الثانية  
وما تضمنت ولكم عندي صيحة الثالثة فان لم  
يجب دعوتي غير صدق صوقي اقمتم المأثم على نخوة  
الرجال وعزيت الدلمات في مذلة الوباء وحكفت  
رائقاهم ناكث القوم والعلم حتى يبلغ الخطب  
منهزاه وحقى بأبي اسرالله

## الندبة الثانية

«م»

## مخاطبته بين مجملع والحرق

الحرق - السلام عليك يا سيد الجدعان  
مجملع - وعليك السلام يا احق الشبان  
الحرق - قل لي يا مجملع = انت قرأت الصيحة  
الثانية ؟  
مجملع - ما قد انشأ رأيي ؟ وانا حافظ  
على ظر فقلبي

الحرق - نتاهل والله نتاهل ده فيها كلام  
بجرق القلب وانا بست يدكاتها لانه  
الله يحفظه ولا يحرم ابناء مصرته تلاها  
علي قبل ما بقتر الامتاز

مجملع - انا عري ما سمعت مقالاه اعظم من  
دي ولا شك ان جميع قرائها تسيل دموعهم  
كسيل الوادي ويسخطوا على الوندال -

## السالكين على جور وظلم حكاهما التمام

الحرق - والله لا تسيل دموعهم ولا يسخطوا على احد  
مجملع - الكلام ده ايه ؟ والله المنزه دى  
رايحه تريح العالم بمصر

## الحرق ( بشعر شجرة نجيب للتأبين ثم يقول مجملع )

بلا تريح بلا تريح انت افر - الكلام دايا اقدم  
في دروبا في بلاد الحربة الي ربنا سبحانه وتعالى  
جعل في قلوبها هالبا بحجة الوطن الوديع  
عندها دم في عروقها مش زينا احنا يا ولاد مصر  
الي زي ما يقولوا ابو نضاره ان الدم الي في  
عروقنا حمل والله صدق ربنا يسعد اوقاته  
دانا باسيدك فرقت تقريباً مائة نسخة من العدد  
ده على اخواننا

مجملع - طيب وقالوا اليه لما اطلعوا على الصيحة الثانية  
الحرق - انبطوا منها كثر قوي وقالوا انما اعظم من الصيحة  
الاولى وان لا شك ان الصيحة الثالثة تفوقوا  
في فصاحة الالفاظ وقوة الكلام

مجملع - وما قالوش غير دى شي

الحرق - اي نعم صاروا يقولوا لبعضهم وهم على القروء -  
الله الله يا سي محمد بسلم النفس - داعمه  
ما حدنا سمع كلام عجيب زي دى - يا اهل  
تري مين كتب الصيحة دى ؟ حقاً لازم يكون  
ابن هرمه وادشارب لبن امه - والله ما  
حدفينا كان يظن ان عدنا شبان كتب الكتابه



دي دايا اخذم كلام زي اللولو والنبى  
ما يخرج شي من كع اشهرها ابو كاتري قوله  
وبعد الكليلين الفارين دول ياسي مجمع امحالك  
يشربوا عليهم كم كاس بيرا او كونيكا ويخلوا  
قايه من الفواقي وينسوا النجحه وياقنمت  
ولا يفكر واما ثاني يوم وللكله واحد

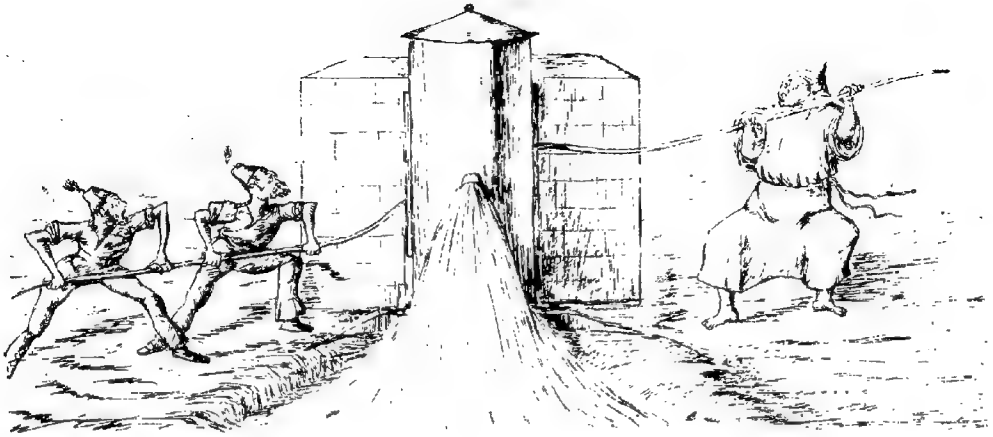
مجمع - انا الحمايه ما هتش البصفه دي دول رجال  
يسترجعوا بالنجحه وبقولها والتلازمه والدوا  
بالمثل وهم الي عليهم العمل شوف يا حلق  
انا عذكي خبر من بزامه وسعفه من شخص  
برثت به وهو ان ربنا كريم عليهم بحج لنا العج  
عن قريب  
الحلق - ان شانه يا علم ان شانه

من سني فريده بمصر القاهره الى ابي تطاره  
بأريس الفخر

السلام عليك يا استاذي العزيز

دي سني ورده قالت لي انك خضبان علي كوفي ما كتبت  
لكش من كم شهر الحق بيدك انما انا ما كانشي  
لي كيف وراس بابا لون نينتي صار لها عيانه بعيد  
عناك سبعة شهر وهي على الوساد وانا حذاها  
بل زار بغني استحق السماع ومن اليوم ورايح اكتب  
لك كل شهر مره - اليوم عذكي لك نادره عظيمه  
وحياي عذكي نذرها عذكي في جرنالك انك ريف

وتخفا برسم من رسوما نك البجيه وترسل لي منها عشرين  
ستين نسخة افزهم على الخريات الي بيحفظوا كلامك  
على ظهر قلبهم - بغني اسمع نادرتي دي جميع الناس  
ما سمعنا قالت والنبى الحق بيد ابو نضاره بسني فريده  
الواد اهل احنا يرجع مرجعنا الحياي قال بسلامه  
كل ما سمع حاجه من الزمار يطلب است عيشه  
لحانم الكوريه تنجره في الدار وبأمرها بعقد مجلس من  
سود الجوار تحت رياستها لعل الزار ويقول لهم  
ابش رايح يحوي يا نضار ويجمع عليهم الكشابر الحره  
والمال مثل ما يقولوا له ويذبح لهم عشرين من حموس  
وابغار وده جري مرتين السنه دي با سكذريه  
وبعدا كانت الجزايل بتسبط على حركات اهلالي الي  
يعملوا زيه وصدر امر المعده المصريه بابطال الحسنه  
بالعليه الواد اهل زعل على سعادته نور وتسوبك  
رئيس مجلس المعده وامر يا نضار برفقه فكان  
وقين بداله سالم سالم صاحبك حكيم الواد شخصه  
ونقل عموم الصحه بمصر واعطيت الامر للجوار لتسهيل  
الطول والازمار وعقد مجلس الزار في كل سرايا  
ودار وهم با استاذ ما يخلو ناس تمام لادليل ولا  
نهار واخذوا الواد عقد مجلس الزار وسأل سني عيشه  
تخبره ان كان صحيح ان الفذات والجزايريه والاهالي  
والعلاجين الحياي الحزم رايدن فقالت له الله علم  
فكدر المسكين انما هي ربطت ظفروه واعدته بمجلس  
تجاوبه جواب قطعي بغني اهل ولا ولا ؟



Machines élévatoires du Katatbek. Appareil supplémentaire.

Dialogue entre Père Blignarus, le lépreux Riaz et le singe Moubarek à l'œuvre :

Moubarek « C'est égal, cet animal d'Easton me donne bien du mal ! »

Riaz « Oui, je trouve que notre ami en prend bien à son aise. Il voyage au frais en Europe, tandis que nous faisons un métier de cheval, de saquich ! »

Père Blignarus « Eh bien ! et moi donc, croyez-vous que je n'aimerais pas mieux voir Colvin que moi faire ce métier de sauveur de l'art mécanique anglais ! Dieu de Dieu ! comme je regrette d'avoir appuyé sa demande de concession à ce farceur-là ! »

Riaz et Moubarek « Allons, allons, du courage, travaillons encore pour faire taire les braillards qui se plaignent du cabinet Easton ; mais ce farceur-là nous le paiera ! »

Tous « Oh oui !!! ( مبارك ابن الجلالة وهو يدور وابور اليه بالخطا له يقول لابور يصفه وبلانور )  
لعنة الله على استون وعلى آله الفاسدة التي يستعني بالباطل ( ريامن ابوبلا يجاوبه ) صدقت اهو هو ينسب  
وبيشم اهدا راحنا بنشتغل هنا زي ثيران الساقه ( بلانور يقول لهم ) وانا اذخر قلبى انقطع وانا دور  
المشوم ده ياريتي ما توهمت له في الباراجي كولفن ليشوف له حركة الله يقطع الاخطار كلهم ولازم اليادي

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 8

لِسَانُ حَالِ أُمَّةٍ الْمِصْرِيَّةِ لِلرَّخ

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابوتظاره زرقا المصري



À la grande satisfaction des puissances, les officiers empêchent Riaz de délivrer les clefs de l'Egypte à l'Anglais.  
ابطال الجهادية بمنعوا ابوبلا الرياضي عن تسليم مفاتيح الديار المصرية للمستبدك وجميع الدول تمنعهم على ذلك

من هزل المظلومين وبين ان الحيدري غير موثوق به وان هذا  
الطلب مخوم تجيزه على المودة وانه ان لم يساعد على هذا  
فان الجمعية المتحدة ترفع شكواها الى الباب العالي فانها  
لا تعترف للحيدري منزلة فوق كونه احد بقعة الدولة  
العلية فلما رأى ذلك البارودي حاله الامر راحت  
القلق فلم يمكنه واضطر فهدأ الى ان يبلغ ذلك الى  
رئيس النظر فلما احس رياض الحانين ما كيفة رغبة  
الحان يعرضه بذاته الى توفيق فخرج البارودي من مصر  
الى راس العين الى حيدويه واجده الخبير فاحدثوا حديثهم  
وكاد ان يتغير من القبط ومثل يتبدل بالوعده والوعيد  
ويسبه ويسب احكم والحكومة وما خاف ذرعا استدى  
نظارته باللفظ في صيحة ذلك اليوم ونجدها جميعا  
في يوم الاربعاء ١٠ اغسطس من سنة ١٢٨٦ وربما  
تزلوا من الوباء انعقد المجلس تحت رئاسة توفيق وملاحظة  
البعض من القضاة وما زالت المجالس تخرج وتنعقد  
مدة اربعة ايام وهم في نقص وابرام وتفرق والشمام  
واخيلا استناله توفيق غضبا من ابوابه هبة وطلب  
ان يعزل الجميع وبشأن هو رئاسة النظر ويقبل المسئولية  
على نفسه وخرج الجميع من هذه على هذا الرأي ثم بعد  
مقدار ساعة دخل عليه رياض واحد قاض الدرك  
واخبره ان دون ذلك موانع وانه ان اقصى خذل الجمعية  
ثانية ربما يحذر ذلك غرك نفسه من الحيدرية فاستمر لها  
ان تفكر مدة فلبت نحو الاربعة وعشرين ساعة وهو  
يكرر الفكر ويردد الامر ثم على عجز نفسه عن تلك الخطة

باريس للجماعة في ٩ سبتمبر سنة ١٨٨٦  
لسم الله

### اجمال ما حصل

ايها الاستاذ اليك مني حقيقة بمجلة اخبار عسكريتنا  
المره وارجو ان تكون بدرجتها في جرائد  
الطريف ليحظى على الناس لعلمهم يشهدون  
وذلك ان توفيق قد عفا كما هو معلوم عن  
السنعة عشر ضابطا الذين صدر الحكم عليهم من المجلس  
العسكري تنزيل الرتب وغيره واطلق سبيلهم غما  
عن انف العك والرياض ثم لما قل احد الماكر  
بعربة احد الدوات في سكذرية واجتمع بغفراخونه  
من الماكر اصطله الى سرايب راس النين  
وطلبوا من توفيق ان ينظر في العقبة ويحكم بما  
يفتضيه شان الكورة جاهرهم بالصف والشفة فاجابوه  
انه ان لم يحكم في ذلك لابد ان يبتدوا بانفسهم  
لاخذ تارقيهم فزاده ذلك تهورا ولشونا عن  
الحق فامر بارسلهم الى البحر الابيض وبعد ابقاء  
الستين المقررة عليهم في الجزاء بلحقون في عساكر  
السودان فلما بلغ هذا الامر ابطلنا احدتهم العزة  
بالله والنخوة فلم حضرة عبد العال بك تقديرا الى  
محمود باشا سامي ناظر الجهادية يطلب منه رجوع  
الحيدوك في كلا الدارين بان يوقع الجزاء على من  
عفا عنهم من المصلدين وجمع من اراد ان يظلمهم

الفرقة والذي نجشى منه فهدر الزمان على جميعهم فتضعف قوتهم وتتفرق كلمتهم وتكسر شوكتهم كما هي حالة الجماعات وهالكة تفككهم الحكومة واحداً واحداً بعد انحلال المعية والافان اسرعوا بتجيز مرادهم كان ذلك هو الصواب وليس لنا ان ننظر الى ما وراء الغيب فانه هذا الجبال الكبير وابنه عم والسلام .

من طرف الجمعية  
الوطنية  
المصرية

### بسم الله الصحة الثالثة

عن الوجه للحي القيوم وقد غاب من محل ظلمنا  
أهل مصر - رأيت برأى العين تخطئ الخلل  
هتتم الاجتماعيه واكتشفت وخامة استقبالكم من  
ظواهر حركات احواكم فالقيتم بين ذلك فربما تفادون  
مع اختلاف المبادئ والذود في الغايات الى امد واحد ليس  
هو غير سؤال القبي - فدعاني داعي النخوة واختدني  
عزوان الانسانية وعفني شرف الذمة وناداني شاري  
الوطنية من مكان سمجى فقال اجب ما حذمتك  
به الامرات واربع ما هيئتك رجلة الرباء فقلت ليك  
لييك هالك جلا بايع الدم صعب الشكيمه حر  
السيجه ابي النفس قد سالم القدر وحارب القزع ودفع  
الهلوت وانف الدلة والسكنة وفارق العزوة والعقد

فرجع عما عزم عليه واكتفى ان يكلف البارودي بالاستعفاء  
وذ حصل وهم على ذلك في سكذريه والجهود الجهادي  
في مصر كذلك في هرج ومرج حقاً اضطرت الخواطر لمن  
الناس انه قد احيط بالقوم فيما هم ينتظرون ما تحدثه  
الاستقالات اذ تحقق ان توفيق ارسل يطلب عبدالمالك  
باك من المحروسه فلما حضر في سكذريه استقبلته  
الجهاديه احسن استقبال واخذوا رجل على اخذ يدي وتشارفا  
فيما يلزم واخبره قائلاً انني كما عفوت عنكم بعدما اقترفتكم  
ما اقترفتكم قد عفوت عن اخبرين ايضاً وما انا قد عينت  
داود باشا ناظرًا للجهاديه واخبروا اوامره كأوامري  
وشخصه كشخصي ثم امره ان يمزق ذلك التفسير  
فمزقه وانحسم هذا الامر وعرض الجميع الى التماسه -  
والمصادر الحققة تؤيد لي ان توفيق قد استجار من احواله  
المخلة بسكندر انكليزيه ويمضاه على ذلك ابن الوزان  
والمقدران هذا قريب الموصول واما ما اشيع من ان  
علي بك قهرمي قد اتخذ بتقدير الحذير وانه اعطاه  
مبلغاً واخذاً وانه انفصل عن الجهاد الجهادي المتحد فكل  
ذلك لا اصل له نعم ان توفيق اراد ان يتخذه هو وغيره  
ولكن نخوة ذلك الهام واخوانه عظم بعواقب الاورور ردهم  
من تلك الاضاليل فلم يفتروا بذلك وخلاصة العالعات  
عن حماتنا العسكرية انهم لان لم ترك جميعهم اخذة في  
الترقي متعاونة على العمل ولا شك في انهم ناهمون  
في اعمالهم لكن تعاونهم بالامور ربما يؤثرهم عن نذارك

ورفع بالوحشة انسا وبالكمة صاحبنا وبالقر رفيقا  
 وقد جردته الفيرة تجرد السيف ودفعه الفتوة  
 اندفاع السبل وهبأته الرجولية الى خدمة استقبال  
 الوطن المحبوب والشرق العزيز فقال اقدم حيث  
 الخطر وانجم على علم يسوء مركز المقر فقدمت اذ  
 تقدمت الى حيث تشرب الى الاعناق وجمت  
 قيام الحمر مقاما تجتمع الى نقطة اشعة البصار  
 وولدت القلب على قلب الاديام والاقزام وسكنت  
 الفؤاد على خفقات الخافقين ورفعت منير  
 الثبات بحيث تقذف به اعين السراة ثم خطيت  
 الرقاب ودرست الصعاب واختفت صفوف  
 الاولوف وراغمت انوف الخوف حتى علمت منبري  
 وابنت هنري ومخبري وتكلمت بلسان قوي حال  
 النجاة وفتيان المروء واخوان الحية فناديتكم  
 بالصيحة الاولى فاذا انتم حامدون نيام  
 لا توقظون غفادى لا تنبهون فراغى لا تستيقظون  
 ثم قفيت على اثارها بالصيحة الثانية فاذا  
 انتم جميع لا تنزعون من جمل ولا تنزعون من  
 الكسل قد لاذكم ذلك خلاكم مهاله وطلب  
 لكم الهوان فحشيتهم عدما حماله وباطلما اوضحت  
 لكم سبل النجاة وما يؤمنها وحففت لكم باخفاء  
 اميكم ووزيكم من العذر بكم والخيانة لكم واضحت  
 عما ايهما من السياسات واجترأ من السيئات

وحذرت وانذرت واجملت وفصلت وبلغت فابلغت  
 ثم انظرت الهمم وانتظرت الهمم وها انا اليوم اسمع  
 صدى صوتي يتجول قبة القلعة وابصر مودة احوالي  
 في عمارة الزمان لاغير فلا حول ولا قوة الا بالله بيا  
 العليب يفلها كيف يشاء وعالم الغيوب لا يظهر على  
 على غيبه احد وهو احكم الحاكمين .  
 وقد كنت ابنت لكم ان لي في محفل هذا الشهود  
 المشهود بعد تكلم الصيحتين صيحة ثالثة لتقنن  
 لها اذان الزمان فلا يسمع بعدها غير دملمة العدو  
 ولا يعرف طينها وجدان الحداث فلا يسكن بعدها  
 الدعى حركات الصوامر ولا يصعق بها من في -  
 سموات الية والحياب راق نياه دن في ارض  
 واري النيل قد اتخذ الله هواه الامن شا الله  
 فاذا وعيتهم ما اقول واعزهم نصيحتي القبول دعوتكم  
 لأمر واحد هو المروء الوثقى والسبب لدوى لوقاة  
 الوطن والصالح العام الد وهو التعاون والتعاقد  
 على احكام الوفاق واتحاد الأفكار في اتخاذ المبادي  
 الكافله لسلامة العموم من خطب القوم الذين تواتبوا  
 الى ارضكم وتسايقوا الى اخطايكم واخفقوا بالرجة والهبة  
 عقولكم وتقبلوا بلطف الذنون في قلوبكم وجرروا بحرى  
 الدم في جسم هيئتم وطجروا الى استعبادكم وضعوا  
 في اذخذا با زسكم وتسايعوا الى التمكن منكم وهم  
 على رشك المذلول فتدبروا عسى ان تلافوا ما

فرطم فيه وتداركوا ما بقي من استقلالكم اذ تحفظوا  
 عالم يضع من امر دينكم ودينكم فان انا وجدت  
 فيكم بقية ما ترك اول الخمول والخود ودرسه  
 قهر البصيرة والهمود تقدم بايديهم الدليل من النخوة  
 والشهامة عدوت ذلك من صن طالع الوطن وهدية  
 التيسير ومخبرها صحة رابعة تطلع الجاد الحسود  
 وتبكي عين السعوت وقلت عاشت جبال الوطن  
 وساعد القدر وطالب الزين والا فاني آليت والى  
 ابي افسم بالي من الاسف عيكم وما اعتمد عليه من  
 رجوليكم واه لقسمة لدى العارف بفناء عظيم  
 اني امزقا طوقا لادوراك بكف البين والندم -  
 واعف جفن الدواة فلا تتحل باثم المداد وان لم  
 بعدم واقطع لسان القلم بالكم فلا يكلم الناس الا  
 رمزا على فرض النظم واللبس من الليل لباس الخداد كلما  
 جن والظلم واضرم حجرة الشفق في ذواد الزمان صسرة  
 على ما فات الهمم واجعل ما بقي من زهرة الحياة مصرفا  
 على ما تم الروة والذنب خلف النخوة والسقاء خلال  
 قبور الخيبة راكتم الحكم حتى تجلي لعين الاستطار غواض  
 المال ونسير الرجال على اعناق الرجال وتشيب شباب  
 الليالي من الهول والرجل وتسود وجهه الديام  
 الناضرة من سوء ما حصل اريدخل في حلم حصل  
 واترك شرح هذه العبارات الموزونة وتوضيح مفيد  
 ما تدل عليه فخرها وتفصيل مجملها لادانة التاريخ  
 وزمة الدوراني اذ هجا الحكمة بالعدل بين السلف

والخلف والفايلة بالفضل بين مني الذي ومزية الشرف  
 واخلف الفوج على اثر ما جرى لمن ليسع ولا يعجب  
 ويتقاضى ثم يرى وجبت علم ما عرضته على زعمكم  
 فارجوكم ان تسعدوا ان لي ما اقول وهي اخر حجة  
 تسعدون في ولا يبعد ان تتحدثون بذلك حتى  
 يا اهل مصر استختم قبل استحالة  
 الليل ونتم قبل نوم القفا وسكنتم وقد رافع  
 الهدهد وفرطم وقد حيا ليل وعفتم وقد مانع  
 الهل وسكنتم وقد تحرك الماء كيف كيف القدر  
 والمركز محقق بالخمر ثم اين اين القدر والطالب حشيت  
 والى م الى م الفتي والرشد قريب لو تبصرتم هضام  
 حتام ادهمال والسداد بين يديم لو تفقدتم ثلثم  
 الاحجام عن ميدان تناقل احاديثه السنة الاثار  
 بين الدم ويرور اجاره اليوم من اسمه كما يدويه  
 غد عن اليوم وتنشر رايانه انفا ايجال لتقدم بعد  
 قوم وماذا الذي حشيت من اتحام الصعوبات دون  
 حفظ الديار والناموس غير حرارة الموت وهو على ما  
 هو اهرن ما يعلم التراضي واقل ما ادركم مستقبل  
 او ما الذي يدفعكم عن تامين مركزكم الذي اسدت  
 اليه الدطام المتحد واريدي المتخلفة والهم المتأبلة  
 والقلب المتفقة غير حب الراحة التي مستشاب  
 حلاونا بمرارة القلب اذ انقطع الى السلامة التي  
 سيعقبها حلول العطب او استنبقاء ما انتم تقبلون  
 فيه من النعمه وقد اضرت الاديام ورا ذلك

## شتر المقلب

يا اهل مصر - لا اقول لكم عندي خزائن  
الله فاني ديتكم التي يتخذها القوم سبيلا لاسترقاقكم  
او امدكم بماك يصلح شان جنلكم ويقوم بالانشاء  
حصونكم وتكن قلاعكم وتوفر زخايركم واستكمال  
قوى دفاعكم امام عدوكم فان ذلك غير مستطاع ولا  
اعلم الغيب فانبشكم بيوم حذر البواجر والمواجر في نفوسكم  
واخبركم بوقت رفع الدلوية الملونة على هامات  
مرتفعاتكم ولكن اسرع زجرة النكل في قلوب  
المدافع التي تكاد تميز من النيط على رخايات  
زمن الغرضه بكم وانما بعدلها بندي لجاهلها لغمة  
المطربات فيطرب والبصر خفقات اعلام تنراى  
على دوس الجنود وانما لوى بين قدام الحيرة هيبة  
توس اسما خلال النمام فيجب ينظرها من يعجب  
لذلك هذرتكم فاندركم عذابا قريبا يوم ينظر  
المرء ما قدمت يداه ويقول المساهل باليتيم  
كنت ترابا ولا اقول اني ملك فانسزل على  
قلوبكم بروح الثبات والتعاقد او اجري في عروق  
رجليكم دلم النخوة او اجول في عقولكم سبراس الحكمة  
كل ذلك انتم به جديرون وحقيقون  
وعليه مجبولون ومجبورون - وليس لي من الارشني  
فاترض بالذكاء الى حيث ادهم او اسند  
بيكم بجبل الله فقتضون بما آخى الله بينكم  
ولست بذك لكن شديد فاجأ عدوكم جهرا

او ادره عنكم قهرا بل بكم يكون النجاح وعلى همهم يدور  
المدار والخالق المعبر وهو نعم المولى ونعم النصير  
واعلموا انكم معاونون ما ناصح بعفكم بعضا وليس لكم من  
مصرغ ان انتم اهدرتكم دمكم واضعتم حقوقكم فلا  
تكونوا موعظة لمن بعدكم بل اتعلموا من هم قبلكم اذ  
لو عرفتم ما يريد القوم بكم وما سيبدلهم لتبينتم ان  
اليوم هو يوم الكلد والتعب في طلب دولم الراحة ويوم  
النعاون واحمال العطب لتأمين جانب سلامه وبذلك  
يكن لكل ذي شرهانه ان يغتفر باقدسه لدى وطنه  
وحبسيته وصالحه العمومي من اخذته وذلك العود للظلم  
اهل مصر - اليكم كلاما مر المذق  
حلول العواجب يخلد بخلود الزمان ويمر على سرور الادوار  
ويجول ما تالت الازمان اقتلعا عن الفراغ فان  
لكم شاغل عنه واقلوا من صسوكووس التراخي  
فان بقدر ما يورث سكرها من اللذة تكون آلام  
صداع خمار الحسرة فيا سارانا ووجع آد بلادنا  
وعظماء ارضنا واكابر قومنا انتم بلجاء الامه  
واليكم تنزيه الهه وبكم تكون الكلمة حككم يعلم  
علم اليقين والله يشهد وهو غير الشاهدين ان  
وزينم وايكم منذ ولينا على امركم هونا الجانب  
وكنا الاجانب دخولا الخداء كلاً فوق ما شاء  
من العولة والسلوة واعلاء الرأي والكلمه ومرثا  
لهم السبل وقربا ادانكم لديهم قربانا لظمها وتبارلا  
الغايات بكم وفرطنا فيما حرص عليه آباكم واسرفا



فما تفقر اليه ابناؤكم فالوزير اعزى الامر على التسكك  
 باسباب الاستقلال وهو يضمن لنفسه رئاسة الجمهورية  
 فلهذا المقاصد هما بصارتان البريتانيين ويتواعدان  
 ويتواعدانكم عن العثمانيين وهما قد بلغا بهم الغايات  
 ادهما كادا ان ينال ذلك منكم فنادوا برحمتكم الله  
 ما نبال جمعهم على فرض وقوع هذه الداهية الدهماء  
 وحصول هذه الداهية الدهماء اردون ماذا تصيرون  
 اليه ان استقلت مصر وانفصلت عن الدولة العلية  
 سواء كانت مملكة سلطانا اميركم الذي تعلمون  
 عزيمته ومكانته من السياسة اوصارت جمهورية رئيسها  
 وزيركم الذي كلهم يصحك من اوليته وما زلتون  
 من سيادة الانكليز التي رزتم ريوتا او شترتا  
 او سنة حق تسجل بلادكم الى مجرد من مستعمرات  
 ام كيف تتجملون قيام مصر منفصلة عن الدولة  
 العثمانية بين مطامع الاجانب المتربصه وهم اليوم يا هوكم  
 بسيف في خلال الدقالم وبإختر في بطون الدختر  
 فليذكرا حدكم غده وليتق ما بعده وليعمل الرجل منكم  
 اما لاجابة اولواين من يبقى من اهله ودلله ووطائه  
 ما يستطيع ان يعمل فرب يوم يحول بينه وبين العمل  
 وليعتبر بغيره قبل ان يعبد به غيره ولقد علم ان  
 مصر اليوم ليست هي التي دخلها الفرنسيون ولا العداء  
 هم العداء الذين تألبوا على مصر ولا الدولة العثمانية  
 هي الدولة التي كانت في ذلك العصر لا دل ان  
 الاجانب اليوم قد بلغوا من القوة والسطوة واسباب

الثروة فوق ما كانا عليه وزاد بأسهم شدة وقوع  
 التحالف والتعاقد بينهم على العمل بالاتحاد ضد الشقيين  
 وخلقهم بالخص وان الدولة العثمانية اليوم ليست كاللولة  
 حينئذ تجاه الاتحاد التألبي وان مصر اليوم هي المطمع  
 الدول وقد اخذت زخرفها من الزينة والانتظام والعبارة  
 والثروة والتقدم في العلوم والمعارف والضائع وتجارة  
 والزراعة واتخذوا الناس من كل فج يحف وكثرت  
 في الصولح واحتوت على موقع مهم كنجيب السيوس  
 وصارت اذهي مدينة عربية في اقطار العالم مع ما لها  
 من قدم التاريخ وسوابق الدثار في المدينة والحكمة  
 والمعارف التي لا تزال تنطبعة على جبهة افلام  
 وبالرجال اجبت لا بشين جاهها ولا يكدر ضاها  
 شي سوى قرب زوالها عن انبأ علم وسوء  
 مستقبلها وكاني بهذه الجنة الحاضرة والروضة  
 الماضية اذ سهل حجابها وفحت ابوابها وان  
 اهلها دخلوا الدسد البريطاني والتين الانكليزي  
 فجلا باجولة تركت القدم بين صيرج بجود  
 بجاية وبين هارب يبكي على ما فاته وتلك  
 حالها فلاحول ولانفة .

اهل مصر ان خلايكم هم الذين عذروا  
 الهذمن فيكم فازلوا عزيزها وهانوا فظلموا وبكم  
 كذلك يعملون ولعمري انتم لستم باعزاجنا منا  
 ان تفرقم ولست باعجز من الافغان من عرقهم الحكمه  
 واتخدمت كلونوا بذا واحدة اقصعت بجبل الله واحذروا

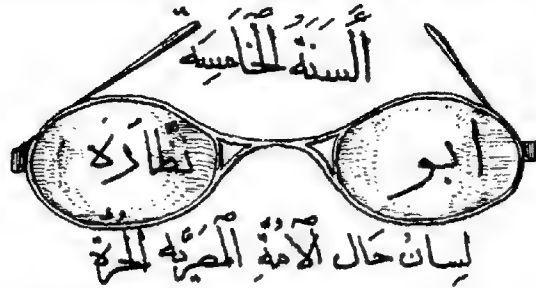
والسلام : من ادعى الحامي حديثاً لتقام به سنة انسلم  
به بدعة فهو في الجنة ، فاخلصوا النعم لديكم فان  
فيه بقية ينفع بها الاستقبال وتعرفوا حال الوطن وتذبروا  
في سوء المال واخشوا الله في دينكم ودينكم فانما يخشى  
الله من عباده العلماء ولا يقولن احدكم ان الامر بالمعروف  
والنهي عن المنكر شرطه سلامة العقبى فاقول ان ايكم  
لا تقبضه النجاسة حتى صدقتم ولو شاء ان بهم بهم  
لحالت بينه وبين ذلك حدائق جهه ولولم تحل لما خشيتم  
من هذا الامر فوق الموت فيقيم تمايون الموت دون الدين  
والوطن فيلقا الله احدكم شهيداً اكتاب والسنة ليس  
ذلك غير له من ان يعيش نكس الرأس بمشي على  
استحياء نعل وجهه فترة المذلة ويسمو ناصيته  
هوان الصغار والخفارة ان ان يصبر اعلام المشقة  
تظل قهم القلاع الوطنية او ان تسجل المساجد  
حانات صفو تطوف بها الكواعب انزاع على شباب  
المد وبكوس الزهر والرفقار ليشربوا على نغمات  
حين التواكل المصري واني لأرى ذلك قريباً فتادوا على  
انفسكم بالمعاصي وادفوا علمكم في صدور يوم لا بيع فيه  
ولا شراء اولادفوا ما اقول لكم واحذروا وهدروا  
ابنائكم وموتوا بين يدي كتابكم فليس الدم باعلام من ماء صر  
الوجه وليس الموت باشد من جوة الذليل وليست الدنيا  
بأيلة لغير الذرة قل ان الموت الذي تعرفون منه انه  
مواقعكم فما تنتظرون وما تقول  
(تمت البعثة الثالثة مع خاتمة البعجات في العدد الثاني)

ان يصيكم ما احابا لقد على بسطتها وقماراً  
وصنائعاً فان هذه الدولة حتى نفذت فيكم  
كلنا وغيبكم سلطاننا بعثت اليكم بياضاً  
الشديد وماله المزيدي ورجاله الفاشمين  
ودارت عليكم دوائر السود بدهائماً فطحن  
ضغفهم وتبتلع صغبركم وثبت بينكم البغضاء  
دارهواً فيباعد قريكم وتفرق نواياكم  
وتدخل اليكم من ابواب متفرقة حتى تتحد  
على عقاراتكم واملاككم واراضكم وزراعتكم  
وتجارتكم وتتخذكم خدماً لتستعملكم في  
مشاغلها وتبوء الاراد والديار ونحو آية  
الليل والنهار وتترككم عبدة لذوي اعتبار  
وياعلى الله اتقوا الله في  
دينكم ودينكم واحذروا يوم تعرضون على ربكم  
الذي اتخذكم ابناءً على دينه ونصحاء لخليقة  
وخلفاء لبيته وهو سايلكم عما علمكم وهو  
احكم الحاكمين كم من مصائب نزلنا وتدهون  
فيها وكما بدع تعلمونها وتسكنون غمار تريدون  
بذلك حظ الحياة الدنيا وما عند الله خير  
وابقى وانتم تعلمون ارضيتكم الامراء بالموافقة  
واغضبتكم الله لدينه وتروون قوله صلى  
الله عليه وسلم : من ارضى سلطاناً  
با ليسخط به الله خيب من دين الله «  
وسكنكم عن النعم لنا وتذلل عليه الصلاة

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 9

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جهمس سانوا ابوتظاره زرقا المصري



Azaby - Bey et collègues enterrent Riay dans son costume sous Abbas-Pachà - En vain, père Oblignatus console John Bull de la mort de son Riay - Rejouissances générales en Egypte - اعرابي بلد اخوانه يدفنوا رياض بالبدله - اباها التي كان يرقص في ايام زمان - ابنا بلدوز يعزي المستبدل على موت رياض اغراضه اهلها فرحانه

Imp. Lefebvre Passage du Louvre 87.89. Paris.

باريس في ٧ اكتوبر سنة ١٨٨١

صح

## تتمه الصيغة الثالثة

يا علماء الامة ان البريتانيين حتى ملكوا ارضكم  
لا بد من ان يذهبوا بعقولكم وبأعذاركم من نفوذكم ودينكم  
ما يطمنون به من فعدوا الصبر في الدنيا لصال الصعاب  
واستعدوا بالجواب ليوم الحساب

ويا اهل السيف ورجال البجده كتب عليكم القتال  
وهو كره لكم - واشرفه ان نخموا او طائكم واخوانكم  
ومن قضى الله لكم حمايته والقيام ببيعه فانتم به  
مكلفون ومن حقوق النخوة والحية امام التاريخ محاسبون  
وبما فعلتم وتعملون صايرون احدوثه فاعدوا لانفسكم  
ما تحبون اعدوا يا رجال الوطن انتم المدانون امام  
الذمه وانتم قوة الامة وكنتم منحصرا للدفاع والارتفاع  
وعلى همكم تدور الدوائر وانتم المكلفون من عند الله بوقاية  
الهبة الاجتماعية فلا تخونوا ذنبتكم ولا تتجملوا همكم ولا  
تكتفوا بأنفسكم فان لكم اخوان تضطكم لهم وتعظمهم  
لكم وحده الصلحة وتباروا بالذكاء فان العدو متى  
وضع انغاله عانق الوطن لدايم قوة العصر الطوبى  
وانتم هي خبداكم فبهشتم ناضكم ويفرق بينكم ويستريح  
بكم عن بجوحة الشرق الى درك اوهال والخمول  
ويقطع عليكم سبيل الدنقى ويجو عظم عنوان المزايا  
ثم ينختم الادور فتسبحون ارقا في ايديهم فايكم ان تخلعوا  
بيعه سلطانكم وظيفته الذي جعل الله بيعته في

اعناقكم وهو عنكم سيئالكم ولا تبدلوا بالدعوى العثمانية  
التي اظلمتكم باضائها ومنعكم بتسربها واعزازها باليارق  
البريتانية التي ان تخفت على رؤوسكم اخضعت ذكركم وبردت  
شعركم واستهانت اباكم واستعبدت ابنانكم انه لا تتم  
السطوة للامة الحاكمة الا بتبديل هبة قوى الامة المحكومة  
فلا تباعضوا ولا تفرق جموعكم دعوى الجندية او  
المنافسات الشخصية والفايات الذاتية وادكروا اخوة  
الدين وطول الجوار ووحدة الصالح واجمعوا امركم بينكم  
ثم تعاضوا على انقاذ وطنكم وحفظ استقبلكم ولا  
تجعلوا تلك المنافسات باعثة لتفرق الكلم فتضعف  
الهمم فهو الذي تزيغه لتخذ فرصة بكم اعداؤكم  
الانكليز

ولتنظر في ذلك ارباب الوظائف الكية فتجد في العمل  
مع الجماعة ولشابر بما يمكن جهده الاستطاعة فانهم  
مشترون بالصايل لصارمه والنواب بالنائبه على انهم همون  
جائبا وليسر مطلبنا من غيرهم فليذكروا الوطنية الجامعة  
وليذكروا فيما لا يكون اذا احتل الورد في العدد مصر  
وكيف يعيشون وبأي ترف يتمتعون والحاي ركن  
يلجأون اليه ان الجانب بمجرد نفوذهم في الوطن  
تعلبوا على اغلب المصالح وما زال بهم القصب الجنسي والتخالف  
العنصري حتى اضربا بالوطنيين حتى صيروهم بين ايديهم  
كالارفاع يستخدون كالآلات يستعملونها لغلام الارور  
وتقنع منهم بقيل الموثونه ختم انما يولونهم فضلة ما  
ينالون ويطعمونهم ما ينتدون ويسفونهم سوءا بما يحبون

كُتِبَ يكون الخطب اذا صارت الدولة لهم والملك هم -

الذي يصنعون بهم فرق ما هم اليوم يصنعون .

ولباساً رباب المعارف والعلوم وليسارعو الى الوثام والالتحاق بالتقدير العام فان علومهم ومعارفهم التي يتبعونها بنقد العمر واتخذوها مادة الشرف وزخيرة الظهور ليست لدوا عدائهم بمنزلة ما هي اليوم عند اوليائهم فانما مترجمة من لغتهم ومنقولة من عديم وهم اربابها وفي بلادهم ما يستغنون بهم عن رجال الوطن ولما العلوم العربية فانما تحمل من الرودا محل الودهم اذ من صلتهم السعي فيما بطاها ومحوها من صحف المحافل بالكلية وبذلك يجب سعي رجال المعارف في الحياة الدنيا وما

يتشك مثل خير

ولتفكر التجار الوطنيين قليلاً ويتأملوا كثيراً فانهم اضع لكل حقواً وينظروا الى ما هم امامهم وليجأوا الى اخوانهم فان تجارتهم ليست بشي بالنظر الى تجارة الرعداء وللبس لهم من الذرة ما يروج بضائهم امام ثروة الاجانب وشركاتهم التي لا تدع لهم الا بقية الديارات وليذكر كذلك ارباب الحرف والصنائع فانهم حلفاء التجارة في ذلك الحسبان واما ارباب الزراعة فليقرأوا ما تضمنته الصحف من احوال ايرلندا ثم يميزوا بعد ذلك فيما هو التعصب الجنسي فانه غان عن

اسرار الكلام في هذا المقام

وبالجمال يا اهل الوطن كلهم مشترك في احتمال هذه المصائب كل فرد فيما يخصه فينصفه فتعاونوا

كل ما يلزمه عسى ان نالوا ما يحفظ المركز الخطر فياجل الوطن ان شئتم النجاة فيدوا اليوم لطلب عقد مجلس رباب الملك ليكون العمل على عهد الراي العام ولتستمر عزائمكم معجوبة بالهمة مرفوقة بالحكمة مستأنسة في وحشة مسراها بالاتحاد والتشاور فان سلامة جمعكم مرفوقة على ايرين الدول احكام ارتباط علاقتكم مع الباب العالي بالدخلاء في احترام حقوق الخلافة المقدسة والثاني - عقد مجلس رباب الملك المشار اليه والذال بالوار البار والدمار القريب فاتقوا سوء العاقبة وهذا الصلح فالصلح واعملوا بالحوط فالحوط واعصوا بالثبات واستسرينوا بالموت لطيب الحياة وهذه اخرججة تسمونها مني في هذا العالم وما انا والتاريخ العام منتظرون ما تبليغ بكم الحياة والقوة ثم انتم ملاقون ثمرات ما تفعلون والله مالك الملك يولي الملك من يشاء وينزع الملك من يشاء ويعز من يشاء ويرك من يشاء هذه الخيرة وهو على كل شي قدير

النذير الثالث

قال ابن خضارة وعدنا في عدنا الذي سبق في ربح خاتمة العجاء الثلاثة في هذا العدد فعلمنا ان ذلك حيث قد اخذ الامر مفعوله وخلا ابر من جور الظالمين رايض وارفاته والفضل في ذلك لجرارية الوطن وابطاله وسجول فيما بعد ذلك في موضع الوزارة الجديدة وما يتبقى على العسكرية اتامه بحول الله عناية رب العالمين

ايها الابطال الجهادية يا وجهه الهادي الصريح

لا يتورى عن ملحوظكم حقيقة ما الحق جميع اصحاب الجبهة  
وينوع خصوصي لانكيز من التوزيع الغير المنتظم  
بواسطة ما اجرته بتعقل وهدوء وسكينة في  
مساركم الممدوح الذي تظاهروا به جبهة وعزة على  
وطمئ العزير قصداً وجداً للخلاص من اشرك  
الغايين وزدي الغايات لكي تحفظوا له استقلاله  
والراحة العامة فليكم يا عناديد دوام الاتحاد التين  
فلا تغترق كلمكم ولا ادابكم بل كونوا كجبل واحد  
لئلا يذكم الغشل وراعوا حرية القرباء وسريان  
الدم العربي في عروقكم وما فظوا على الغابة التي  
رفعتكم وهي مراعاة صالح البر واهاليه ولا يكمتمهم  
الانكيز ومضهم اياكم بالعصاة على القصد تواتر في  
اتخاذ السلطة ونفوذ الكلة على بلاد مع حقيقة  
كونكم واسطة لسان جمهور ابناء وادي النيل وكذا  
ان هذا محض افتراء حركة الحق من عدم نيل مرغوبهم  
بالاستيلاء على البر المصري وانتم بغرستكم ابطاله  
فاجتنبوا اذا ثمرة اجهادكم وغيرتم بالثبات في  
الاتحاد وليعضد بعضكم بعضاً وتوجوا ضمكم بحفظ  
الدين والراحة وساعدة حكومتكم برأي لوافق فيما  
يكون منه صلاحية البلاد ورفاهية الهادي مراقبين  
ابطال تحيات الدجانب الذين طعمهم ايقاع الفضل  
بينهم لعل تسلطهم عليكم وهكذا تكونوا انقذتم  
وكم من الخطر ولكم في ذلك فضل واجر عظيم

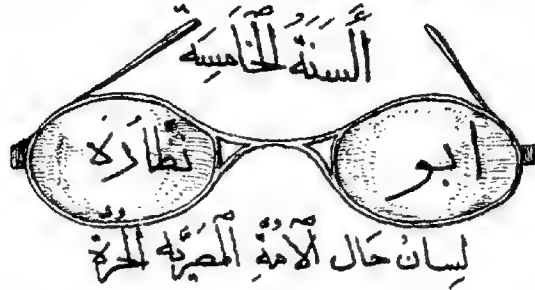
من ستي بلريحه الي ابي تقاره زرقا

يا بنضاره زرقا يا ولي - انسل يا استادي انجلي - لان بشرني  
لك اليوم عطية - والبي لما تسعرا تعل وليه - وتغرم لبحران  
وتخفهم شباينا من المال - وتقول سبيل على روح ابورضه  
الرجال - لان ابوبلا اللين خلا لك العمر الطويل - وهلك  
وارتاح من ظله وادي النيل - وجا ياسي حبس في محله كلامك  
- وقع هو وباقي اخصامك - رايا يا ابونضاره رايا مشهور -  
لانك جل شريف وراغب في اصلاح امور - انما الملب المايه  
لضابطان الجهادية - ربنا يحفظهم للديار المصرية - ربحنا جميع  
العالم بقول - ان ما احد غايط مستبول - غير اعربي  
بك سيد الشجعان - هو الي قام وشقلب بن الوزان -  
عقارم يا اعربي بك عقارم عيك - جعلت لوزان الجبهة تراب  
رجليك - اياك ادى الشراة والجراة - والنحو والحيه  
والشجاعه - والبي اعربي واخوانه اولاد الاماره - يستأهلوا  
مدحك يا ابونضاره - دول ما همش حال دولهم اسود ويستحقوا  
محبة دولهم السود - جعل الله بينهم الاتفاق - ومامهم من الخيانة والفتن  
- لان ابوبلا قبل موته كان اراد - يقطع راس اعربي في سرية الود  
- انما الربيعيم دابا بنجي البري - ويرى في داهيه الي عليه يعترى -  
فين عيرك يا حبس واخالك شتاين - يجفان من قريب علم رب  
العالمين - نحن كنا دكنناك يوم الجمعة المبارك - لما قامت ابطالنا  
وشعلت رايض وبارك - ولنا لو كان ابونضاره هنا - كان تم  
السرو والى - وكانت الشجعان بالمره شعلت الود - ورجيت من  
هبالة العباد - انما برضه الفرج عند الله قريب - هو شملكم بكمه  
بجاه النبي الجيب

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 10

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Enany-Bey, notables et peuple égyptien rendant honneurs royaux à Araby-Bey et son régiment, le jour de leur départ

سمارة عناني بك وعد مصرنا الكرام جميع حي الوطن يودعون عرابي بك وآلوه بصفته بالدولة الميمنة الطامع

*Orig. Enghave p. du Caire 6/2, P.*

باريس في ٢١ اكتوبر سنة ١٨٨٨

~~الفرنسية~~

قال نفي الحربة

يا ابا الفلاحين ويا ابناء وادي النيل ويا قاضي القطار  
المصريه اليكم خطبي هذه فارضوها واستمعوها  
وتمعنوا ما احوته من صدق القول : ان اولياء  
امركم والسلاطين عليكم يحصلون ثمن عشر ملايين في  
السنة على طرق متوعة ورسوم منفردة وحوادث  
مبتدعة ورسومهم رسوم الرقيق ولا يحسنون الا  
حيوانات معدة لغضا اشغالهم وخرابهم فادركوا  
وتيقظوا ان الملة التي تدفع تكاليف وارك كذا  
جسيمة القدار لها الحق ان تتمتع بحقوق الاستيلاء  
الشاملة الشعوب المتدنه فلها حقوقكم انتم يا ابناء  
وادي النيل ثابتة غير منكورة وكل من نفيكم يدفع  
عن نفسه الى ايليري مثل مال الطين وحوادث  
وكوس وغلاف ذلك اكثر كثيرا من ثقل رسوم  
تدفعها اهالي اوربا الى حكوماتهم فمعاملة الحكومه اليكم  
على وجه ما تقدم لم يكن من العده ولا انصاف ثم  
لا تصدقوا الوعد باجراء اصلاحات في اداره المصالح  
لان جميع هذه التعليلات من باب الخفاهة تحت  
غاية تحصيل اموالكم لاجل رفع الكورون اي  
فايظ الدين وارجل مكسب الموظفين والمخارجين  
من الاجانب وهو لا لم يصرفوا في بلادكم من يقتنوه  
شئنا بل يرسلونه الى بلادهم وانتم تدفعوا اليكم

والحوادث لاجل سداد فايزظ الدين الجسيمه فانما من  
مقوقم وحضايكم ان تبخشا في ترتيب ميزانية البلاد  
وتظروا في ايراد مصرف حكومتكم وترتبوها بمعرفه من ينوب  
علم من الاهلي الموصوفين بالمعرفه والاستقامه فشتموا  
عن مساعد الجدد كدتم رجال نفي النفي الذين عمالين  
يحكموا فيكم ويوجهونكم حيوانات لا تحسنون عملا ولا اداره  
كذلك قد تجدد في بلادكم مجالس حقابه فخطه  
وانتم يا ابا الوطن محرومين منها مع كون المطاريقي  
صرفت لاجل ايجاد هذه المجالس هي تحصله من اموالكم  
المكتسبه بوق جيبكم بواسطة اتعابكم سلوا نواب  
عن جسامه مقدارها كونه لم يسئل لذرا - فلا بد  
سبب نخعون انتم فلفظنا مادام يكون هناك  
فوق يميز الاجانب علم انتم يا بني وادي النيل الكرام  
فالعداله تقضي ساوانكم في الحقوق لان الحقوق  
يجب ان تكون شاملة الجهور على حد مساد بدون  
استثناء ثم اجهدوا في ترتيب واعظام اداره  
بلادكم بواسطة ومعرفه مجلس نواب ينوب عن اهالي  
ويكون انتخابهم اعضا ذلك المجلس من الاشخاص  
الموصوفين بالعقل والدرايه والعهه مشهورين بالاستقامه  
لأننا نأخذهم ربه ولا يملكون الى محاباة الوجه -  
والوزاره تكون مسئولة عن ادينا وسلك باتفاق  
الذي مع نواب اهالي واذا ما حازرت على الوفاق مع  
نوابكم وغيارت في السري يلزم ان تنازل بدون  
اتخاذ طرق التحيل وعلى هذا الوجه فيدبرونكم



امور سبعة توجب قلق وراحة المجرور من وطني واحبي بل  
راعوا العدل في كل ما تفعلوه واعتبرا حرية الراحين  
بائهم في حكم وتأكدوا بان الاملا نالكم واحباب العائت  
واقعدن بالمرصاد تدرب حدوث هنة ام خلل يحصل  
لمن لم يجدون لهم نصبة يحجون بآ نعلمهم الى تنفيذ وانهم  
مرغبائهم الكاشة في حدودهم الارتفاع بهم فالحدز الحدز  
وهذه وصيتي لكم واتوسل لله تعالى ان ينجح مقاصدكم المبرور  
ويصونكم من كل مكروه امين .

مخاطبه بين ابني نظاره ربي خليل



(ابو خليل) جالك عندي جوابين مهين قوي قوي من  
صدك الجمعية الوطنية المصرية اياها بتاعة جبل الجبوشي  
(ابونظاره) اعرف رئيسها وخليفها وكاتب يدها واعظم  
اعفاها - طيب والجوابين دول فيهم ايه ؟  
(ابو خليل) اسمع باعم وانسط (تقرا) جالك الاستاذ  
ارامنا ترفعة على لفيالك ياسترحس  
(ابونظاره) وانا بالمل (ابو خليل تقرا) ذلك جلد  
وعشت شريف ومحاسن سيرك وصدقتك برفت  
صحف التاريخ (ابونظاره) ياسلام سلم ! ليه لولنا  
نابوليون اواسكندر (ابو خليل) بالله عليك لو  
تقال لعيش خليتي اترالك الجواب (تقرا) وحدك  
الجمعية اجمع ان من نال الشرف الفخر من الشرقيين  
في عصرنا هذا هم ثلاثة فقط عثمان باشا العازلي  
واحمد بك اعرجي وجنابك يا بونظاره لان كلانا

تعديل مال الطين وباقي الرسوم بالاعطة التي تجوزنا  
وتوفر لكم ولحكومتكم اسباب الراحة والرفاهية وهكذا  
نعيشون نظير جملة الشعوب الأجنبية الموجودين في  
القطار اورورباويه حازين على الحرية والسلامة  
لأنهم شلهم في الاصل اي من ذرية ادم وبغير ذلك  
لا يمكنكم ابدا ان تصلوا الى درجة التمدن ومن ثم اذا  
كان الله تعالى من عزيز الطافه ورحمته ترفعكم عنايه  
ويسعفكم بخير كمال الصفات المقبده المحبوب  
من قلوبكم ذي كفاة واستحقاق فيعود لحكومتم  
عزها وروافها وحرمتها ثم نعلقوا ايضا بان واري  
البل وطمع شغل بديون جسيمة المعداد وهذه البلغ  
المتراكمة ولولا ان لم يكن لبشوركم وبارادتم على غير  
خبرة واطلاع منكم وقد قبلوها على زائهم لبيانة حكم  
الممدوح فلا عار من الممكن رفضا بل كان من اشد  
اللزوم الاعتنا في اتخاذ الطرق الموصلة الى تنقيصها  
وتخفيفها بواسطة التبصر في التوزيعات العادلة في  
اصول وفروع ادارة مصالح الحكومة وتبهرها بان موجود  
عندكم ثواب وزئاب اعني بذلك اصل السياسة  
الرجينية وطال الدبا اذ ليس من حفا بعجول الاد  
ان يعدلوا ميزانية حكومتكم على وقت مصالحهم فاطلبوا  
استرجاع حقوقكم السياسية استخلصوا علموا واعطوا  
احكامكم وقوانينكم بانفسكم انما قبل كل شئ اناسدكم  
الله يا بني الوطن جميعا ان تسلكوا في غاية  
التحفظ والاستقامة واتوجهكم الجهد الى اجراء

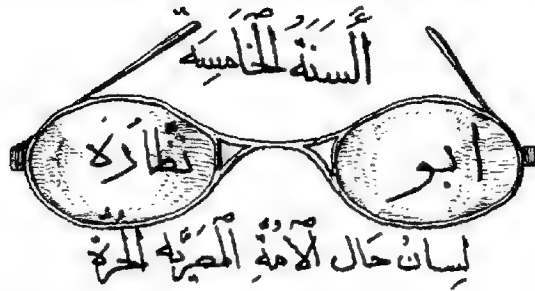
الناس ما أمكنهم ان يملوك الى اخرها من السبب بكثره الدرع  
 نظراً لذلك تكف عن هذا صدم لغز الله نسأله  
 سبحانه وتعالى ان يسجد اهل مصر على مولد  
 لا تقاوم من حفيضا اسبنداد الحاج الحوي (ارنطاد)  
 بسبس يا بطل - انا ما اقدرش اسمع المدح ده ربي  
 ما استاهل شى ولا واحد لما به منه وكلما بجمله هو  
 واجب على وعلى كل مصري يجب وطنه مع كل ذلك انا  
 متشكر للفصل بهذا المدح راقله منه فقط شى جليل  
 بقى على المدح والولقة على جنب واقرا لى الحوادث المهمة  
 المذكورة في الجوين (ابن خلدون) سبعا وطاعة (تقرا)  
 قد انتفع ان الذي نفى للبحر الديف ظلماً بأمر ابن الزمان  
 وفريد بك صهره الذي كان ماعله مديراً للشرقية  
 هم لتعاية نفس وها هو جاري التحقيق بواسطة دولو  
 شريف باشا في استرجاع من نفى وادهم السيد  
 موسى العقاد الرجل الجليل ومجرب على فريد بك كلفة  
 الشكاية في حقه وتقديم ما ينوون التبعين ومحال  
 من اهل الشرقيه بما فعله من المظالم والسلب  
 في مدة صهره رايض ابوبلا وكان بورنا ان الجرايين  
 يكتوا على قدم النبات حتى يقطعوا رايض الجاهه وطن  
 الاجاب عدا مراتب المالية من ساير الصالح الميريه بما  
 هاروا في كالجواد المنشر ولا يتجداك باهتد روايتهم لمالية  
 الماتين وحين جينه شهرياً مع ان البعض منهم كان  
 رئيس كذا سين في بلاد بسة جنرات ذقل البعض  
 كان لين امواس اسلحه والبعض كان يصيد الاسماك

وغير ذلك ما هو معلوم وتلك الروايت قد اشرت بالايدي  
 وابناء الوطن كونهم حرموا الاستخدام بتلك الصالح الذين يرض  
 اللغات الدجنية منهم وتجدد موظف في انفس الوظائف  
 باهيه جزوية احتمالاً على انه وطني ولا ياكل بالشكوه  
 والسكينة ولا يشرب البيرة البوردو العالي والممول  
 في اخواننا الجرايين الذين سرت في عروقهم لصالحك  
 المشهوره ومسايعك المشكوره مسرى للدم لهم ريتنا فلا  
 عن ذلك وادل الفيت قطر ثم ينزل وساحبتكم ما هو معل  
 يجمع الصالح الميريه واليوم ابدي بحمرك امكذبه وادفع  
 لك الخلل الحاصل فيه بواسطة رؤساء الادريين  
 لاني شاهدت ذلك برويا العين ولما حار تحقيقه بواسطة  
 الدوازه الجديدة الشريفة لما ابقت المدير واتي السخوين  
 ولا زار واحد وقطعت لاسر كل اجني - اوطا مائة تجار  
 الاضباب فما يرد للادريين من الاضباب يجري خراجهم  
 من المراكب بدون عدد ولا خزانة اعماراً على شاره يدفعوا  
 امين الكرك على لما ينفسو وهي لفظة (استابني)  
 بنى مع ولا يتحصل رسوم الكارك عليها الا بعد مثال  
 الكارك شهرين ام كتر اي بعد الكرك من اخذها من حدود الجرك  
 والتصرف فيها ايضاً والجاري معاملتهم بهذه الحالة هم الخراج  
 فدان وفلان ولادولون وغيرهم من ابناء جلدتهم والسبب  
 الوحيد في ذلك كون ما يرد عليه منهم هو صفات اصفان في اعد  
 من وارد لما ينفسو اما ابناء العرب تجار هذا القف ما يرد على رتهم  
 يجري خروجه بالقطعة الواحدة ومقاسه عدلاً وجنساً على وارد  
 الما ينفسو (الباقى ابقناه الى العدد الراي)

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 11

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Araby-Bey dit à John Bull « Tant que je garderai les Portes du Paradis du Nil, tu n'y mettras pas les pieds. Il n'y a que le prince élu d'Allah qui doit y entrer. L'Egypte est pour les Egyptiens ». — John Bull s'épouvante. — Les Puissances approuvent Araby-Bey.

(أريد الإجماع يقول لنهتدي) مصر للعربية وما دام الإجماع محاذ نظرياً ما نقاش فخطراً بامستبرون لون ما حشيش  
بشراً أنوار أمير المؤمنين (المستبرون برنقيا ويقان والدون نقول للسنة العربية عفاً)



وعدم الجلاء في قتلهم ابراهيم الطاهر عيانا ومبجها فمعه نقيب  
 بالو كثر حريا للمدير وطلب محاكمته فانوثا بما ان الكشافة الحربية  
 في القفس اوردوا لنا التاثيرية على افادات رسمية موجودة بالاطلاق  
 شافيه بضعها ولم تحصل الرسوم على العلم الخشن بالكلية لولا ان  
 المانية عشرة ووافل وما كان المدير يتولى ويزن هو لولا  
 ان شيوخ حائر وويل نظر سرفهم الثانية على المجلس لولا ان  
 من احوالهم وارسالهم للبيان كمن تستمر العذر بذلك وتكون  
 بينهم واما السبب وعجت التي في زده في حيز الصنع غير  
 الرجاء لو يسئلوا عما فعلوا وهم خائبون من ان شيوخ يدي  
 سالم اندي وطني كان حزن منطليهم الكذب ووجهه عنه  
 حال محير عليه غر شبة ائنه زباده في نفيه فطار رفته في احوال  
 ونحوت مسئلة على المجلس لمحانة فاذا اعدا لاهذه المادة  
 بالتمسك الوهاب في المطامع المبرية لئلا ان معظم ابراهيم  
 شغلهم في باطنهم بالارتداد والى الله مع بوجه ولم يوجد من يرفعهم  
 وجاهد على هذه السلب والفرج في ايت شيري لو كانوا ليس  
 محضه كجعة خط ابراهيم ونموها فواساه واصبنا ه  
 على ابراهيم بر مصر المبرية عيانا وجاري تشييعه بالناي من  
 في جنودك على ذمة محرمه لكونوا لوردات ليدنه او في عهد قريب  
 من انهم في بلادهم لو يعرفوا في هذه الكشم شي اكفاء بملوكهم  
 في المعروية وكباطن واذا كان تسببهم في احوال فكيف  
 ينبغي احوالنا با معاصر الوطنية ونسبهم في احوال  
 ما نعرفه في خاليد العبد بالاهل مصر في قطع ابراهيم الوهاب  
 في المطامع خط كما فطم دابر ابن الودان واجعلوا هذه الطلب  
 في حكمهم صبا عيشهم قبل ان يخرق قسوفهم عيشهم ما هاجنه  
 هيا خطه وسفاهته الناصحة وفتح عشم على الدين وفتح بلودهم  
 ندرجه اشغالنا بانفسهم وما على الحكومة في ذلك فخط في  
 الدين شريفا وصدي كعبه بطلب في الوزارة البرية صرف

الامه في تحقيق هذه الابل وما قبلها بالجارب وزمن الجاهل  
 لبطر الفرق بينه الوزراء الكادله والوزارة السابغ والوزارة  
 على صرف النظر على ترك حقوق الميري المبرية بواسطة الوهاب  
 المبرية في المطامع المبرية فما هو الفرق بينه لولا انهم وشخصهم  
 بالرسائل اول باول بما هو حاصل في كل مطامع المبرية  
 المستولية اذ انظر الوهاب وكمن ما نريد ان نعلم

كانت مزاجه الجاهل وطني وما هاجه شري سعة جنينهم فخط  
 لما اشعر المبرية بان راسي عن شرفنا الجرح وانه ربما يتفوق  
 بما يكون ليس في انا جليلة دعاه امامه وقال لي يا جيبني  
 انما بسوط ضاح كيرات واحد طر وانا عا وذا تدوم في  
 جرحه (زيرج) اسم كبر في السودان باهجه شري عشرين  
 جنه عن شان انا فخط كبر وفهم ان هذه الحكومة في مطامع  
 رجه نفيه في لقطر بنوق وباليه كافاه بالسخنة في الماهه  
 اسوه في يوم هذه البلاد السيد الحارة فالله كبر في كل  
 اقل واهب بالاطلاق وجزه عشه لسفر في مية تاجه ولم يبري  
 انه عازم على الفاء في المرات وبرا الجرد وصوره هاتان سطا  
 عليه في لورجه فانا جليلة وقلم في نعت البلاد الوحشية وبرا  
 انه مان باحه المستطاع نعت البلاد وذنن حرقا عن علم  
 اسعة السروا في طرق الرفات المثقة نزل فانظر يا  
 مستر جرحه الكمال التي يرفني حرف لقطر عنرا واحدا في عالم  
 هتد ان نزل على الحكومة وانا مبرية جرحه صفة السرة  
 التي لو حيب ساها في اي امرة فهو المبادر في فعل الوهاب  
 في المطامع لونه فلو غ كمن جرحه بها وكل الوردات فان  
 عبرنا لهم في روجه عامد على سلكهم ووجه ابناء القطر  
 حتى ان جرحه نسمي لوجبت نظره في الكثرة خاضت فبره  
 المصالح والمالم نوجب من بردها خاضت ايضا ونكلت في الدين

المحمدي بخدمته انقلبه الى اربانه ولو كنتم في الشرف فزاد حبنا له هاجر  
جميعا وطلبوا ان يحكمه ابطالى فخطبوا في حاشائه ومحامته صامه وقد  
كان وصدا له من تاجه زبدت وفعلت المطلبه باسطه  
رحلي فخطب في بيت مع جوده وهدم جبال في شئ فخطب في عابده احد  
الملك يعنى في بلودا في ارغ حار وخطبوا في الحصفه اهل من  
مثل فخطب اللعيه عادم المروج ان نكسب في بلودا ورجوع سبى  
دياننا ان فخطب لى عجاب وهى رانا فخطب في دياننا انا حبس  
حتى اهل سب لندم لغه انه وقد كفى ان الذي علمه قد  
هو كرون رايى ابو بلو كان ربي الى الف وخمس مائه سبى  
فخطب صمد جباله حسب مشيئه وسبائه فلما اتى لعدو اى  
البريه وخطب فخطب لى حار فخطب فخطب لى حار فخطب لى حار  
كل اجنبى

الدائره البلديه باسكندريه

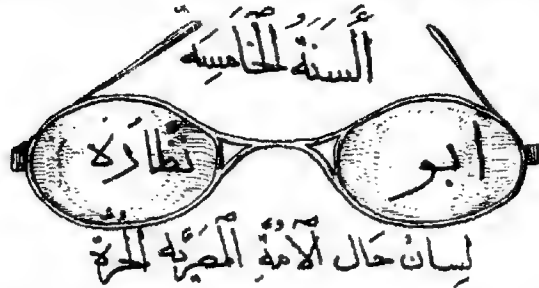
وما ادران ما الهالك هي صلوة دخولها فاختار رسوم على كمال  
اضاف ما كثر من اليد بيده وهو لانا الله اخلا البلد ببركة الله  
بالموقع المانية فسمي حبا لانا وهي لانا مطوية في الدواخل الحسية  
للجرح بان برا ما مودها حقوا اطم بوشيدت برنا لادري  
اجلاري صديرا لانا فبانية الصلوة وقت وطول حتى تمت  
ابرادان واذا صحت احوالها ومانت كالمزانية في البروفة فسمي  
سنان ولما حصلت فاقسمت بينه وبينه احد بان ان كان في الكوفة  
وقطرا الذي خلقه فسمي الوزارة البروفة وتقدم عليه عادة عمره  
بان لظن انهم يعمل على اغاظة بوشيدت كثر وخاير رباحي ابن  
الوزان بان برك ما سمع للادب الحلية وبعث بوشيدت وكنه  
لنا بديها اسباب توجب ذلك سبب المشافهة وقد كان وعين  
فمنهم يسمى دانش بان احد محابته كان صديرا بديرية  
الذي يلهي له شعره فيسمي كون كان شاعر مشهور رباحي  
دارك منة وافر من دانش ليجر البديني بانس رباحي بدي

الحكم تستوفى عليهم في المجلس ولما حضره الداعي وجد ان يوشع بن  
السطر نه في الحال الرواية وانما في السبب فمعه نبوة محمد  
وصار ينفذ حتى رفعه نزل بامر حيدر بك ناظر المالية بدفع  
اسباب ولعب دونه على حيلة وشركة نفس الخبيثة ان افهم مع  
بالكتاب الدايه ورفقا نظم المسلية الذب كانوا بالاطاعه  
وقال بانهم يوشع بن نبوة كوفه واحالوا عليهم عن غيرهم في  
الناجيه البري الخبيث ابن النسي ابن افكاره واما السجده  
لوزار الخلق جيسا في العجيان شيوخه بعض حسن افندي حسين  
في ضمن المرفقيه كان مامود اخفق اعداه الميري معده في طرف  
الدايه فاجره زفه واحالوا عليه ولعب اجنبي لوكينه  
الكل باللفه المرفقيه سيرة على فداكرات مع الناس العرب  
صا كينه بصره من السلك ولقد اخذت المرفقيه الحجة الوطنية واغروا  
للنصف البري للظفر برفق الاستبداد فصره الامراء عذرا  
لظفر تنقيت الامارة والظفر في الثورة الحاملة وها هو جارك  
التفتين برفق سادته وفي خلل ذلك طلب خا البري المجلس  
سكنه به لتفهم من مضطرة واعلنه بالحكم في قضية كانت معاده  
عليه فان كان نه الرواية سبب هيئة المجلس وقال ان المجلس هذه  
وبغرة في الظاهر المية التي تكونه سببا في طريقة في اخذها وعمل  
بنه نه المحضر الاذوم وسجد حكم عليه فيها ان رأت للبرباد  
فكيف ان مظهره مثل هذه نبوة برفق مامود مثل دانيش  
بك اجماع النصب مع البري الفعلي الذي لو بدري شئ في  
اعلى القابة بالكله ان يشيخوا في نفس بيت كبره في اخذ نه  
ظلم بدفع اسباب ورجلوا عالمه عن غيرهم وحملة الامراء والاعلى  
ان بصف دانيش بك على ما هيته زارده عسيرة جنبه والملك  
فنه ونعمه بدعي كنه عسوري زارده على ما هيته عسيرة جنبه  
مع انه لو كان بالبري ظلمت ولم يكن له عمل فان لم  
يجعل اليه الدخول جنبه بافرا الزارده (الفتحة لعدا الدايه)

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 12

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا أبو نظاره زرقا المصري



Rentrée d'Abou-Naddara en Egypte. Accueil enthousiaste des indigènes qui lui demandent où est le Prince sauveur. Abou-Naddara leur montre de loin le bateau qui le leur amène.

رجوع أبو نضار إلى وطنه العزيز. الأهالي تستقبله بفرح وسرور. ويقولون له: خذ بونا لتحقيق فاني  
منها وبنهم. ما نؤمنش شافين مريد جايدين بسيد؟ ربنا كريم ورحيم قريب.

باريس ٢٠ ديسمبر ١٩٥٨

نعمه ما ذكرناه في العدد السالف في امر الدبزة البلية

ولا كان سادة عربات الطين اخذ في التفتيش مرهلو  
نظرة كثير في الاشتغال المحركة عليه قد قدموا الشكوى  
ابن المرفوعة لجناب سوسو ما زلت نفتش عمومهم  
فأمرهم بانه لو يد من رجوعهم لمحوهم قريبا وان  
ما هاجمهم لو يضيع من شئ ولو يد من رفت رانش  
بات وحنا هيرين واسكندر غنمدي لاشتب عليهم  
من سلوكهم مشرب الظلم والوسبدا فاستحلوا اي  
الخدمة المرفوعة بالصبر وكما هم مستظير انجازهم  
ما زلت ونسجهم ما ينهم عليه الحال بهذه الماده  
وما هو عليه الفواج ما زلت رجوده بربا لخصم  
ان شاء الله ستلفت ابناء مصر عن هذه الحاديه  
الفريه الوحشه التي سوا استبداد الحكام او حنا  
ان تستفيث بالرجوع في الذي لو يدنا في باطن الارض  
فانا لله وانا اليه راجعون ان لم يبادر في قطر دبر  
الرجاء وارباب الظلم والوسبدا من الوطنيه  
بافاد كلسنا وعجب قلوبنا لتعيش نحن واولادنا  
في الحرية اسوة بابي ابونا آدم والرفاهات  
اوتي بنا .

### قال ابو نضار

آه من الفريه يا ماهي مؤه - وفراق يا ما  
هو فاس يا حزن - اما عند القلب السليم  
والروح الحره - ما شد من الموت والرهوان

ولظفراشم نستوني باكرام - ولو بنخطر باكم ذكر  
ابو نضار = والحال اني باشوقكم كل ليله في الغدا  
وباخذكم بالوحضان يا اولود الرماره - وباقول كنم  
ربنا الكريم ورجه قريب - نرنبوا مصرنا وارفعوا رايان  
العبد = وشبرا الرهاقي بقدم الحبيب - مانوش  
شايقين مركبه جابه من بعيد = حضروا مذاقم با  
طبعه - واطفوها عند وصول افندينا - مشس الواد  
الوجهل جانه رمويه - ياخي لو - ده ماهوش  
خديونا - وانتم با اسادي باطباطان - اللش غلبتم  
رباض ظالم مصرنا - البسوا شيرناشم واستقبلوا  
بالوحضان = حبيب فلنا وفريد عصرنا - وانتم لما  
تسموا من اكلهم - نصبحوا قايدين عفارم يا ابو  
نضار = ونشربوا س كاسات الدم - في محبه  
اميرنا وفي شرف الزاره - انما الاصحى من النوم -  
واشوق نفسي في دالود - انحر واقول اذا  
اليوم - ابناء مصرنا ما شغلش الواد - والحال ان  
دلون عزله سرح والنس - حفظ اليوم الا ابطال  
المجاديد = ما شغلش حساب اللوجني - ولو شجاف من  
المراكب الزنكليز - ونفسهم ونفس وزيرنا الرماره -  
صبح غدا بنا مجلس نوب منيف - حفظ الله المولى والبي  
والصهر - وباقي الرمار من الفريه الشريف - ما  
شانه عي مصرنا يا ما فديت = ده صبحين الرسم  
اسرا عظيم - واهاليل يا ما تمنت - الحفظ بالفرج العزيز  
باكرام - آه يا اولود مصرنا انتم او حشوني -  
انهم حضروا امان وشغلش الواد = فخالو بنكم  
با اصحابي نجموني = بلد نسل جاكم من ثلوثين  
يوم مباد = انما من هذا ثلوثين يوم - اذا مشو



عزله من البلاد من الخديوية - اقول للندبان اني بوا  
على را القوم - واكسوا ونوحوا على الديار المصرية -  
انه لو تمهروا على سبطيني بالث لى - ان الواو  
بنازل عن قرب - ويرجوا الى وطنه العزيز ابو  
نصارى - ويطلبون له - وجعيب -

من صدى الجمعية الوطنية المصرية تحت جبل الجيوش

جناب ممنا العزيز شقيق ارواحنا ورفيق جهورنا وازواجه  
المسنر حبسنا انوارا عظيمة الله .

الشوق للث لى امر مسلم وروايت في شريح كمال

المعروف فاسم لنا تباي عليك  
تابع الحلال الواقع في جمل استند

٩٢٢ انور علم ودوده ودين من جهر براسم  
الخبير ل... وش... احدها داخله مضروب من افواه

البلى ومن البلى والثاني داخله اضاف حارر ثمنه  
ونظرة وتعين للكشف عليها اثنين سورين من

الكثافية المستقيمة بالجرى وبعد الكشف قد اوضحنا  
ان احدا الصنف وفيه داخله ماذيل شانه ورون الصنف

والثاني داخله بعض طبوسان حريم افريجه روت  
التيه ابطا وضربا مضحا عن بافي الوطنان الثمنه

وباعادة الكشف عليها بمعرفة حسن افندي حلي باش  
كشاف الوطن الخرفا نضحي ان الميري متعدد فيها

ينرف عن انفسه حبيب قد تداخل فيها الوطنين  
الكثافين نفس احوال اجري المحجر على الصنف ودين

وعلى المذكرة اللزوم معروا وصلا احوالو في  
اعطى الوجدان واخيرا لما ضاف عليها مالى

الشخص وتتمتع لدرها وقومها فيما جنته اهلها قد  
اعترفنا امام بعض المستعدين قولا اننا كويانيه في  
هذه السفرة وكل لنا لرحه بسبب درجة من المثر

الناقص وكثر اللطف وحصل هجان على وبعدنا صار  
مدايرة المسئلة بواسطة الرئيس حتى اضعفوا قوتنا

عن الحلال الرولية لسرا على ما صرحا به الوطنين  
والجبريت لم يجرى فيها التفتيش لمانية تاريخه بل اختصر

على ابناء الجاكتين من الرشفال بضعة انرا تحت  
المحاكمة مجازا لوجنته وقد فهم من ذلك ان الرئيس

بريدف ان يضوا نضاع على هذه المسئلة حتى نصير في  
حينه النسيان وبها يردوا احرامهم لوشنارها بالان

بالا انها قد بين على معرفة ابواب السفرة ونزوها  
يكون سببا لشفار السر لوسبا ان من يحضر بدارها

تكتب نرفنا حتى تبين من معرفة خبايا هذه السفرة  
وفي خلد التعليم يضيق على الرؤوس هذه فزايكا نوافيرنا

في وقت من بزن كرن جميع الوجدان الموقوفين بالما في  
الميريه ما هاجرت بلادها الرافد سلب ونزوب

ابرادان الحكومة ليقتنوا نرفا ما يكون كافلا لما سلمهم  
من حياتهم هم وذريرهم لو تبعد مراعاة انما الحكومة

كما يدعون وعانهم الوجيه فصر المنفعة على زانهم  
الشخصية فطر انه رابهم نحن نبشركم انه قد بلغنا من

شقي به ان الوزارة الشريف حال ما وقفت على ما  
درج برش من جريدتهم الصادقة المحو فصوص بعض

الحلل الواقع في احوال شرعت في تعيين لجنة تحت  
رياسة الشهم الهم غيروا حمد بن عراقى لتفتيش

هذه الحلل وبهم نشرتهم بالجرى والشرع في التفتيش  
نرفا نكتمهم بسا لخصر صبه .

نخا طبه بهن اشرف هرا نا والطف طلبا طبا بصیر

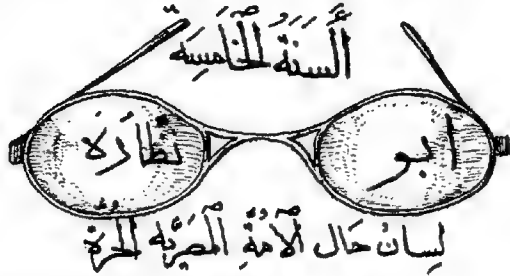
الرشوف جالس علی دربانہ و بیدہ عدد ۱۱ من ای نظار  
زرقا و هو یقراہ انما عند دخول الالطف علیہ یضع  
البحرالی تحت المرتبہ و یقول لساۃ الطابط (الطوف و سطر)  
بالالطف - انت حاضرا لیه یا جمع من الشد؟ فضل  
یا صاحب النور - هان لنا من اخبارک هان - انت بسم  
الله ما شاء الله نفعنا جميع جرائد اور با علی الالطفی هان لنا  
بني من فحانک هان بالالطف عاکرنا (الالطف ینتی  
و یجلس ثم یقول للرشوف) اول کل شیء قل فی تجبیر من  
لیه (الرشوف) حبی ایه؟ (الالطف) المجلد الی نشوف  
من بیدہ الزرقا - انا فی فیض مقامه المردی - بنی ما  
فحاشی من یا افسم - دی صحبت الیوم لسان حال الیوم  
(الرشوف) یقینا و رکسلا التوبه دی عجیب - حنا لوزم  
بکون عجیب الجردیه و انقص شیء العرب الی صاحبنا راسه  
شعر من الالطیزی بسفد و یقول له ما دام الجردیه لم یطه  
علی جنبه وادی البیل ما حدیث من الیوان سنجی فخطیر -  
(الالطف) افکار فزیده - ما شاء الله یا افرضا علی (الرشوف)  
حاجه واحده ما هیش عاجبانی فیه و هی انده را با یستول  
لنا ربنا کریم و با اشبه و فرجه یی لنا عن قرب دی ما انت  
ناهم و کمال صاحبنا بی یی و دی و دی (الالطف) یی و حیالک  
فی اقرب وقت (الرشوف) استانی یا تور لنا نبی البلی  
عن ای المثل الصغیر ینتقلی و الصیاد ینتقلی و اندکنت  
نه کنت اخذ بعضی و اقول علی الله و اطلب له دستور  
و لو حدیث و کن ینتقن ان هاجب الیها کبار و صغار  
منتظر ینه کراول السید (الالطف) الیوم الی فی حاله  
ما یعاش الیوم دی (الرشوف) لیه - هو طایفانه  
ما یجیش فی هاجب تغدیه بالیوم - دی الیوم مصرنا

نشدت و عالم فذنت و صبحی غننا رای جمهور من ذنب  
فرعان الی العالم کانت تخاف من خیالک (الرشوف)  
صو راسی علی الیوم دی و مراده ان انباء الوطن  
تنتفی علی قلب واحد و تطلبه ففی و فطر نشوف ان ما  
کانشی یی حاله و غیر ذلک یا افسم بدن یقول  
لک ان الفکر ده ما هوش خاطر سیال الیجمع؟ من  
صبر نال (الرشوف) قال ابش خاطر الیوم قال  
فی القفا عیون - ربنا بنصرو و لربنا مندرت  
خوفنا کله هو من الالطیزی الی عینک فی ربنا (الالطف)  
انت اطلعت علی جواب ناظر خارجیه جماعه الجودیم ای  
فضل جزا لک بمصره؟ (الرشوف) ای نعم - یا ما هم و یارین  
الالطیزی - قال یا افسم ان سیاسه حکومت الالطیزی بالظفر ای  
مصره لو قصد فیرا غیر نجاح نکت الیبار (الالطف) نجاح  
الله الله! دی ما هیش جیم دی کاف با سیدی و فی  
الالطیزی ان الالطیزی صبحا الیوم اسیار الیوم و یی و یی  
بیم و یی و یی فی غلنا کایف آوا - با سید علیک دغا  
من سیدهم دن ده سنی یی و یی و یی و یی و یی و یی  
دامت الجردیه کنه مع الیها فی عرقها مصره ما نفوت یریم  
(الرشوف) ای نعم - انا اذا صاحبنا مؤمن علیا و انا جانا  
بالعمل قل علی البدر بارعن یا رحیم (الالطف) الیوم  
الصلوة علی النبی نبی غننا مجلس نواب و کمد فی نهم -  
(الرشوف) طیب فرنا - انت غری علیا اجمعه الیها  
و ربنا الجرد (الالطف) ربنا کریم فرجه قریب -

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 13.

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جيمس سانوا أبو نظارة زرقا المصري

أبو شريف يربط بين الجرائد والواد الرّيحى بسد حديد الرّهاني وأبوها يلدنور من فضل جزال  
أبوهم يقولوا عظمهم انما أبو نظارة يقول - أكسروا أقارضا وسدوا الخافا برضا تنصروا على إخصاننا  
فوسرأكن أظلم حكامنا والرب الكريم يسعد أبا نا .



Chéïf lie les mains aux journalistes par sa loi de la presse ; Cewfik baillonne les indigènes libéraux ; Pécé Bliqnaous et Malet applaudissent - Aboû-Naddara leur dit ceci « Ces innocents-là croient qu'en empêchant de parler et d'écrire ils retarderont leur chute ! Au contraire ils en rapprochent l'heure ! Le peuple égyptien connaît les hommes qui l'oppriment et finissent s'il saura s'en débarrasser bientôt »

بارس ١٦٦ ديسبر سنه ١٢٨٨

### الآن في الآولي

في مدن عيون الزنظار لظرو لا نظرت وصحت اذان -  
الرسخبار لبرول ماسمت وجفت محاجر الحاجر لظلم ماكن  
وجرت فلم بين مثل الوضاية تدخر لتسويد وجوه  
الذفاتر وانقصت ظهور الزواجر قبل ما حملت عبت  
الستيل لكثرة ما ولولت وانصرفت مبرر الفخه وذلك  
عنة الفتوه وطاقت مدة الجراح فالقت الزلوم وامد  
عبد الغني فلدو بلبس الرشيد وما ارد جبران الحمران  
الو في فلوب لوتشفد ولو اشبه لوامع الهكاث  
الويلين بديا عين هي لوتشفد والرحان بسا مرون  
لتخال بالخيال وبراضون الرشيد بالاحتفال كانا  
غشيت وجوههم قطوع من الليل لوتشفطع او دفت  
انوفهم بدوافع الخفض فلدو كاد ترتفع لوزل ففهم  
ولو خسف ثلهم غفاون بلو نام ولكن لهم غلط  
جبر عليهم الساهر ناول بلو مدام ولكن بهم عريف  
اطقت فبهم كل قوس جابر مخطط الوعان لوتشفد بهم  
فخونهم فنجدهم حواء تراهم صوغا وانما فرق فرق فلوبهم  
الوهوار ففقطعت بينهم الاسباب انقص الكسل فلدو  
بقيهم الحق وساهم الاحتفال فلدو محرم الدهران  
كانا شكينهم الذي اكف الاستعباد يد بها القاب  
لصاكنه وان هي انقصهم ويد بربر لا منافعه وان اخرا  
هم رجال لوعيب فبهم غير السكون في موضع الكلام  
والترافي عن ملو حظنة المستقبل للصالح العام اراقل  
الرضاء بالرهوان واستحسان جور الزمان هم من هم  
رجالنا واخونا المصريين الذين لوت عبرتهم فلدو

تتشدد وترخت مطالبهم في لوتشفد فلو تشدد فبا قوم الي  
م المام والهم متبذ وحام الفراع والغير تشغل انقل  
افيقوا ابيكم الله الم بأن كم ان تعرفوا حقهم من الرمان  
فطلبوها وتعلموا واجبات الذمة فتودوها وتنفقوا شؤركم  
فصاحبها فلفد ملنا الكلام وملن السماع وانفينا النصي  
وانعكم الضجر وقت وبقيت الخجالات بينكم نرد ذمكم فقلت  
الوقوال وكثر المحال وباطا لما قلنا وسعتم ونعفا وعينم  
وما ثم من دمع مجرنا لنجشم صاعب النصي مع انجيم بنجصر  
المقر سوي وحده الصالح ورابط الرطيه وخوف سوي  
العقب الخبيث لنا وكم في صميم التراخي وزوايا مستفيل  
التفريط ان الحكومه السابفة قد غرست في ارضكم غرس  
الويل ما ندرت البوابا بكم ولوروزنا الويل ما بكم فطعت  
ثرها والقت على عوانقم خطاط ففقت الغم الوجيبه  
على عانق الروم وحاد نفوذهم ففيل ثم علمت فلو الما بملون  
جنبه من الديون التي بؤتم بمحار ولم تجد والذلل والزمن  
ببفطر ولم يفضوا من دنارها فلما ولم تاحذوا من فظاها  
دهرا ثم فقي على آثارها من فني وعظم الومر من الوزان  
فجل تلك الفرائس جرائم تشعب اصولا فريست على فلو  
مكن وامد لها فدرار فربما اظلت لكل بالعداب المزلزل  
فوطن القرب ومكن الوجيبه وادخل في الروم ماحقه الخروم  
منه واخرج ماحقه الدخول فيه واكسب الوطن دار عشار  
نيزف عاصبه على ماسر سده طيب حكيم بحكمة بالعد وهدهامه  
وارادة حق ومساعدة الرية بحجة بانفاق لوتشغل عرا  
وانجاد لوتشفد عن الاعتدال طر فاه حتى تنجاب فلو  
الدهه ونضلي الروم المحكوم والقبه الحاكه فان فلو الخبان  
كان استمال ابيكم الي حب الوتشفد وخبره فبره  
الوتشفد وبين له وجهه الفصد حتى ركن اليه

ومال مده وسلط مسئله كاتبين للبيان باوضح برهان  
ولقد كنا نظن بل كنتم نظنون ان انفصال بن الوزان يفصل  
تلك المعايين وانحدرا من عري هفت الشاكل ومن خباب  
الظن وانجم الدول فانه لما طلب من الوزير عزل هذا الخائن  
مرارا لم يرض بذلك حتى تاروا المدفع بفرقة وتكلم السيف  
لسان لغة واحذفت الجاهل من الرجايل وتبين خطر الحال  
ثم بانخذاله وغروجه من القطر فغيرت الرئية الوزارة بوزاله  
وكنتم لم يؤثر هذا التغيير في الزوفاكر الرئيسة بل انقلب  
الحال الي ضرب من المحال واصحنا نرى المراسلات بيننا تسولم  
والخبايا جارية ولم يغيب عن بن الوزان الوضوح والهدوء  
فبات شعري ما ذا يولف بهذا الوحدة المعاصدة ووفاق  
الزوفاكر ثم لما خبر بان سيقدم وفد عثماني من طرف  
مولانا المعظم للطرف في امالة المرتبة والرئية العمومية حائر  
فجاءني فصل الدولة المعلوم وزاوي عليه من بعد ما كان  
النفس فلما ايضا ان فده بالعساكر كما تعلمون والنفس ان  
يجول ذلك الفضل بينه وبين متبوعه الرظمة بكل ما  
فصل اليه يد الزوفاكر ولرب نفس ما جرى في خلل ذلك  
من المحاورات السرية والجهرية حتى صرحت جارية القيد بان  
حقوقنا في مصر فوق الزوفاكر ملو بين لره سوريا وتلك اهم من  
نشير للبابا العالي وقلم حبرا ودعا الزوفاكر باحرار  
اجنبين امام الباغرة العثمانية وبن من المداخل ان يطلب  
من الدولة العلية استرداد زوفاكر وصرحوا بان حقوقنا  
انما هي تاريخية لا غير فزحل يا قوم من مدافعة اللجان فوق  
هذه المداخل واهل من ميل وجنوح اليهم فوق هذا المجموع  
ام سمعتم ان اديا سلا نالغا فخذت سلمة بريدان تحول  
بينه وبين الخليفة دولة اجنبية ثم جلب على هذه المداخل  
على حين لوحاه لذلك ثم يسلم وبني طعن هذه الجارية

في حقوق تبينه ودولته بل ونفس سلطانه ولو بغير دخول  
في بلوده ولو بصريح اللوايد الوطنية في رد ذلك ونفسا  
عن ذلك بديات الجارية بالتعطيل والزناد من ما تجارت  
على المدافعة وزد على ذلك ما اجله عند قدم الوفد ان  
اليه من وضع الجوايس ونفريق الجيوش ونشر الرجايل من  
الزخايط به والنية على من يرسل اليه باطرا رغبه كنفه  
للغايلة ونفسه لوجه الزوفاكر وكن رجال الوفد تآبوا  
حكمتهم الزهور فاستطلعوا الخبايا بالطريق اللبوس ونجوه  
بسلام ولم يبق لعد كان فرجه غيبه عن انظارها بل غيبه  
فعدتم عن اعزازها وفرطتم فيها كان احق باحرص عليه  
فان قدومكم عن استيصال الداء التميم الداء سورتكم  
الوسف ولوت حين الوسف ولو زادتكم ذلك لكان خبة  
كم وكن فات ما فات والعود عزيز الزوان بشاء الله  
بصيب برجة من بشاء فالله برجمع الزوفاكر عام الغيب  
والسلطاده يعلم ما تبدون وما كنتم تكتمون ابراهيم  
الرجايل فزادتم في حقوقكم حتى استسلمتم في الدنيات  
وقد زادتكم في عصيتكم حتى اخضعتم الرجايل وهم في بلوكم  
وتراخيتكم في سياستكم حتى صار رجعي خليفتم وانتم تضحكون  
وفشلتم في دينكم حتى سب رجل اجنبي بل شتم النبي  
صلى الله عليه وسلم وهو يا اهل مصر بئسكم ولقد  
شتمه في جزاله فلما علنا بئسكم فلان بئسكم وطعن في  
ارضكم وهو الذي تدفع اليه الحكومة الف وخسامة  
جنبيه سوريا لقد صفتم في عيون الناس بجهلكم  
بفقركم فصرت في منزلة العدم بعد الوجود -  
ونحنم خفاء الغيب بعد الشهود بسب نجيم وطعن  
في دينكم ونفدت بالفخر في وجوهكم وانتم لو  
تسطيعون حراكم لدفاع لوجهكم وكنتم تهاقون

وجعلوا الكلام فان صفى العلم وساعدت الوباء  
وزالت الصواب وانظم مجلس التواب فاعلموا ان  
هذه الدنيا صفت فاغتموها بربكم وبين ذلك  
عقبة فانقطعوا فردوا الامر لربهم واعرفوا  
الحق لصاحب شيم المرام وكل الكوام وبقي الملام  
وبقي الدهر البسام بنجدة وسلام واملوا منادى  
الباري بحسن الختام . المنكر  
الاول

### حوادث مختلفة

زفت رانيس باشا عامور الدائرة البلدية  
وتعيين بدله احمد بيك نشأت - صاير  
مدير الكرك بصر وعاد للوكندرية عاب  
الوجه ولا يعلم ما سبب اليه امره ان  
باش كشاف الكرك الوطن حسن افندي حليم  
كان طلب من الوزارة من مدة اسبوع تعيين  
لجنة لتفتق ما في الكرك من الخلل هو  
واخوانه الوطنية وقد صادف طلبه القبول  
وسنخر اللجنة في اقرب وقت والندب  
صل الباش كشاف المذكور على طلب اللجنة  
حاز هو كونه اجري بطلبه الرئتين كشافين  
السابق تعين جريته غم فاما كان من  
الرومين الخبايا ان ان اغترها ان يقول  
بان الباش كشاف كان مشتركا معوا في  
السرفه وقد كان ولجود هذا ادعوا صار  
ايقافه عن الاستعمال منها حال كونه هو  
الطباط بها ولما صار توجب سوال اليه  
فاخذ صورته وارعد بانه يعطى الرد عنه

وبرطه حتى في موقف خطر لقد لقم ونخضعت  
وهانت عزيتكم حتى لدي اسافل القوم فخاف  
على خبركم كل ذلك في كف طفل يدركم بيديه  
بئنا اراد وقد كسها ما كنتم حتى ضرب عليكم  
زلة الضمار وسكنة القارة اوليس من  
الغريب ان بصره عند هذا الشتم في الثاني  
من اكتوبر نزل على اعظم مصر حبيبا فلم يعث  
بذلك احد منهم وهذا الجرنال بوزع منه على  
عموم الدواوين والمصالح في كافة الجرائد المصرية  
بل ولم يحرر له انذار في شأن ذلك من مرسو  
لبون انفا اللوبيك فاخطر فلم مطبوعات افني  
واهل هذا الامر حتى ترجمه صاحب جرنال -  
المفيدة بعد نحو العشرين يوما ونبأ عليه هاجم حال  
النفوة ودخل في الامر علماء الرونة وتبين خطا  
خيرم ارسل اليه انذار ثم تيسر لغوا جرنال  
وسفر صاحبها بعد ابي مصعب وبعد هذا وذاك  
يزور ببلغة التريفة ان هذا هو اليونان المين  
رين البج الروكس ان ضراعة ارباب العلم  
لما هات كبير العذراء واد محاكة هذا الجاني  
على ما تقضيه الوصول المريعة فجاء فضله الي  
الوزير فعارض الوزير المنقى وزيره في  
محاكة ذلك المخارق لأموس الرونة اشد  
المعارضة واكتب الحال بلغوا جرنال وصار  
سفر المحرر بتعضي امره من فضله وانتم  
تنتظرون فزل من فني بعد هذا ترقيون  
بنا قوم ان دهمتم ابنته الحمية عن الوطن  
نماضون او عن ابناء اخامون فوجدوا الام

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

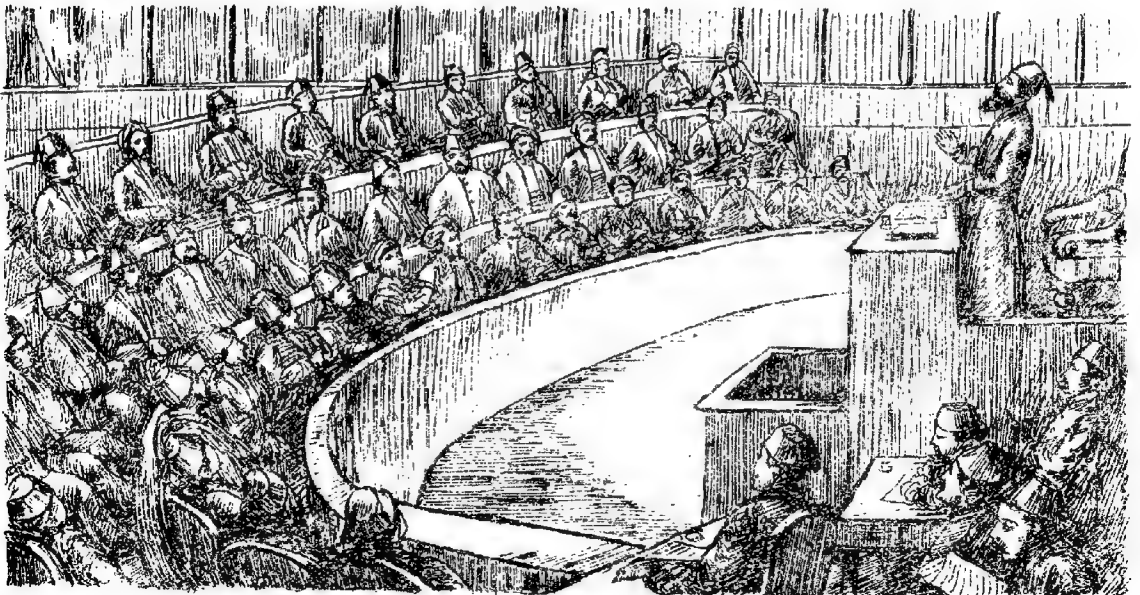
5<sup>e</sup> Année



Numéro 14

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS.

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



La Chambre des Notables en Egypte.

مجلس النواب بمصر





وان اخرا الوظيفين عن المصاحب العاليه لعدم مناسبة الباست  
الكلية الدانة لم يفرهم عن شئ من موجبات التقدم وحسن  
الاستقبال مطلقا فلقديين من تصف اسما الرجال الذين انتم  
شأنه هذا الزمام الحكيم ان اغلبهم وطنيون وكلما علم ذلك  
ثم ان هذا الشهم تبين له رندا الورق فالحق الصواب في كيفية  
الامتنان الذي نحوله من لدن الدولة العلية فابرت الوراثة  
الشرعية وانظر عليه ملوك ذاك الزمان ولو اراد الانفصال  
بالوشتل في فترة من الدهر كنه رجوع الحقن التابعة  
لومرته قوة فاهرة وحكمة بالغة روي انه سئل عن جنوجه  
عن الوشتل فاجاب اني لو انت الموت كنت اريد ذلك  
ويكن اخاف ان ملك تلك الامال وانفصلت عن الدولة  
او كان من عبيد رجل ضيف الرأي فاكون اضعت البلود  
التي افنت قبل العر وكنت بقاؤها كنهنا يحمل لها صاحب  
بما نط عليه رجا ان ثم جاز من بعده فلم يبلغ احد منهم ثأره  
وانتهى الوراء اليوم الي الوبار الثاني فبين معنى طوم ذاك  
كعبم ان الوراء ربا وصل كنهنا اني فان زيادة الوشتل ان  
التي خولت للعدو الرسون جرت عنها مصائب كثيرة كتمكين  
الداخل والمصافي الرجنية وغيرها من الدين واما كنهنا  
وادعسل مسيلان الاول انقلاب حاله الوراثة النفق  
عليه وضربها عموي بنجر الي خصوصيين الاول دوايم حوران  
فكك العلية التي لكل عضو من اعضاها حقنا كان الحق  
والسريع وشرط صاحب الحكومة الرضلي جعل له دورا  
نظرا في حكومة الدبار المصنعة بحيث كانت مرضية امام  
الانصاف فان السوط قبل كان تقدم ارشد العلية وجنيد  
كانت مصر محفوظة بأمره كبار الرجال ونيل من الوضائف  
التي ينبغي ان ينحرم من هذه الحقن عموم اعضاها تلك  
العائلة كالبس جلي واورده واورا فرموم الغفور له على بالنا

والبحال المحرم الغفور له احمد باننا واما صاحب  
السابق كل هؤلاء الرجال ينحرم من حقوقه الشرعية  
الحقة فنحصر في فرد واحد ثم ينهي الوراء ان تكون لورده  
العهد لطفل واحد هو عباس ثم المحرم اخوه ايضا  
اعني محمد علي واما هل ان تبدل امر الوراثة الي  
هذه الصفة هو اس الخراب وواجبة الدمار والويل  
عليه صموده مطلبه ونوع شدة عشر مليون جنه على  
ان القديرا السابق لم يطلب ذلك استعسالا له ولكن  
ضنا بالتحذير على عمه واخيه وانباء اخوته فاضطر  
لوزمهم نفس الذين احبوا اليه من الوبار الثاني  
فكانه جلب عليه عمومية لورده امره خصوص  
انتهال امره فكونه في ايدي صغار العلية وضغنة  
النفوذ والتفكر الوراء التي هي من خصوصيات  
وعنده الصبي ودعته الباب كالبس فان الوراء  
الدانية فعالة لروسيا في نصف الغفوان وهب  
خديف المصاومة وذلك عين المفسدة هذا مع ما  
ينال جميع العلية صاحبة الحقن من الوشتل  
والحرمان والوزل فيما بعد المسيلة الثانية  
مدخله الرجال في الغزل والتولية بعموي الطافي  
ومقاييل ومن القديرا السابق ورجاله يورثه اسما  
الوراء للباب العالي فتم الوراء من لده بوس الكاذب  
انرا لما شرة له ورجاله فان الوضائف كان مينا  
بابي وجبهة كان فاختاروا الوراء والوشتل  
بالصاومة اذ لم يحملوا للفرق والضب ملجأ سوب  
الدولة العلية فاضية له على ما قبل من المضار  
العامة والخاصة بحب زمان انتادها فهورن الجان  
لهم علما بقدر المخيفة نعم لو شكر ان للرجال حق النوط

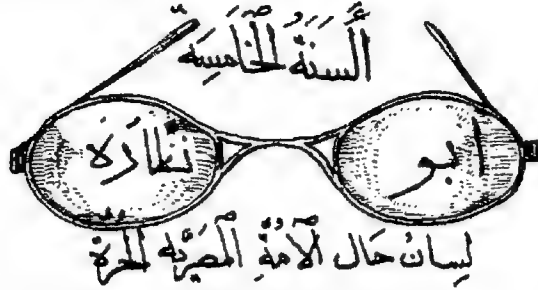
في المسئلة لو نحن انما اخلت في الختم ومر كل فانه ذهب خاف  
 التفسير ناول ما بدا من دعة الشيا كفران فمة والرج  
 فاعمل الله في تحقيره ما استطاع من حربة طلب وابور الحربة  
 على حين الرواوي لوبه وكونه واحتم الغريب والخصوص  
 ان امر اخلت الوابور لم يسل الواب القبطان ولم يقبل عودة  
 اخويه ولوحرم ابيه بدعي توحس الخيفة مع ما كتب له في  
 شان ذلك من الباب العالي وما السبه هذا من الرذلال  
 وهب ان الخدوا السابق كان من الظلمة لعمومنا فهل كان ظالما  
 له بدفع سنة عشر مليون لئله الامارة كل ثم بدا للبيان  
 فقتضيت الشيا فاولا توقف عن التوجه لتقديم مرسوم الشكر  
 للخدمة السلطانية برأي الرجاء وانا ارسل فطلب رياض  
 النجاش الذي اجعت على خيانه الامنة وعزل من نظارة الدخيلة  
 وعوضه بدلا عن ذلك برئاسة النظارة وبما نعله من الاسرار  
 الغريبة حضر واستلم زمام الحكومة وخدعه فاستماله لشب  
 الاستقلال او استبدال السابغة العثمانية قال به الهوى  
 تلك الاضاليل من حربه واقعه من التديونية لجور الاسم  
 من حربه فالتحدي وابتدي رياض يفعل ما يشاء ويحكم ما  
 يريد حتى اصبح القطر عبارة عن شركان اجنبية حملت  
 الاكاداني نحو الخمس والثلاثين مليوناً من الديون وكلك  
 نحو المليونين من الفذابين وصارت المقاولان تجار  
 الاجاب واضحت الدواوين في اكف الغرب وكما اراده  
 قرره وجار عليه فجمته الابره يقول (امرا وناصرة) ولا  
 تسيل عن مفرات المصاعب فمن سردها اشكال طوبى  
 وعنت المصيبة حتى العسكرية قد اذنت عن النفس ثم  
 وجهت الكفاية فقامت بحجابه مستقبل الوطن واخذل  
 النظام اقتضى اخذلن الواركة فافترق القوم الى فرق  
 وكان خط العسكرية ومن ولاهم طلب من قوانين عادلة

ومن شوى النواب وباطالما قصدت ارواحهم يكون  
 حباية الله اغتت عن الكفاح فالزموا الامير فليعلم  
 الوزير فلهما ينجز ذلك الا بعد ان انخس القوم  
 بالجل والرجل والساوم والمناورة وجوهرت  
 سري عابدين ولا نسأل عما رافض عن صاحب  
 الوجبت وعينه وعما جري في اثناء حضور الوفود  
 العثماني من طلب مداخلته لكتلته ولو بالقوة  
 وعما اقتضى هذا الطلب حتى رأينا في حربة الحكومة  
 الرسمية التي لا تصرح للغير بالقبض فيما ينشئ الاكاد  
 صورته فيلغزق ناظر خارجة لوزرا مع ان لم ينشر  
 اى مكانه سببه من طرف الباب العالي مطلقا حتى  
 اوجس الجميع بالبشر وادهم من كلام جري في خلوك  
 هك السنة ما تبغى من مصدر موثوق به انه قد  
 امر بعض وجار البلاد الذي اشعب في مجلس النواب  
 ان يكت تقريراً عن لسان الرواة بظرفه انهم عينا  
 على خلوف رأى العسكرية وانهم غير راضين عنهم  
 الى غير ذلك وبالفعل ان هذا التقرير قد كتب ختم  
 عليه رجال وها هو نيدول بين الابدب وما علم  
 ما هي العواقب المستترة فحصل الامران حلفاً في  
 اضطراب لا يستقران لان الاجتماع من الناس  
 من ينظر انخيل الرابطة العربي بانث في الفصل  
 مع جريل عني العبر الهوى امر فجمه الاند ام  
 تدمه الذمة فجم حيا سري في اسره من الناس من  
 يكثر في كيفية الزوال ويقتى ونوعه وهم الفيرق  
 الاعظم من الوطنيين والاجاب فهم جازمون ومن  
 الناس من يفتق قرب هذا الموضع فنبني لاهلنا غير  
 وناهم عيلا فرحم (نمذ الاذفة الثانية ولا خفا الا ف)

# ABOU-NADDARA

ORGANE DE LA JEUNESSE D'EGYPTE

5<sup>e</sup> Année



Numéro 15

RÉDACTEUR EN CHEF: JAMES SANUA, 48 Avenue de Clichy à PARIS

مدير ومحرر الجريدة الشيخ جيمس سانوا ابونظارة زرقا المصري



Ceoufik prononce le discours que Chérif lui souffle à l'ouverture de la Chambre.

Réflexion de l'auditoire : C'en vient ses-tu, Bébé de Khédive, nous parler de civilisation et de liberté, après nous avoir bâillonés et fê les mains par toi infâme toi de la Presse !!!

الواد الأهل ينابى على حضرات النواب المقالة التي سلفها له أبو غريف فيقولون له الحمد لله  
كلامم فاغنى يا غريف بنى تربط أيدنا بقانون المطبوعات وتسن حقتنا وتنجي اليوم نحن  
بقولك انك تسعى في حرية مصر ونحن ان احاليها.

باريس يوم الجمعة ١٠ ديسمبر سنة ١٩٠٦

### قلمة الاخيرة الثانية ولاحقته

ومن الناس من يورثه قسمة القبول ولكن يجزيه بالحصول -  
 باعتبار آخر فافلاس على اقسام سنخ قسم اسماعيل بسعي  
 له ويجزيه في رد الاموال له ويرى ان ذلك غير عزيز اي  
 ممكن الحصول وقسم اسماعيل كونه يرى ان عوده بالذل  
 عزيز ولكن بخلاف ان يهمل القبولية لوحد ولديه وقسم  
 حليم يرى انه هو الحق بالانزاع امر ابيه واربعة عشر  
 القسم قريب الامكان وقسم حليم كمن يرى ان ذلك  
 عزيز الان وقسم نوزن يقصد سعيه ويرجو دونه  
 واسم نوزن يورثه قسم اسماعيل فله كجدة ويجزيه العقبان فله  
 بوجهه ثم ان القسمين هما جليل في امرنازل القبول السابق  
 وفي كيفية اطلاق تسليح الوراثة وعدمه وفي صانع الحالة  
 وعنده ولكل جهة له وحجة عليه ولكل شعب اخذ باقواله  
 فقال بانكاره فهم جماهير مجربون يدعون اننا الليل والظلم  
 الزلزال فالحال في اضطراب ونار الفتن في تخيم دائم وصعود  
 الدخان في غليان كما نشق له شقائق القلوب فهم في  
 ضجيج وبجيج والله المسئول في حسن الفهم واني بحوله  
 تعالى ساهى لجناب الاستاذ بعض مفصلات تلك  
 الاوتار مع بعض الخيصوص وانحصار عند سنوخ الفرض وانا  
 يمكن الان ان اقول ان الجبل القلبي الذي انا اليوم  
 انجول فله في ردمه وهجرته عظم فنيال الله  
 نصيب الحال والاشقبال والفوز بحسن المال

### المفكر الثاني

### لاحقة الاثنية الثانية

بينما كنا احاول ان نتكلم عن تفصيل طروحة الاوتار

السنة المنتشرة بين الاطراف المضادة في بلدنا  
 وثقافتنا وعت في الاقدار انزلت صورة الاطراف  
 لبا شاجدينا ونجدة بكيفية لم تحط على الدهيال  
 فحالة دون ذلك واضطرت ان ادع الكلام  
 فيما لوقت آخر واقدم الاهم على المهمل بحسب الزمان  
 والمكان والله رحيم قد غشت وجهه الراجحة برائن  
 الاساس والفنية فخرت بحاجر المحابر وولدت السنة  
 الاطراف بسبيلين الاول مسئلة الوجود العلمانية  
 ضد شيوخ الكجاسم الزهره وكيفية تصدى الحكومة لهنك  
 القضية ومدة طلة الاجانب والكلام على مفصلات  
 يأتي بعد ان شاء الله تعالى والمسئلة الثانية وهي  
 روح الرخيل وراعية الوبال وانزلة الخراب

وعنوان الوثائقين وبجيلة الماخذ وهي ان  
 الرحا العسكرية لما فرطوا في اقتسام فريضة الوفد  
 العثماني اغتاروا ببشاشة الابد وبناعدوا ولم يجد  
 الوفد من يتكلم بدعوى او برمز شكوى توجه بسامع بعد  
 استطلاع القباين ونحو الجوهنا فارسل سعادة ثابت  
 باشا بامور بجهولة الكنة الى الاستاذة العلية ثم  
 ان الامير لما آمن الغاية استمال كثر من الرجال  
 العسكرية والملكية الى جانبه وبنوا وكما جهور  
 عظم من اهل السف والقلم ووجرا البلد واعيانا  
 فلما تم له ذلك تفاوض في ذلك مع من يبرز رجال  
 وانخط الرب على ان يستفي في المور شيوخ الاسام  
 وبالفعل فانهم استفتوه في امر ودعج الجيش المصري  
 الخائف لهم وعنه بصفة البغي والطفيان ونسبه  
 الى العصيان وبنوا على ما افنى به الشيخ وافر  
 عليه رى الامير ثب نفير ضد العسكرية برسم

لنقدية الى الباب العالي عن لسان الامة ومضمونة طلب خمسة  
 مشكلة من مندوب عثماني وثمان فرساي وثلاث انكليزي وكثافتهم  
 مامل لقانون واجتمع لثمانية هذا التغير بطرس بك غالب  
 مالك الدوام العام وعمران بك ونظاه بك وباسيلي  
 بك وانرهري بك ومغارافندي وروي انهم كتبوا في  
 نزل شيخ الاسلام ثم امضى عليه الشيخ وسلطان باشا  
 ومحمود بك الطار والسوفي واعطى التغير المذكور بعد  
 ذلك الى محمود بك المذكور وكلف بالسعي في ختمه من  
 الاعيان والاغافل فسمي جهدا لاستطاعه واجتمع على  
 هذا التغير فوق الثلثية فتم من تجار واغنيا وملكاء من  
 صبروا شيخ الوزير على صلواته وكثير من التجار ويدا الفين لم  
 تنفذ عما هم المن كانت باعثة الانضمام وكمن للدالام  
 في هذا الشر والفتنة ان من امتنع عن الختم هو دولو  
 انهم البرجيم باقا وبقية سعادتمو احمد باشا وسعادتمو  
 مصطفى لهمي باشا وعموم العائلة الختيرة التي لا نصيب  
 من المرحوم محمد علي وكان من المتشاع ان سعادة حيدر  
 باشا قد ختم وكمن التفتحات الاخيرة بان ساعته والمأمول  
 من كماله هو ذلك ومن امتنع حضرات السيد الكبرى نصيب  
 الاشراف والسيد السادات والشيخ علبش والشيخ العدوي  
 والشيخ الربائي والشيخ الرشوني والشيخ العجايي وكافة  
 العلماء الرباعين الذين لم يرضوا عن العباسي وكثير من  
 تابعهم الكبار ولما شعر حضرة الهمم الاخر سعادتمو  
 محمد باشا ناظر الجهادية بهذا الامر قبض على محمود بك  
 الطار واستحضروا الى مجلسه وساله عن الحقيقة انرفشده  
 عليه حتى حلف بالطلاق انه لم يكن له علم بذلك فضا  
 عن المدخله فدخل سبيله وكمن اتخذت الاخطايات  
 للوزراء لضبط التغير المذكور فلما اطلق الطار توجه

الشيخ الاسلام فراجع زوجته ثم توجه الى الوزير  
 فسلمه التغير وعرض لديه مجمل ما حصل واظهر له  
 انه يخشى من مزاجات الجيش ولو بان بقا التغير في  
 منزله فزاد الارتباك وسلم التغير لنقل دوله الانكلز  
 فحفظ لديه ولما خرج بعض اعظم الانكلز فوجروا له  
 وحذروا من رغامه العقب واظهروا له كيفية ضرورة  
 هذا الداخل بجانهم فلم يترث بذلك وكنت عنده  
 ليلة اولين وها هو التغير يجري تحببه كل يوم  
 والمظنون انه سيجو الى الانشائه في اولى بوطه  
 بواسطة احد الانكلز وانهم لما خرجت عليه الزعام  
 فوق الثلثية عرضوه على السيد ابي القيو والصلو  
 منه ان يرسله ويصدق عليه نفسه فقال لهم ان  
 الضديق من يوجب ضعف الفكي فلو حمز وانا  
 انتم ادعوا الناس الى الختم ارضا حتى اذا ما صار فوق  
 الغاية المطلوبة ارسلوه من طريقهم واما انما قد امرت  
 ثابت باشا بايتم في هذه المسئلة وهو مستطرد  
 اليه وكذلك مستعد لتعديده الى مولانا السلطان وها  
 هم اليوم في جبة وعمل وانكار العموم من زنده بقرب  
 الرباك والوزرايك وقد علت الاصول في الخافل  
 وهاجت الرحا في القيل والقيل واختلجوا فيما نصير  
 اليه حالة العقب وارباب الرضاب في دمدمة  
 واضطراب فن الناس طائفة تري ان احمد بك  
 عربي وطائفة قد املت غرائبهم لاختلاف الناس  
 بينهم ومن الناس من يقول انهم مستعدون لمقاومة  
 سلطة الحكومة ومزبون للفك بر قبل ان تدهم  
 الدول فلو يجدون ابي القيو سبيلهم ومنهم من  
 يقول انهم شارعون ايضا في اكتاب التغير فذلك

لتفسير ليل الى الباب وانهم يطلبون المحاكمة ونهزم من -  
 يقول ان حبة الجرادية قادمة لحاصروا خديو والنداء بخلعه -  
 من الخديوية ونحاطة الباب العالي بذلك وطلب خديو آخر  
 في طرف اربعة وعشرين ساعدا اياها مكان وهم ايضا اقسام  
 قسم بريد بقاء الوراثة كما هي وتولية عباس بك مع  
 اقامة قيم عليه من طرف الدولة وقسم بريد تولية حسين  
 باشا بديل الخديو وقسم يستجلب في ذبوا السابقين وبودو  
 وقسم يادى باحقية الرئيس حليم واظهر الدهر عصبة  
 اخرى بناري بابرهم باشا بن احمد باشا عثمان باشا  
 بن مصطفى باشا وكمن التغير العام نفيها بناري باحليم  
 ياكريم وبالك نوريت مصريا في هذه الايام فانها صارت  
 عبارة عن اخرايب يسمعون اناء الليل والظلمة النهار  
 فربما كان في الحارة الواحدة مخافون او تكون مخاف كل  
 بالدهم مشتغلون والحكومة ساعية في اخلاء تلك النيران  
 المشتعلة وكمن حيل بين العبد والذوان واشتغل كل  
 بشانه عن كل شان على ان البعض منهم يرى ان مدخله  
 تفصل هذه الدولة برهذه الصفة انما هو تحكم عن النفس  
 بحيث انه ينظر اذ في تحقيق يحصل الخيال احد الوكيلين  
 في التام فيتحذ ذلك وسيلة للتدخل بالقوة وهم العقلاء  
 فهم يوردون التمسك بالكلمة بحيث انهم لو سروعون  
 الرجاء وعلى ذلك يرون اتخاذ واقعة المحرم بمقتضى  
 واقعة شوال وهلم جرا وبعض يرى ان له الحقوق  
 لدولة اجنبية في ان ترسل مندوبا من طرفه للمحاكمة  
 بين امة اخرى محكومة بامير آخر وفي الحقيقة اني لمن هذا  
 الفريق فان طلب مندوبين من دولتي انكلندة وفرنسا  
 مع مندوب واحد عثمانى امر غير موفى للمصلحة الحققة  
 فان مصر اذا اعترفت بسيادة الباب العالي فليس لها

ان تشرك معه اجنبيا في تمهين قضية وطنية مع  
 علمها بقدره الباب العالي على تربيتها وورثه المصري  
 من بيت جبرية والا فتشرك الاجانب حتى في ذلك  
 مشعر بعين الثقة بملوص الانكار الخاتمة للسلطنة  
 السنية وذلك غير انكار عموم الوطنيين فانهم عموما  
 لو شاركوا في افعالهم على حب هذه المدخله التي  
 يجلبها هذا التغير فان الرجاء يترصون بنا لغير  
 كما هو معلوم عننا وعند كل وطني غير خاين لوطنه  
 ولو بعد ان تتخذة انكلندة خصوصا طريقا لرجاء  
 التحكم او قضية تبني عديلا افكارها في المستقبل  
 فللجاردية وللباب العالي رفض تلك المشاركة بل  
 معارضته في هذا الخصوص من احبها اذهب  
 حفرة الصبي ولا ادري ما الذي يدعوا لقب  
 السعي في احداث الراحة العمومية بعد ان اخذت نيران  
 الاحتقاد تاروي مركزا آخر شيئا فشيئا وكمن :  
 بريد الموان يملئ شاه وياي الله الاما ارادا  
 واجري اقول ايها الاستاذ ان الفتنة كانت ثابتة  
 اضطجت عن هلكك وزارة رياض فانقطط سوء  
 التدبير وكانا بالمصائب وقد لحاط بنا وطئت علينا  
 واكلنا اكل الدهر وشرب دما فم السبع :  
 ومن دعي غما في الحب سبعة ونائم غل غل عيل الورد  
 ولا نلبث ان نري الرجاء على غير مركزها اليوم  
 فان شئت المصلحة عن الاضرار المتحركة بربا بغيره الى  
 غير مجراها السبل فتربعا لصعب وهي عالة بالخطه  
 ترفع عن النفس بافوق النفس ومن خرب الامر  
 غر جارة العرف صعب رده الى الاعتدال بلو قوة  
 ومن البديهي ان القوة بيكيد والامير الله .













LE JOURNAL D'ABOU NADDARA  
1881

DAR SADER  
BEIRUT